

Государственная служба специальной связи и защиты информации Украины
Администрация государственной службы специальной связи
и защиты информации Украины
Одесская национальная академия связи им. А.С. Попова

*Воробиенко П.П., Кузнецова Г.П.,
Веретенникова В.П., Стоянова И.И.*

English-Russian Dictionary of Telecommunications and Data Security

Одесса 2012

УДК 811.111(03):621.39:004.056

ББК 81.2англ. – 4я2

А-64

*Рекомендовано Министерством образования и науки,
молодежи и спорта Украины
Решение № 1/11-579 от 18.01.2012 г.*

Под ред. д.т.н. проф. Зайцева Д.А.

Рецензенты: к.ф.н., доц. ОГУВД Митина Е.М.,

к.п.н., доц. ЮГПУ им. К.Д. Ушинского Мельник И.С.

Воробиенко П.П. Англо-русский словарь по телекоммуникациям и информационной безопасности / [Воробиенко П.П., Кузнецова Г.П., Веретенникова В.П., Стоянова И.И.]. – Одесса: ОНАС им. А.С. Попова, 2012. – 212 с.

ISBN 978-966-7598-83-9

Англо-русский словарь по телекоммуникациям и информационной безопасности содержит более 6000 терминов и охватывает темы:

- виды электросвязи;
- информационная безопасность;
- предоставление телекоммуникационных услуг;
- современные технологии.

Словарь состоит из двух частей: англо-русского словаря и словаря английских сокращений.

Для специалистов в области телекоммуникаций и информационной безопасности, переводчиков, преподавателей и студентов.

ISBN 978-966-7598-83-9

**© Воробиенко П.П., Кузнецова Г.П.,
Веретенникова В.П., Стоянова И.И., 2012**

ПРЕДИСЛОВИЕ

В современном мире телекоммуникации и защита информации играют большую роль в экономическом и культурном развитии страны, что обуславливает огромную необходимость использования англоязычной документации и литературы в этой области.

Участие Украины в работе Международного Союза Электросвязи еще более повысило роль телекоммуникаций и защиты информации в развитии научно-технических связей, расширении международного сотрудничества.

Тематика представленных в словаре-справочнике технических терминов связана с процессами и организацией передачи и приема сообщений и информации разными средствами и комплексом мер по защите информационных ресурсов. Весь материал был подвергнут тщательной проверке и отбору.

Данный словарь-справочник охватывает следующие темы: виды связи (проводная, радиосвязь, мобильная, спутниковая, видеосвязь), предоставление услуг (организация, законодательство, тарифы), системы и процессы передачи информации, современные технологии (интеллектуальные сети, скоростная передача данных, интеграция услуг), а также технологии защиты информации.

При составлении словаря были использованы оригинальные источники на английском языке – монографии, учебники, стандарты МСЭ, справочные издания, журналы. Проведен глубокий анализ соответствия русских эквивалентов английским терминам.

Словарь-справочник включает более 6000 терминов и состоит из англо-русского словаря и приложения, где собраны сокращения, употребляемые в научно-технической литературе по телекоммуникациям и защите информации.

Словарь рассчитан на широкий круг специалистов, преподавателей и студентов технических вузов, работников системы научно-технической информации и переводчиков.

Все критические замечания авторы просят направлять по адресу ОНАС им. А.С. Попова, ул. Кузнечная, 1, Одесса, 65021.

Авторы

А

abandon – отказаться (от попытки вызова).

abnormal end (termination), abend – аварийное завершение.

AC (alternate current) – переменный ток.

accept – принять.

acceptance – принятие.

risk acceptance – принятие риска.

access – доступ;

algorithmic access – алгоритмический доступ;

basic access – простой доступ (к сети ISDN);

Carrier Sense Multiple Access (CSMA) – групповой доступ с контролем сигнала-носителя;

direct access – прямой доступ;

equal access – равноправный доступ;

guarding access – контроль доступа; ограниченный доступ;

ID-coded access – доступ через пароль;

multiple access – групповой доступ;

network access – доступ к сети;

primary access – основной доступ (к сети ISDN);

remote access – дистанционный доступ;

remote test access – дистанционный испытательный доступ;

restricted access – ограниченный доступ;

secure access – надежный (безопасный) доступ;

unauthorized access – доступ без разрешения; неавторизованный доступ.

accommodate – приспособливать; размещать; снабжать.

accomplish – выполнять, завершать.

accountability – учет; контролируемость;

individual accountability – индивидуальный учет.

accounting – учет, расчет; бухгалтерский учет;

automatic call accounting – автоматический учет стоимости (телефонных) переговоров;

comprehensive accounting – обобщенный учет вызовов.

accreditation – аккредитация; наличие официальных полномочий;

security accreditation – гарантия защиты.

accuracy – точность, правильность.

accurate – точный, правильный.

acknowledge – подтверждать (получение); выдавать квитанцию.

acknowledgement – подтверждение; квитанция; уведомление о получении;

affirmative acknowledgement – положительное подтверждение;

blocking signal acknowledgement – подтверждение сигнала блокирования;

negative acknowledgement – получение неполучения; негативное [отрицательное] подтверждение;

positive acknowledgement – положительное подтверждение.

acquire – приобретать.

acquisition – приобретение;

phase acquisition – фазовый поиск.

act – акт; действие;

hostile act – враждебный акт; враждебные действия.

action – действие;

preventive action – предупредительное действие.

activated by – приводимый в действие.

adapter – адаптер; согласующее устройство; переходное устройство;

line adapter – адаптер линии связи;

network adapter – адаптер сети;

terminal adapter – адаптер терминала;

videotex adapter – адаптер системы видеотекса.

additive – добавка; аддитивный, добавочный.

addition – сложение.

address – адрес; адресовать;

call address – адрес вызова;

destination address – адрес назначения; адрес терминала, который вызывают;

multicast address – групповой адрес (в сетях);

network address – адрес узла сети;

network user address – адрес абонента сети;

physical address – физический адрес;

sender address – адрес отправителя;

source address – адрес отправителя.

addressee – адресат.

addressing – адресация;

absolute addressing – абсолютная [истинная] адресация;

broadcast addressing – общедоступная адресация;

chained addressing – адресация с многократной [последовательной] модификацией;

deferred addressing – косвенная адресация; отсроченная адресация; многоуровневая адресация;

hierarchial addressing – многоуровневая, иерархическая адресация;

intranode addressing – внутриузловая адресация (для пользователей, подключенных к общему узлу);

multicast addressing – групповая адресация;

symbolic addressing – символическая [условная] адресация.

adjacent – примыкающий, смежный; прилегающий.

adjust – регулировать; вносить поправку; настраивать.

adjustment – регулировка, настройка; согласование.

administration – администрация;

system administration – администрация системы;
telecommunications administration – администрация связи;
telephone administration – администрация телефонной связи.
administrator – администратор;
database administrator – администратор базы данных;
network administrator – администратор сети.
adoption – утверждение.
adversary – соперник;
alert adversary – осторожный (бдительный) соперник.
aerial – антенна; воздушная сеть; воздушный; надземный;
base-fed aerial – антенна с нижним питанием;
bilateral aerial – двунаправленная антенна;
built-in aerial – встроенная антенна;
multiple aerial – сложная антенна;
random aerial – случайная антенна;
receiving aerial – принимающая антенна;
transmitting aerial – передающая антенна.
affect – (воз)действовать на что-либо.
affiliate – объединять, присоединять.
aggravation – ухудшение, осложнение.
aggregate – составлять в совокупности; собирать; агрегировать; совокупный; общий.
agreement – соглашение;
interconnection agreement – соглашение о соединении (сетей).
air-conditioner – кондиционер.
air-conditioning – кондиционирование.
airtime – эфирное время.
alarm – сигнал тревоги; аварийный сигнал; аварийная сигнализация;
false alarm – ложная тревога;
remote alarm – аварийный сигнал от удаленного устройства.
alert – предупреждающий сигнал; сигнал тревоги; предупреждать.
algebra – алгебра;
Boolean algebra – алгебра Буля.
algorithm – алгоритм;
decoding algorithm – алгоритм дешифрования (декодирования);
hard-wired algorithms – реализованные аппаратно алгоритмы;
leaky bucket algorithm – неплотный ковшеобразный алгоритм.
aliasing – наложение частот.
align – синхронизировать; выравнивать.
alignment – выравнивание; синхронизация; совмещение; наладка;
frame alignment – синхронизация кадров;
loss of frame alignment – потеря синхронизации кадров;
point alignment – установка десятичной точки, выравнивание по точке.
alleviate – облегчать, уменьшать.
allocate – распределять, размещать.

allocation – распределение; размещение; назначение; присвоение;
adaptive channel allocation – адаптивное распределение каналов;
CPU time allocation – распределение времени центрального универсального процессора;
device allocation – назначение внешних устройств;
direct-access storage space allocation – размещение памяти прямого доступа;
dynamic bandwidth allocation – динамическое распределение полосы частот;
dynamic port allocation – динамическое распределение портов; динамическое назначение входных каналов;
frequency allocation – распределение частот;
main storage allocation – распределение основной памяти;
memory [storage] allocation – распределение [ячеек] памяти.
allocator – распределитель, блок распределения (памяти); программа-распределитель.
allotment – распределение; назначение; присвоение.
ALOHA – Алога (метод распределения каналов в радиосвязи).
alphabet – алфавит; азбука;
International alphabet №5 – международный алфавит №5;
International Telegraph alphabet №2 – международный телеграфный алфавит №2.
alphanumeric – буквенно-цифровой.
alteration – изменение;
format alteration – изменение формата.
alternately – попеременно.
altitude – высота.
altogether – в общем.
amidst – в середине.
amount – количество;
amount of noise – уровень шума;
amount of traffic carried – общая продолжительность телефонных разговоров (в часах).
amplification – усиление; коэффициент усиления.
amplifier – усилитель;
audio amplifier – звуковой усилитель; усилитель звуковых частот;
high power amplifier – усилитель большой мощности;
low noise amplifier – усилитель с низким уровнем (собственных) шумов;
operational amplifier – операционный усилитель;
optical amplifier – оптический усилитель;
power amplifier – усилитель мощности;
sound amplifier – звуковой усилитель; усилитель звуковых частот;
video amplifier – видеоусилитель.
amplify – усиливать.
amplitude – амплитуда; амплитудный.
analog – аналоговый; аналог; модель;
electrical analog – электрический аналог; электрическая аналоговая модель.

analysis – анализ;

interrupt analysis – анализ прерывания;

keystroke analysis – анализ нажатия кнопки;

traffic analysis – анализ нагрузки; анализ информационных потоков.

analyzer – анализатор;

line analyzer – анализатор линии (связи).

ancestor – предшественник.

ancillary – подчиненный, вспомогательный.

anisochronous – асинхронный.

annotation – аннотация.

announcement – сообщение; объявление;

automatic announcement – автоматическое сообщение;

immediate call charge announcement – немедленное сообщение о стоимости разговора;

recorded announcement – записанное (на магнитофонную ленту) сообщение.

anomaly – аномалия; неправильность.

ANSI (American National Standards Institute) – Американский национальный институт стандартов.

answer – ответ; реакция; отклик; отвечать.

answerback – ответ; автоматический ответ; отклик; ответный.

answering – предоставление ответа;

automatic answering – автоматическое предоставление ответа; автоматическое налаживание соединения (без манипуляций вручную);

manual answering – ручное предоставление ответа; налаживание (телефонного) соединения вручную.

antenna – антенна;

directional antenna – направленная антенна;

nondirectional antenna – ненаправленная антенна;

omnidirectional antenna – ненаправленная антенна; всенаправленная антенна.

receiving antenna – принимающая антенна;

transmitting antenna – передающая антенна.

antijam – защита от помех (заторов, коллизий).

apogee – апогей (орбиты).

apparatus – аппарат; устройство; аппаратура; прибор;

facsimile apparatus – факсимильный аппарат;

group 1/2/3/4 facsimile apparatus – факсимильный аппарат группы 1/2/3/4.

apparent – видимый, явный.

application – прикладная программа; прикладная система; применение; приложение;

interactive application – интерактивная система; диалоговая система;

military-driven applications – прикладные программы управляемые военным ведомством.

applicability – применимость; пригодность.

apportion – распределять.

approach – подход.

approximation – приближение; аппроксимация;

appropriate approximation – соответствующая аппроксимация (приближение);

successive approximation – последовательное приближение.

arbitrary – произвольный, независимый.

architecture – архитектура; структура;

layered architecture – многоуровневая архитектура;

modular architecture – модульная архитектура;

network architecture – архитектура сети;

open architecture – открытая архитектура;

open systems architecture – архитектура открытых систем;

security architecture – архитектура безопасности;

underlying architecture – основная архитектура.

area – участок; зона; сфера;

area of low demand – зона небольшого спроса;

background area – зона низкого приоритета;

coaxial cable area – территория, охваченная коаксиальным кабелем;

foreground area – зона высокого приоритета;

rural area – сельская зона;

service area – зона обслуживания;

urban area – городская зона.

ARQ (Automatic Repeat reQuest) – автоматический запрос на повторение.

arrangement – расположение; классификация; установка, монтаж; система; размещение;

splitting arrangement – распределительное устройство.

array – массив; множество; совокупность;

confusing array – беспорядочный массив;

regular square array – нормальный квадратный массив.

arrival – прибытие; получение.

ASCII – американский стандартный код для обмена информацией.

assemble – формировать, компоновать, укладывать.

assembler – программа-ассемблер; (программа-) транслятор.

assembly – формирование; компонование; монтаж; сборка;

antenna assembly – антенное устройство;

control assembly – узел управления;

in-line assembly – конвейерная сборка;

packet assembly – формирование пакетов;

plug-in assembly – вставной блок.

assessment – оценка;

risk assessment – оценка риска.

assets – активы; ресурсы;

application assets – прикладные ресурсы.

assign – определять; устанавливать, присвоить.

assignment – назначение; присвоение; отнесение (к чему-либо); предназначение;

address assignment – присвоение адреса;

device assignment – назначение внешних устройств;

frequency assignment – присвоение частот;

random codeword assignment – присвоение случайного кодового слова;

storage assignment – распределение (ячеек) памяти.

assist – помогать; содействовать.

associate with – связывать с.

assurance – гарантия, обеспечение;

quality assurance – гарантия качества.

asymptotic – асимптотный.

asynchronous – асинхронный.

atop – наверху, сверху.

attach – присоединять; прикреплять.

attached to – соединенный с.

attachment – присоединение; соединение; приспособление;

network attachment – соединение с сетью.

attack – нападение;

brute-force attack – нападение с жестокой силой;

side-channel attack – нападение со стороны бокового канала;

timing attack – синхронная атака.

attain – достигать.

attempt – попытка;

automatic repeat attempt – автоматическая повторная попытка;

call attempt – попытка вызова.

attenuate – ослаблять (сигнал); затухать.

attenuation – ослабление; затухание; уменьшение;

adjacent-channel attenuation – затухание по соседнему каналу;

balance attenuation – балансное затухание;

noise attenuation – уменьшение шума;

nominal total attenuation – номинальное полное затухание (сигнала);

overall attenuation – полное затухание;

rain attenuation – затухание, вызванное дождем (в радиосвязи);

receiving attenuation – эквивалентное затухание при приеме;

symmetrical attenuation – симметрическое затухание.

audibility – слышимость; внятность.

audible – слышимый; внятный.

audience – радиослушатели; телезрители.

audio – звуковой; тональный.

audioconference – телеконференция.

audiogram – звукограмма.

audit – учет;

security audit – контроль средств защиты.

auditing – проверка; введение контроля.

augmentation – увеличение; прирост; усиление;

radar augmentation – усиление (отраженных) радиолокационных сигналов.

authenticate – удостоверить; устанавливать подлинность.

authentication – аутентификация источника данных; распознавание; подлинность;

biometric authentication – биометрическое установление личности;

data origin authentication – аутентификация источника данных;

password authentication – проверка пароля;

user authentication – распознавание пользователя.

authority – орган; организация; полномочия;

telecommunications authority – администрация связи.

authorization – 1. предоставление авторских полномочий; предоставление права на доступ; 2. авторизация; разрешение;

data authorization – авторизация данных.

authorized – зарегистрированный.

auto-answerback – автоматический ответ; авто-ответ.

autocalling – автоматический вызов; автовызов.

autocorrelation – автокорреляция.

automation – автоматизация;

source data automation – автоматизация записи первичных данных.

autopatch – автоматическая отладка (программы); автоматическая корректировка.

auxiliary – вспомогательный; дополнительный.

availability – готовность; коэффициент готовности; наличие;

availability of service – наличие услуги; доступность услуги;

system availability – готовность системы.

average – среднее значение; средний; усреднять; авария;

on average – в среднем.

avoid – избегать.

aware of – сознающий что-либо; осведомленный.

be aware of – быть осведомленным о.

awkward – неудобный, затруднительный.

В

background – фон; задний план.

back-off – снижение мощности; уменьшение нагрузки.

backup – дублирование, резервное копирование.

back up – дублировать, создавать резервную копию; резервный.

information back-up – дублирование информации.

band – полоса (частот); диапазон (частот);

audio frequency band – диапазон [полоса] звуковых частот (20Гц – 20кГц);

C-band – С-полоса (для спутниковой связи);
frequency band – диапазон частот; полоса частот;
guard band – поле допусков; защитная полоса частот;
Ka-band – Ка-полоса (для спутниковой связи);
Ku-band – Ку-полоса (для спутниковой связи);
L-band – L-полоса (для мобильной спутниковой связи);
voice band – полоса звуковых частот.
bandwidth – ширина полосы (частот); диапазон (частот); пропускная способность;
amplifier bandwidth – ширина полосы частот пропускания усилителя;
broad bandwidth – широкая полоса частот;
frequency bandwidth – ширина полосы частот;
narrow bandwidth – узкая полоса частот;
signal bandwidth – ширина полосы частот сигнала;
sound bandwidth – ширина полосы звуковых частот (20Гц – 20кГц);
video bandwidth – ширина полосы частот видеосигнала.
bank – группа устройств; оборудование; набор; сегмент;
channel bank – группа каналов; аппаратура мультиплексирования;
data bank – банк данных.
barring – блокирование;
call barring – блокирование вызовов.
base – база;
trusted computing base – достоверная вычислительная база.
baseband – базовая полоса частот;
facsimile baseband – полоса частот (входного сигнала) факсимильного аппарата.
basis – базис; база; основа.
batch – пакет; группа.
battery – аккумулятор; батарея;
rechargeable battery – аккумуляторная батарея; аккумулятор.
baud – бод.
bay – секция; ниша (для аппаратуры).
beacon – маяк; радиомаяк.
beam – луч; пучок лучей;
global beam – глобальный луч;
satellite beam – луч (антенны) спутника;
spot beam – сфокусированный луч;
steerable beam – управляемый луч.
bed – модель;
test bed – испытательная модель.
bel – бел (единица логарифмической величины).
bell – звонок.
benchmark – опорная отметка; оценка производительности.
benign – благоприятный; слабого действия.

bid – попытка захвата канала связи; запрос линии (некоторого маршрута передачи данных); заявка на подряд;

bidding – переговоры (устройств) систем;

bids per circuit per hour – показатель эксплуатации канала (количество попыток захвата канала за час);

overflow bid – попытка захвата другого канала связи (вследствие переполнения).

bidirectional – двунаправленный; реверсивный.

bifurcation – бифуркация, разветвление.

bill – счет;

itemized bill – детализированный счет.

billing – составление счетов.

bin:

recycle bin – «корзина».

binary – двоичный.

binary-decimal – двоично-десятичный.

bit – бит; двоичный разряд;

bits per second – битов за секунду;

check bit – контрольный бит;

correct bit – корректный [правильный] бит;

data bit – информационный бит;

erroneous bit – бит с ошибкой;

error bit – бит с ошибкой;

framing bit – бит кадрирования;

information bit – информационный бит;

maintenance bit – служебный двоичный разряд;

mask bit – бит маски;

parity check bit – бит контроля на четность;

record access bit (RAB) – блок доступа к записи;

start bit – стартовый бит;

stop bit – стоповый бит; стоп-бит;

sync bit – бит синхронизации циклов;

tag bit – двоичный разряд признака.

bit-by-bit – по двоичным разрядам.

bit-clocking – синхронизация (управляющими) битами.

bit-order – порядок битов;

bit-order of transmission – порядок передачи битов.

blackmail – шантаж.

blanking – гашение изображения.

block – блок; блокировать;

bootstrap block – блок начальной загрузки;

channel control block – блок управления каналом;

data transmission block – блок передачи данных;

erroneous block – блок (данных) с ошибками;

error block – блок (данных) с ошибками;

rectangular block – прямоугольный блок;
remote block – удаленный блок;
successive blocks – последовательные блоки.
blocking – блокирование; блокировка; сведение в блоки;
call blocking – блокирование вызова [соединения].
blow up – большое увеличение телевизионного изображения; вспучиваться;
 надувать; раздуваться.
board – плата; панель; пульт; телефонный коммутатор; табло;
bulletin board – информационный бюллетень; доска объявлений;
electronic bulletin board – электронная доска объявлений;
printed circuit board – напечатанная плата.
book – книга; заказывать; резервировать;
phone book – телефонный справочник;
telephone book – телефонный справочник.
booth – будка; кабина; студия вещания;
corner phone booth – телефонная будка (кабина) на углу;
phone booth – телефонная будка [кабина];
telephone booth – телефонная будка [кабина].
booting – загрузка.
bootstrap – начальная загрузка компьютера; программа самозагрузки.
BPSK (binary phase-shift keying) – двоичная фазовая манипуляция.
bound – граница; предел;
coding bound – граница кодирования.
boundary – граница; линия раздела; предел; граничный;
switching boundary – *млв.* контур переключения;
system boundary – размеры системы (границы распространения).
box – коробка; будка;
coupling box – муфта (кабеля);
phone box – телефонная будка;
sound collector box – звуковой коллектор;
telephone box – телефонная будка;
utility box – вспомогательная коробка.
bracket – кронштейн; держатель; консоль;
fitting bracket – фиксатор.
braid – оплетка (кабеля); оплетать;
copper braid – медная оплетка (кабеля).
branched – по отраслям.
breach – нарушение, прорыв;
security breach – брешь в защите.
break – прерывание; разрыв; выключение; прерывать; выключать;
transmission break – прерывание передачи.
breakup – неисправность; разрыв.
bridge – мост; устройство сопряжения (согласования); соединять; замыкать.
broadband – широкополосный.
broadcast – передача; трансляция; передавать (по радио или телевидению);

radio broadcast – радиопередача;
television broadcast – телепередача.
broadcasting – вещание; радиовещание; телевещание;
AM broadcasting – радиовещание с амплитудной модуляцией;
FM broadcasting – радиовещание с частотной модуляцией;
radio broadcasting – радиопередача; радиовещание;
television broadcasting – телепередача; широковещание.
router – мост-маршрутизатор; роутер (устройство, совмещающее в себе функции моста и маршрутизатора).
browsing – просмотр.
buffer – буфер; буферное запоминающее устройство; буферный регистр;
буферизировать; заполнять буфер;
incoming buffer – входной буфер;
input buffer – буфер ввода;
output buffer – буфер вывода;
packet buffer – буфер пакетов;
peripheral buffer – буфер внешних устройств; буферное запоминающее устройство для внешних устройств.
buffering – использование буферной памяти.
bug – отметка; ошибка;
program bug – программная закладка; ошибка в программе (программная ошибка);
software bug – ошибка в программном обеспечении.
bureau – бюро;
common carrier bureau – администрация связи (в США).
burn-in – запоминание; прожиг (компакт-диска).
burst – пакет; вспышка;
burst of data – пакет данных;
error burst – пакет ошибок; скопление ошибок.
bursty – неравномерный; прерывающийся.
bus – шина; магистраль; тракт; канал (информации);
distributed queue dual bus – двойная шина с распределенной очередью.
busbar – система шин; сборная шина.
button – кнопка; клавиша;
call button – кнопка вызова;
end button – кнопка завершения разговора;
mute button – кнопка выключения громкоговорителя;
paging button – кнопка выключения системы персонального вызова;
кнопка пейджера; кнопка переключения страниц.
pause button – кнопка «пауза»;
recall button – кнопка повторного вызова;
send button – кнопка «передавать факс».
bypass – обход; обходить.
byte – байт;
8-bit byte – 8-битовый байт;

idle byte – излишний байт;
n-bit byte – n-битовый байт;
sense byte – байт уточненного состояния.
byte-order – порядок байтов;
byte-order of transmission – порядок передачи байтов.
byte-serial – побайтовый.

С

cable – кабель;
backbone cable – магистральный кабель;
coaxial cable – коаксиальный кабель;
copper cable – кабель с медными проводниками;
fiber optic cable – волоконно-оптический кабель;
optical fiber cable – волоконно-оптический кабель;
quad cable – экранированный или неэкранированный кабель с четырьмя витыми парами, имеющими разный шаг скрутки для уменьшения наводок;
screened cable – экранированный кабель;
shielded cable – экранированный кабель; защищенный кабель;
shielded coaxial cable – экранированный коаксиальный кабель;
submarine cable – подводный кабель;
transceiver cable – кабель приёмника-передатчика;
trunk cable – магистральный кабель;
twisted pair cable – скрученный двухжильный кабель; витая пара;
two-wire cable – двухжильный кабель;
unit type cable – многожильный секционный кабель.
cabling – укладка кабеля; каблирование; скрутка изолированных жил; кабельная сеть; сеть кабелей.
calculation(s) – вычисления.
call – вызов; обращение; разговор (телефонный); вызывать; звонить по телефону;
alarm call – аварийный вызов;
asynchronous call – асинхронный вызов;
attempted call – попытка вызова;
blocked call – заблокированный вызов;
charge-free call – бесплатный вызов; бесплатное соединение;
conference call – конференц-вызов;
direct call – прямой вызов;
effective call – результативный вызов;
emergency call – аварийный вызов; сигнал тревоги;
free call – бесплатный вызов;
implied subroutine call – неявный [подразумеваемый] вызов подпрограммы;

incoming call – входной вызов;

international call – международный вызов; международный телефонный разговор;

junction call – пригородный разговор (по телефону);

local call – местный вызов (в пределах местной телефонной станции); местный телефонный разговор;

long distance call – междугородный вызов; междугородный телефонный разговор;

lost call – потерянный (телефонный) разговор;

many-to-many call – многоабонентский телефонный разговор;

multiaddress call – многоадресный вызов;

multi-exchange call – вызов, проходящий через несколько телефонных станций;

multilink call – многоадресный вызов;

one-to-many call – многоадресный вызов;

one-to-one call – прямой вызов;

outgoing call – выходной вызов;

own exchange call – местный вызов (в пределах местной телефонной станции); местный телефонный разговор;

premium rate call – вызов за дополнительную плату;

repeated call – повторный вызов;

subsidized call – субсидированный вызов;

successful call – результативный вызов;

synchronous call – синхронный вызов;

through call – транзитный телефонный разговор;

toll call – междугородный телефонный разговор; разговор с пригородом –

брит.;

two-way call – двусторонний разговор;

urgent call – срочный вызов.

call-back – повторный вызов; обратный вызов.

calling – вызов; процесс вызова.

abbreviated address calling – вызов сокращенным кодом;

automatic calling – автоматический вызов;

manual calling – ручной вызов;

selective calling – избирательный вызов.

call-number – вызывающий код (для формирования подпрограммы); номер вызывающего абонента.

call-word – вызывающее слово.

camera – камера;

board camera – бортовая телекамера;

bullet security cameras – направленные камеры безопасности;

covert camera – скрытая камера;

dome security camera – купольная камера безопасности;

dummy cameras – ложные камеры;

Pan/Tilt/Zoom camera – *безоп.* поворотная камера с увеличительным объективом, камера с приводом наклона/поворота и увеличительным объективом "лупой";

pinhole camera – *общ.* камера или фотографический аппарат с малым отверстием; *выч.* камера с точечной диафрагмой; *тех.* камера-обскура;

surveillance camera – камера наблюдения.

cancel – отменять; аннулировать.

cancellation – отмена; стирание (записи); гашение луча;

echo cancellation – гашение эхо-сигнала.

cap – насадка; колпачок; *шотл.* отнять;

price cap – ограничение (роста) цен.

capable – способный;

capable of performing – способный выполнить.

capability – возможность; мощность;

fail-safe capability – способность обеспечения надежности системы при отказе отдельных элементов.

capacitance – ёмкость (электрическая); ёмкостное сопротивление.

capacity – ёмкость; вместимость, объем; пропускная способность; производительность, мощность;

aggregate capacity – полная [суммарная] мощность;

breaking capacity – разрывная мощность (выключателя);

carrying capacity – предельно допустимая нагрузка; пропускная способность;

channel capacity – пропускная способность канала связи;

charging capacity – зарядная ёмкость;

communication channel capacity – пропускная способность канала связи;

current capacity – допустимая нагрузка током;

discharge capacity – разрядная мощность (аккумулятора);

production capacity – производственная мощность;

short-time capacity – кратковременная мощность; мощность кратковременного режима;

specific capacity – удельная емкость; удельная производительность;

storage capacity – *выч.* ёмкость памяти;

ultimate capacity – полная мощность;

wire-to-wire capacity – ёмкость между проводами или жилами основной цепи.

capitalize – печатать или писать прописными буквами.

card – карточка; перфокарта;

calling card – телефонная карточка;

credit card – кредитная карточка;

payphone card – телефонная карточка (для оплаты разговоров);

phone card – телефонная карточка;

smart card – интеллектуальная карта.

cardinal – количественный; главный; ведущий.

cardphone – карточный телефон; карточный таксофон.

carphone – автомобильный телефон.

carrier – носитель;

common carrier – предприятие связи (в США);

interexchange carrier – предприятие междугородной связи (в США);

local exchange carrier – предприятие местной связи (в США);

reference carrier – опорный сигнал; сигнал-носитель;

sound carrier – носитель звукового сигнала;

unmodulated carrier – немодулированный сигнал-носитель.

carry in – вводить (данные в машину).

cassette – кассета;

audio cassette – аудиокассета;

video cassette – видеокассета.

cast – бросать; кидать; вещать;

by casting a ray – направляя луч.

cater for –обслуживать.

caution – предосторожность;

preemptive caution – упреждающая предосторожность.

CCITT (Consultative Committee on International Telephony and Telegraphy) –

Международный консультативный комитет по делам телеграфии и телефонии.

CDMA (code division multiple access) – групповой доступ с разделением кода.

cell – ячейка (памяти); элемент.

cellular – сотовый.

center – центр; середина; центрировать; устанавливать между центрами;

automatic switching center – центр автоматической коммутации;

customer software support center – центр программного обслуживания клиентов;

district switching center – районный [вторичный] коммутационный центр;

documentation and training center – центр документации и обучения;

international sound program center – международный центр

радиовещания;

international switching center – международный коммутационный центр; международная телефонная станция;

international television center – международный телевизионный центр;

message switching center – центр коммутации сообщений;

mobile-service switching center – коммутационный центр мобильной

связи;

network management center – центр управления сетью;

primary center – первичная станция (соединяет междугородные станции);

regional center – региональная станция (соединяет зональные станции);

secondary center – вторичная телефонная станция; телефонная станция второго уровня;

sectional center – зональная станция (соединяет первичные станции);

switching center – коммутационный центр;

toll center – междугородная телефонная станция;
torn tape center – узел [центр] телеграфной связи;
wiring center – коммутационный центр (в сетях с кольцевой топологией).
centralize – централизовать.
certificate – сертификат; свидетельство; сертифицировать.
certification – сертификация; предоставление свидетельства.
chain – звено; цепь;
international chain – цепь каналов международного соединения.
changeback – обратное переключение.
changeover – переключение; смена канала; замена; переход;
manual changeover – ручное переключение (линий связи).
channel – канал; тракт;
analog channel – аналоговый канал;
analog data channel – аналоговый канал передачи данных;
audio channel – высококачественный звуковой сигнал;
backward channel – обратный (служебный) канал;
B-channel – В-канал (в сетях ISDN);
binary symmetric channel (BSC) – двоичный симметричный канал передачи;
broadband channel – широкополосный канал;
broadband multiplexing channel – широкополосный мультиплексный канал;
broadband transmission channel – широкополосный канал передачи ;
broadcast channel – канал трансляции;
by-pass channel – *рад.* параллельный канал;
carrier channel – канал несущей частоты;
clear channel – свободный канал;
communication channel – канал связи;
companded channel – канал, имеющий расширенный динамический диапазон;
control channel – канал управления;
covert channel – канал утечки информации;
covert timing channel – скрытый временный канал;
data channel – канал передачи данных;
data transmission channel – канал передачи данных;
D-channel – Д-канал (в сетях ISDN);
dedicated data channel – канал, предназначенный для передачи данных.
digital channel – цифровой канал;
digital data channel – цифровой канал передачи данных;
discrete data channel – канал передачи дискретных данных;
duplex channel – дуплексный канал;
fading channel – канал затухания;
feedback channel – канал обратной связи;
forward channel – выходной канал; канал переадресации;
full duplex channel – (полно)дуплексный канал;

half duplex channel – полудуплексный канал;
information bearer channel – информационный канал;
input channel – входной канал; канал ввода;
input-output channel – канал ввода-вывода;
logical channel – логичный канал;
multiaccess channel – канал группового доступа;
multiple-access channel – канал группового доступа;
multiplexed channel – мультиплексный канал;
narrowband channel – узкополосный канал;
output channel – канал вывода; выходной канал;
physical channel – физический канал;
premeditated channel of information loss – преднамеренный канал
утраты, потери информации;
primary channel – основной канал;
radio channel – канал радиовещания;
radiotelephony channel – радиотелефонный канал;
real-world channel – физический канал;
relay channel – канал ретрансляции;
return channel – обратный (служебный) канал;
satellite channel – спутниковый канал;
scatter channel – канал рассеивания;
secondary channel – дополнительный канал; вторичный канал;
send channel – выходной канал;
signaling channel – канал сигнализации;
simplex channel – симплексный канал;
speech channel – канал голосового вещания (полоса пропускания 3-4 кГц);
telephone channel – телефонный канал;
television channel – телевизионный канал;
transmission channel – канал передачи;
virtual channel – виртуальный канал;
voice channel – канал голосового вещания;
voice grade channel – канал вещания;
wideband channel – широкополосный сигнал;
wireless channel – радиоканал; беспроводный канал.

character – символ; знак; буква;

acknowledge character – символ подтверждения получения;
check character – контрольный символ;
communications control character – символ управления передачей;
control character – символ управления; управляющий символ;
data link control character – символ управления канала передачи данных;
end-of-medium character – символ «конец носителя»;
end-of-message character – символ «конец сообщения»;
graphic character – графический символ;
idle character – символ синхронизации; символ-заполнитель;
line control character – символ управления каналом;

null character – символ «пусто»;
polling character – символ опроса;
secondary character – вторичный (второстепенный) символ;
shift character – символ смены регистра;
start-of- message character – символ начала сообщения;
strings of characters – ряд знаков (символов);
synchronization character – символ синхронизации;
transmission control character – символ управления передачей.
character-by-character – по кодовым комбинациям; посимвольно.
character-order – символьный порядок;
character-order of transmission – порядок передачи символов.
charge – заряд; оплата; затраты; тариф; цена; заряжать;
access charge – плата за доступ к сети;
be in charge – руководить;
call charge – плата за телефонный разговор;
connection charge – плата за соединение;
duration charge – плата за продолжительность разговора;
interconnection charge – плата за объединение сетей;
page charge – стоимость(тариф) доступа к странице информации (в системах видеотекста);
rental charge – арендная плата;
standing charge – арендная плата; плата за электроэнергию.
toll charge – плата за междугородный разговор;
usage charge – плата за пользование (напр. каналом связи).
chargcard – телефонная платежная карточка.
charger – зарядное устройство.
charging – начисление оплаты; зарядка;
automatic charging – автоматическое начисление оплаты.
check – проверка, контроль, проверять;
automatic check – автоматическая проверка (контроль);
block check – контроль блоков; контроль по блокам;
built-in check – аппаратный встроенный контроль;
character check – контроль (кодов) символов;
consistency check – проверка достоверности, согласованности, целостности (данных или результатов);
continuity check – проверка целостности; проверка на обрыв; контроль непрерывности (пути прохождения информации);
cross-office check – проверка наличия соединения через телефонную станцию;
cyclic redundancy check – контроль на основе избыточного циклического кода; циклический контроль избыточным кодом;
echo check – эхо-контроль;
even parity check – проверка на парность (четность);
hardware check – аппаратный контроль;
integrity check – проверка на целостность;

longitudinal redundancy check – продольный контроль на основе избыточного кода;

nonrevertive error check – нереверсивная проверка наличия ошибок;

odd parity check – проверка на непарность [нечётность];

parity check – проверка на парность [чётность]; контроль парности (чётности), проверка на парность;

payroll check – контроль платежной ведомости;

redundancy check – контроль избыточным кодом;

revertive error check – реверсивная проверка наличия ошибок;

running check – текущий контроль;

sight check – визуальный контроль;

validity check – проверка на истинность.

checker – испытательное устройство; контролёр;

assertion checker – верификатор условий.

checking – проверка, контроль;

error checking – обнаружение ошибок; проверка наличия ошибок;

integrity checking – проверка сохранности;

marginal checking – профилактический контроль; контроль при граничных условиях.

checkout – проверка, системная проверка; наладка; совокупность функциональных, эксплуатационных испытаний (для проверки системы).

checkpoint – контрольная точка.

checksum – контрольная сумма.

chip – интегральная схема;

Clipper chip – чип Клиппера;

digital voice chip – микросхема для цифровой записи вещания.

cipher – шифр;

asymmetric cipher – асимметричный шифр;

block cipher – блочный шифр;

stream cipher – поточный шифр.

ciphertext – зашифрованный текст, шифротекст.

circuit – схема; электрическая цепь; канал; линия; тракт; шлейф;

analog circuit – аналоговый канал;

asynchronous circuit – асинхронный канал;

audio circuit – высококачественный звуковой сигнал (полоса пропускания 20Гц-20 кГц); тракт звукового сигнала;

balanced double current interchange circuit – согласованный интерфейс между терминалом и модемом;

bipolar semiconductor integrated circuit – интегральная схема на биполярных транзисторах;

blanking circuit – схема гашения;

compatible integrated circuit – совмещенная интегральная схема;

continental circuit – континентальный канал;

control circuit – канал управления;

data circuit – канал передачи данных;
dedicated circuit – арендованный канал; частный канал; выделенный канал;
digital circuit – цифровой канал;
digital leased circuit – цифровой арендованный канал;
direct service circuit – канал прямой связи;
double current circuit – биполярный канал;
duplex circuit – дуплексный канал;
extension circuit – соединительный канал;
fixed virtual circuit – постоянный виртуальный канал;
flip-flop circuit – триггер; триггерная схема;
four-wire circuit – четырехпроводной канал;
full-duplex circuit – дуплексный канал;
half-duplex circuit – полудуплексный канал;
hypothetical reference circuit – гипотетический эталонный канал;
incoming circuit – входной канал;
integrated circuit – интегральная схема;
interchange circuit – канал обмена;
international circuit – международный канал;
international leased circuit – международный арендованный канал;
junction circuit – канал между местной и магистральной станциями;
leased circuit – арендованный канал; частный канал;
local circuit – местный канал; локальный канал;
logical AND circuit – схема совпадений;
long circuit – телефонный канал большой длины (требующий блокирования эхо-сигнала);
multipoint circuit – многопунктовый канал;
music circuit – высококачественный звуковой сигнал (полоса пропускания 20 Гц- 20 кГц);
narrowband circuit – узкополосный канал;
nonswitched circuit – некоммутированный канал;
normal quality leased circuit – арендованный канал обычного качества;
outgoing circuit – выходной, исходящий канал;
permanent virtual circuit – постоянный виртуальный канал;
plug-in type circuit – схемный модуль сменного типа;
point-to-point circuit – двухпунктовый канал; двухточечный канал; канал «точка-точка»;
private circuit – частный канал; арендованный канал;
redundant integration circuit – интегральная схема с резервированием;
ringdown circuit – канал прямого вызова;
sequencing circuit – последовательная цепь;
simplex circuit – симплексный канал;
single current circuit – однополярный канал;
sound program circuit – канал радиовещания;

special quality leased circuit – арендованный канал специального качества;

speech circuit – канал голосового вещания (полоса пропускания 300-3400 Гц);

switched circuit – коммутированный канал;

switched virtual circuit – коммутированный виртуальный канал;

synchronous circuit – синхронный канал;

telecommunication circuit – канал связи;

telephone circuit – телефонный канал;

television circuit – телевизионный канал;

toll circuit – канал между местной и магистральной станциями;

trunk circuit – магистральный канал; канал между станциями;

tuned circuit – резонансный контур; настроенный контур; перестраиваемая схема;

two-way circuit – двунаправленный канал;

unbalanced double-current interchange circuit – несимметричный интерфейс между терминалом и модемом;

virtual circuit – виртуальный канал;

voice circuit – канал вещания;

wideband circuit – широкополосный канал.

circuitry – схемы; обслуживающие электронные схемы.

electronic circuitry – электронные схемы.

circumference – окружность; периметр.

cladding – покрытие (кабеля); плакирование; армирование;

brass tape cladding – латунное ленточное покрытие.

class – класс; категория;

class of call – категория вызова;

class of exchange – категория телефонной станции;

class of service – категория обслуживания;

office class – категория телефонной станции; пункт связи;

traffic class – категория передачи.

clause – пункт; условие;

technical clause – технические параметр.

clear – разъединить; свободный;

calling party clear – разъединение, которое может сделать собеседник – инициатор вызова.

clearance – уровень прозрачности;

security clearance – допуск к секретным материалам; категория допуска (уровень защиты).

clearing – разъединение; постановка в исходное состояние;

call clearing – разъединение;

first-party clearing – разъединение, предпринятое любым собеседником.

clipping – пропускание, проглатывание (звуков, сигнала).

clock – часы; тактовый генератор;

bit clock – синхронизация разрядов;

master clock – генератор синхронизирующих импульсов; тактовый генератор;

real-time clock – часы реального времени;

receiver clock – генератор синхроимпульсов приемника;

reference clock – эталонный тактовый генератор;

slave clock – вторичный генератор; генератор синхронизирующих импульсов;

transmitter clock – генератор синхроимпульсов передатчика.

closet – камера; шкаф (стенной);

wiring closet – коммутационный центр (в сетях с кольцевой топологией).

cluster – кластер; группа; пакет.

coaxial – коаксиальный.

code – код; система кодирования; программа; шифр; программировать; кодировать;

access code – код доступа;

alphabetic code – алфавитный код;

alternating code – знакоизменяемая система кодирования;

application code – прикладная программа;

area code – код региона; код зоны;

asymptotically optimal code – асимптотически оптимальный код;

binary error correction code – двоичный код с исправлением ошибок;

block codes – блочные коды;

carrier identification code – идентификационный код предприятия связи;

character code – код символа; символьный код;

command code – код команды;

convolutional code – сверточный код;

country code – код страны;

cyclic code – циклический код;

data communications code – код для передачи данных;

digital security code – цифровой код защиты;

end-of transmission block code – код «конец передачи блока»;

end-of transmission code – код «конец передачи»;

enquiry code – код запроса;

error checking code – код с обнаружением ошибок;

error code – код ошибки;

error correcting code – программа исправления ошибок; код с исправлением ошибок;

error detecting code – программа обнаружения ошибок; код с обнаружением ошибок;

escape code – код замены алфавита;

extension code – дополнительный код;

factorable code – каскадный код;

five-bit code – пятибитовый код;

Golay codes – коды Голея;

imperfect code – несовершенный код;

international access code – код доступа к международной сети;
ISO code – код ISO;
line code – служебный код линии;
Morse code – код Морзе;
multi-frequency code – многочастотный код;
parity check code – код с контролем парности [четности];
perfect code – идеальный код;
polynomial code – полиномиальный код;
pseudorandom code – псевдослучайный код;
rate variant code – код с переменной скоростью;
redundant code – избыточный код; защитный код;
repetition codes – коды с повторением;
scrambled code – зашифрованный код;
spreading codes – коды распространения; распределенные коды;
start code – стартовый бит; код начала;
STD code – код автоматического междугородного вызова;
stop code – конечный бит; код остановки;
telegraph code – телеграфный код;
transmission control code – код управления передачей (данных);
two-condition code – двузначный код;
user code – код пользователя;
weighted code – взвешенный код.

codec – кодек (устройство кодирования и декодирования аудиосигналов).

coding – кодирование; программирование;

alphageometric coding – алфавитно-графическое кодирование;
буквенно-геометрическое кодирование;

alphamosaic coding – буквенно-мозаичное кодирование;

alternative coding – знакоизменяемое кодирование;

comparison coding – кодирование путем сравнения с эталоном;

composition coding – композиционное кодирование;

compression coding – уплотненное кодирование; сжатое кодирование;

digital coding – цифровое кодирование;

serial attribute coding – последовательное кодирование атрибутов.

coefficient – коэффициент.

coherently – когерентно; связно.

cohesive – связанный.

collection – совокупность; сбор;

data collection – сбор данных.

collision – столкновение; коллизия; конфликтная ситуация;

detectable collision – обнаруживаемая конфликтная ситуация;

prevent collision between messages – предотвращать столкновения
конфликтов между сообщениями.

command – команда;

enter a command – вводить команду;

simple command – простая команда.

commingle – смешивать, соединять.

commission – запустить и ввести в эксплуатацию;

commitment – обязательство.

commune – общаться.

communication – связь; коммуникация; передача;

aeronautical communication – авиационная связь;

asynchronous communication – асинхронная связь;

bidirectional communication – двунаправленная связь;

binary synchronous communication – двоичная синхронная передача;

code independent data communication – кодонезависимая передача данных;

code-transparent data communication – кодонезависимая передача данных;

data communication – передача данных;

digital communication – цифровая связь;

duplex communication – дуплексная связь;

host communication – связь с главной ЭВМ;

interactive communication – интерактивная связь;

intercomputer communication – связь между компьютерами;

maritime communication – морская связь;

mobile communication – мобильная связь;

multi-agent communication – связь между мультисредами;

one-way communication – однонаправленная связь;

optical communication – оптическая связь;

peer-to-peer communication – связь между равноправными устройствами;

point-to-multipoint communication – связь одного пункта с несколькими;

point-to-point communication – прямая связь; связь между двумя пунктами;

real-time communication – передача в реальном [действительном] времени;

satellite communication – спутниковая связь;

speech communication – голосовая связь;

two-way simultaneous communication – дуплексная связь.

community – общественность; сообщество;

business community – деловая общественность.

companding – усиление со сжатием диапазона громкости; компандирование (сигналов).

company – компания; фирма;

holding company – холдинговая компания (собственник других компаний);

comparator – компаратор (устройство сравнения).

compare – сравнить.

compatibility – совместимость;

functional compatibility – функциональная совместимость;

interface compatibility – совместимость на уровне интерфейса;

system compatibility – системная совместимость.

compatible – совместимый;

backward compatible – обратно совместимый;

hearing aid compatible – совместимый со слуховым аппаратом.

compensated – компенсированный; сбалансированный.

compensation – компенсация; коррекция; уравнивание; выравнивание;

high-frequency compensation – коррекция в области верхних частот;

phase compensation – выравнивание фаз; компенсация сдвига фаз.

compensator – компенсатор;

echo compensator – компенсатор эхо-сигнала.

competition – конкуренция; соревнование; конкурс.

complementary – дополнительный.

completion – завершение; окончание; заключение;

call completion – завершение вызова.

compliance – уступчивость;

regulatory compliance – регулятивная уступчивость.

component – элемент; составная часть; компонент;

back-up component – резервный элемент; дублирующий элемент;

binary logical component – двоичный логический компонент;

Fourier component – Фурье-составляющая (сигнала);

frequency component – частотная составляющая;

hardware component – аппаратный компонент; составная часть аппаратуры;

host-based components – компоненты на основе центрального компьютера;

logical component – *выч.* логический компонент;

marginal component – элемент, работающий в предельном режиме;

out-of band component – составляющая вне полосы;

positive sequence component – составляющая первой последовательности;

possible crosstalk component – сигнал перекрестных помех; сигнал, который может вызвать перекрестную помеху;

quadrature components – составляющие со сдвигом по фазе на 90^0 ;

redundant components – избыточные компоненты;

solid-(state) component – элемент твердой схемы; твердотельный элемент; элемент интегральной схемы;

steady component – постоянная составляющая;

video component – видеосоставляющая телевизионного сигнала.

compress – уплотнять.

compression – уплотнение; нелинейные искажения;

code compression – уплотнение кода; свертывание кода;

data compression – уплотнение данных;

digital compression – цифровое уплотнение;

file compression – уплотнение файла;

gain compression – нелинейность амплитудной характеристики;
амплитудные искажения;

lossless data compression – уплотнение данных без потерь;

lossy data compression – уплотнение данных с потерями;

message compression – уплотнение сообщения;

video compression – уплотнение видеосигналов.

computational – вычислительный; расчетный.

compute – вычислять, подсчитывать.

computer – компьютер; ЭВМ; вычислительная машина.

all-purpose computer – универсальная вычислительная машина;

analogue computer – аналоговый компьютер;

asynchronous computer – асинхронная цифровая вычислительная
машина;

business(-oriented) computer – вычислительная машина для (решения)
экономических задач;

digital computer – цифровой компьютер.

fixed-length computer – вычислительная машина с адресацией по словам;

host computer – главный компьютер; ведущий компьютер, компьютер со
множественным доступом;

keyboard computer – клавишная вычислительная машина;

node computer – узловой компьютер (в сети);

pen-based computer – пен-компьютер;

stored-program computer – вычислительная машина с запоминаемой
программой;

terminal computer – терминальный компьютер;

time-shared computer – электронная вычислительная машина с
разделением времени;

variable-length computer – вычислительная машина с обращением по
разрядам.

computer-aided – при помощи вычислительной машины [компьютера].

computerize – ставить задачу на вычислительную машину; автоматизировать
вычисления.

computerized – оборудованный вычислительной машиной.

computing – вычисления; решение;

background computing – фоновые вычисления; решение задач низшего
приоритета (при отсутствии задач высшего приоритета);

client/server computing – обработка информации между клиентом и
сервером, компьютер клиент-сервер;

in-line computing – вычисления в темпе поступления данных;

off-line computing – автономные вычисления;

on-line computing – вычисления в оперативном режиме;

remote computing – телеобработка данных; дистанционная обработка
данных.

conceal – скрывать, утаивать; маскировать; прятать;

be concealed – быть утопленным (о проводке или монтаже).

concealment – маскировка, укрытие.
conceive – постигать, понимать.
concentration – концентрация.
concentrator – концентратор;
 channel concentrator – концентратор каналов.
concept – концепция;
 reference monitor concept – концепция диспетчерского доступа;
 концепция монитора ссылок;
concerns – забота;
 security concern – важность защиты.
concomitant – сопутствующий.
concurrency – параллелизм.
concurrent – совпадающий; идущий параллельно.
concurrently – параллельно, одновременно; согласованно.
condense – сокращать (напр., программу).
condition – условие; состояние; режим;
 process condition – технологический режим.
conditioning – установление требуемого состояния; согласование;
 line conditioning – согласование каналов.
conductor – проводник; провод; кабель; жила (кабеля).
conduit – металлический рукав (для проводов и кабелей); кабелепровод.
conferencing – связь; проведение конференций;
 computer conferencing – компьютерная связь.
confidentiality – конфиденциальность;
 traffic flow confidentiality – конфиденциальность потока сообщений.
configuration – конфигурация; система; структура;
 network configuration – конфигурация сети;
 ring configuration – кольцевая конфигурация;
 star configuration – звездная конфигурация.
confined – ограниченный.
confirmation – подтверждение;
 clear confirmation – сигнал подтверждения разъединения;
 delivery confirmation – подтверждение получения передачи.
conform – согласовывать; приспособливать; соответствовать.
confuse – смешивать; спутывать;
 be confused – смутить; поставить в тупик.
congestion – перегрузка; затор.
connection – соединение; включение; связь;
 automatic sequential connection – автоматическое последовательное
 соединение;
 chain connection – каскадное включение;
 circuit switched connection – соединение при помощи коммутации
 каналов;
 cross connection – перекрёстное соединение;

data connection – соединение каналов для передачи данных; аппаратура для подключения терминала (данных) к сети;

dial-up connection – автоматическое соединение; коммутированное соединение;

digital connection – цифровое соединение;

internal connection – внутреннее соединение;

multi-exchange connection – соединение несколькими телефонными станциями;

multiparty connection – соединение между несколькими пунктами (в системах конференц-связи);

multipoint connection – соединение между несколькими пунктами;

network connection – соединение с сетью;

node connection – узловое соединение;

originating connection – (перво) начальное соединение;

packet-switched connection – соединение путем коммутации пакетов;

parallel connection – параллельное соединение;

point-to-point connection – соединение между двумя пунктами; непосредственное соединение;

private circuit connection – соединение арендованной (частной) линией связи;

series connection – последовательное соединение;

step-by-step connection – декадно-шаговое соединение;

switched connection – коммутированное соединение;

terminating connection – конечное соединение;

transit connection – транзитное соединение;

virtual connection – виртуальное соединение (в сетях).

connective – соединяющий элемент; соединительный.

connectivity – соединяемость.

connector – соединитель; соединительное звено; штепсельный разъем;

cable connector – соединитель кабеля;

phone connector – вилка телефонного соединителя.

conscious – осознанный; понимающий.

consider – считать, полагать.

consistent – сообразный; последовательный; совместимый, согласующийся.

console – оконечное устройство; пульт оператора;

maintenance console – панель технического обслуживания.

constellation – совокупность; констелляция;

cross constellation – взаимная совокупность;

dense constellation – плотная совокупность;

satellite constellation – констелляция спутников;

signal constellation – совокупность сигналов.

constrain – сдерживать.

constraint – ограничение; удержание.

contamination – порча; загрязнение; заражение;

data contamination – порча данных.

content – содержание; содержимое;
information content – информационное содержание; количество информации;
memory content – содержимое памяти.

contention – соперничество, разногласие; попытка одновременного использования канала связи.

contiguous – соприкасающийся; смежный.

contingent – случайный, непредвиденный.

continuous – непрерывный.

contrast – контраст; контрастность; коэффициент контрастности;
accentuated contrast – выделенная контрастность.

control – управление; контроль; регулирование; управлять; контролировать;
access control – управление доступом;
access path control – управление каналом доступа;
adaptive control – адаптивное управление;
automatic gain control – автоматическая регулировка усиления;
bilateral control – двусторонняя регулировка;
built-in control – встроенное управление (контроль);
channel control – управление каналом;
common control – управление при помощи общих сигнальных модулей;
communications control – управление связью;
configuration control – управление конфигурацией (сети);
contrast control – регулировка контрастности;
data link control – управление каналом передачи данных;
device control – управление устройством;
discretionary access control – дискреционное (избирательное) управление доступом; управление доступом по усмотрению администратора или владельца ресурсов;
double ended control – двустороннее управление;
error control – обработка ошибок;
flow control – управление потоком данных;
full duplex error control – дуплексная обработка ошибок;
half duplex error control – полудуплексная обработка ошибок;
link control – управление каналом (связи);
Media Access Control (MAC) – управление информационным доступом;
network control – управление сетью;
on-off control – двухпозиционное регулирование; релейное регулирование;
packet control – управление пакетом (в сети); пакетное управление;
path control – регулятор маршрута;
presentation control – контроль формата данных;
priority control – управление последовательностью; управление очередностью;
quality control – управление качеством;
remote control – дистанционное управление; телеуправление;
ringer pitch control – регулирование уровня сигнала вызова;

servo control – следящее управление; серворегулирование;
session control – управление сеансами;
split-cycle control – быстрое регулирование;
stored program control – микропрограммное управление;
synchronous data link control – управление каналом синхронной передачи данных;
tone control – регулирование тембра;
traffic control – управление информационными потоками;
transmission control – управление передачей;
variable tone control – плавная регулировка тембра;
volume control – регулировка громкости.

controller – устройство управления; контроллер;
channel controller – контроллер канала связи;
cluster controller – контроллер кластера;
communications controller – коммуникационный контроллер; контроллер связи; контроллер компьютерной связи;
data link controller – контроллер канала передачи данных;
intelligent controller – интеллектуальный контроллер;
network diagnostic controller – устройство управления [контроллер] диагностикой сети.

controversial – спорный.

conventional – общепринятый, обычный; серийный, условный.

converge – сходиться; сводить в одну точку.

convergence – *матем.* сходимость, конвергенция.

conversation – разговор; переговоры; диалог;
telephone conversation – телефонный разговор.

converse – обратное значение; обратный.

conversion – преобразование;
analog-to-digital data signal conversion – аналогово-цифровое преобразование сигналов данных;
code conversion – преобразование кода; перекодирование;
digital-to-analog data signal conversion – цифро-аналоговое преобразование сигналов данных;
protocol conversion – преобразование протокола.

convert – преобразовывать.

converter – преобразователь; конвертер;
analogue-to-digital Converter (ADC) – аналогово-цифровой преобразователь;
digital-to-analogue Converter (DAC) – цифро-аналоговый преобразователь;
Nyquist A/D converter – аналого-цифровой преобразователь Найквиста;
parallel-to-serial converter – параллельно-последовательный преобразователь;
protocol converter – преобразователь протокола.

convey – передавать; сопровождать; сообщать.

convolutional – изогнутый; сверточное кодирующее устройство.

copper – медь.

coprocessor – сопроцессор.

copy – экземпляр; копия; оттиск; отпечаток; копировать; переписывать;
hard copy – печатные данные электронно-вычислительной машины;
transient copy – временная копия.

cord – электрический шнур; изолированный провод.

cordless – беспроводной; без соединительного шнура.

core – жила (кабеля); сердцевина (волоконно-оптического кабеля); ядро;
wire core – проволочный сердечник.

correction – исправление; коррекция; поправка;
automatic error correction – автоматическое исправление ошибок;
automatic tone correction – автоматическая регулировка тона;
error correction – исправление ошибок;
forward error correction – прямое исправление ошибок;
frequency correction – частотная коррекция.

correlation – зависимость; соотношение; корреляция.

corrupt – искажать.

cost – стоимость, цена, затраты.

count – отсчет; считать;
record count – отсчет записей (единиц количества информации).

counter – счетчик;
block acknowledged counter – счетчик принятых блоков;
block completed counter – счетчик переданных блоков;
control counter – счетчик [регистр] команд;
loop counter – счетчик циклов;
message counter – счетчик сообщений.

counterpart – счетчик.

coupled with – связанный с; спаренный с.

coverage – зона действия, покрытие.

cradle – рычаг (контакт, активируемый телефонной трубкой).

crash – аварийный отказ;
head crash – авария головки.

credentials – верительные данные.

cross-connect – перекрестный соединитель.

crosspoint – коммутационный элемент; координатный переключатель;
electronic crosspoint – электронный коммутационный элемент;
electronic digital crosspoint – электронный цифровой коммутационный элемент (цифровых каналов связи);
time shared digital crosspoint – цифровой коммутационный элемент с разделением времени.

crosstalk – перекрестные помехи; перекрестные искажения;
intelligible crosstalk – выразительный [разборчивый] перекрестный разговор (помеха);
possible crosstalk – сигналы, которые могут вызвать перекрестные помехи в другом месте;

transmit-to-receive crosstalk – перекрестные помехи на принимающем канале, вызванные передающими сигналами;
unintelligible crosstalk – невыразительный [неразборчивый] перекрестный разговор (помеха).
crucial – решающий;
be crucial – быть решающим.
cryptography – шифрование; криптография;
public-key cryptography – шифрование с открытым ключом;
symmetric-key cryptography – криптография с симметричным ключом.
cryptoscheme – криптосхема;
public-key cryptoscheme – криптосхема с общедоступным ключом.
cue – подавать сигнал; напоминать; указывать.
cumbersome – обременительный.
curlycord – крученный [спиральный] телефонный шнур.
current – электрический ток; текущий;
alternating current – переменный ток;
beam current – ток пучка;
bias current – ток смещения;
carrier current – несущий ток; ток несущей частоты;
code current – кодовый ток;
direct current – постоянный ток;
electrical current – электрический ток;
fault current – ток повреждения;
matching current – согласующий ток; ток согласования;
noise current – ток помех;
shift current – ток сдвига;
signaling current – ток сигнализации;
threshold current – пороговый ток.
cursor – стрелка, указатель.
customer – заказчик; покупатель; клиент; абонент;
business customer – коммерческий абонент;
residential customer – частный абонент.
customize – адаптировать; приспособливать.
cycle – цикл; такт; период;
operational cycle – рабочий цикл;
storage access cycle – время обращения к памяти.
cycles-to-failure – число циклов до отказа.
cycling – периодическая подача импульсов.

D

damage – повреждение; дефект; ущерб; убыток; повреждать; разрушать.
damping – затухание; ослабление; поглощение вибраций; амортизирующий;
aerial damping – затухание антенны; декремент затухания антенны;

critical damping – критическое демпфирование; критическое затухание;
transmitter damping – затухание передатчика;
vibration damping – демпфирование колебаний; затухание колебаний.

damp-proof – влагозащищенный; влагонепроницаемый.

dancing – прыганье (*напр.* стрелки прибора).

dark – темный участок (изображения).

dash – штрих, тире.

data – данные;

access data – иметь доступ к информации, данным;

analog data – аналоговые данные;

backup data – данные дублирования;

binary data – двоичные данные;

digital data – цифровые данные;

exchange data – обмениваться информацией, данными;

fixed point data – данные с фиксированной запятой;

floating-point data – данные с плавающей запятой;

input data – входные данные;

interactive data – данные взаимодействия;

online data – оперативные данные; данные, доступные в интерактивном режиме;

output data – выходные данные;

packet-switched data – информация (данные) о коммутированных пакетах;

process data – обрабатывать информацию, данные;

raw data – необработанные данные; непроверенные данные;

restricted data – закрытые (защищенные) данные;

scramble data – зашифровывать данные;

summary transaction data – итоговые данные транзакции;

tentative data – предварительные данные;

transaction data – данные транзакции;

user data – данные пользователя.

database – база данных;

network database – база данных сети;

partitioned database – секционированная база данных;

shared database – база данных общего [совместного] пользования.

Datacom (DATA COMmunication) – передача данных.

datagram – даннограмма; датаграмма.

dataset – модем; набор данных.

date – дата; срок; продолжительность; период (времени); исчисляться.

dating – управление (*напр.* импульсом); датирование.

DCS (Digital Cross Connect System) – цифровая система с кроссированием каналов.

dead – разомкнутый (о контакте).

deal with – заниматься (чем-л.), иметь дело с.

deamplification – ослабление(сигнала).

deblock – разбивать на блоки; деблокировать.
deblocking – деблокирование; извлечение данных из блока.
debug – выявлять и устранять ошибки.
debugging – отыскание и устранение ошибок (напр. в схеме); отладка;
 program debugging – отладка программы.
decade – десяток; порядок(чисел).
decentralization – децентрализация.
decibel – децибел.
decimal-binary – *выч.* десятично-двоичный.
decipher – раскодировать; расшифровать.
decipherability – способность раскодирования;
 unique decipherability – единственная способность раскодирования.
decipherment – дешифрование.
decision – решение;
 logical decision – логическое решение.
decoder – декодер; дешифратор;
 on chip decoder – встроенный дешифратор.
 teletext decoder – декодер [дешифратор] телекста;
 videotex decoder – декодер [дешифратор] видеотекста.
decoding – декодирование; дешифрование; расшифрование;
 bounded distance decoding – декодирование ограниченного интервала (промежутка);
 data decoding – декодирование данных;
 sequential decoding – последовательное декодирование;
 threshold decoding – пороговое декодирование.
decoy – ловушка, приманка, ложная цель.
decrease – уменьшение; понижение; убывание; уменьшаться; убывать.
decrement – уменьшать.
decryption – декодирование.
deduce – выводить.
de-energize – выключать; отключать; лишать энергии; снимать возбуждение.
default – недосмотр, несоблюдение (правил); значение по умолчанию.
defect – повреждение.
defective – с повреждением; неисправный; поврежденный.
defend – защищать.
deference – задержка; отсрочка.
definition – определение; четкость, резкость(изображения);
 area definition – описание зон, распределение участков накопителя (при программировании).
deflection – отклонение; преломление; развёртка;
 frame deflection – кадровая развёртка; вертикальное отклонение;
 line deflection – горизонтальная развёртка (строк); горизонтальное отклонение.
defocusing – расфокусировка.
deformation – деформация; искажение.

defragmentation – дефрагментация.

degree – степень; ступень; градус.

delay – задержка; запаздывание; продолжительность задержки; задерживать;
excessive delay – чрезмерная задержка;
group delay – групповая задержка;
low delay – небольшая задержка;
network delay – задержка в сети;
packet delay – задержка пакета (во время передачи);
phase-shift delay – фазосдвигающая задержка;
propagation delay – задержка на распространение (сигнала);
roundtrip delay – задержка пробега кольца;
roundtrip propagation delay – задержка распространения с
возвращением;
trigger delay – задержка пуска;
uncorrected delay – некорректированное запаздывание.

delete – вычеркивать; стирать.

deletion – вычеркивание; стирание.

delineate – набрасывать, изображать.

delivery – доставка, поставка;
delayed delivery – задержанная передача;
scheduled delivery – доставка по графику.

demagnetize – размагничивать.

demand – потребность; спрос; требование.

demarcation – разграничение.

demodulation – демодуляция;
frequency demodulation – частотная демодуляция;
pulse demodulation – демодуляция импульсов;
synchronous demodulation – синхронная демодуляция.

demodulator – демодулятор.

demultiplexed – демультиплексированный; распределенный; отделённый.

demultiplexer – демультиплексер; устройство распределения каналов;
отделитель.

demultiplexing – демультиплексирование; распределение каналов
(многоканальной линии); отделение.

demux (DEMULTiPleXer) – демультиплексер; устройство распределения
(распределитель) каналов; отделитель.

denial – отказ;
denial of service – отказ в обслуживании.

denote – обозначать.

dense – плотный; густой; компактный.

density – плотность; густота; интенсивность.
character density – плотность (расположения) знаков или символов;
collision density – плотность столкновений;
conventional density – условная плотность;
filled density – плотность заполнения;

information flow density – интенсивность информационного потока;
packing density – плотность записывания;
probability density – плотность вероятности;
recording density – плотность записи (информации);
signal-power spectral density – спектральная плотность мощности сигнала.
subscriber density – плотность абонентов.
deny – отрицать, отвергать.
depacketization – распаketирование; извлечение элемента из пакета.
departure – отклонение(от заданной величины); отправление; вылет;
frequency departure – уход частоты.
dependability – надежность.
dependence – зависимость; надежность;
linear dependence – линейная зависимость.
dependent – фиксированный; зависимый.
dephase – смещать по фазе; дефазировать.
deploy – развёртывать.
deployed – развернутый.
deprecation – осуждение.
derivation – получение; деривация; взятие производной;
channel derivation – создание узкополосных каналов путём распределения широкополосного.
derive – получать;
derived from – полученный от.
description – описание; характеристика.
descriptive – наглядный.
desequencing – уменьшение программирования; нарушение упорядоченности.
deserializer – последовательно-параллельный преобразователь.
designation – назначение; обозначение, маркировка.
desk-top – настольный.
design – конструктивное оформление; технологическая разработка; дизайн;
batch design – программное или пакетное проектирование;
functional design – функциональная структура; разработка функциональной схемы;
logic design – логическая структура;
on-line design – оперативное проектирование; проектирование в реальном масштабе времени.
destination – пункт назначения; адресат; получатель;
message destination – пункт [адресат] назначения сообщения (в системе электронной почты);
ultimate call destination – конечный пункт вызова.
destruction – разрушение, уничтожение.
detail – деталь; элемент; часть; подробность; детализировать;
pictorial detail – деталь изображения;
shadow details – детали(изображения) в темных(затененных) участках.

detection – обнаружение; детектирование;

carrier sense multiple access/ collision detection – групповой доступ с контролем сигнала – носителя и обнаружением конфликтов;

coherent detection – когерентное детектирование;

collision detection – обнаружение конфликтов (в сетях);

envelope detection – детектирование огибающей; амплитудное детектирование;

error detection – обнаружения ошибок;

fault detection – обнаружение неисправностей;

intrusion detection – обнаружение вторжения (вмешательства);

level detection – определения уровня;

manipulation detection – контроль работы с данными;

synchronous detection – синхронное детектирование.

detector – детектор; индикатор;

vision detector – детектор видеосигнала.

deter – удерживать, помешать.

detrimental – вредный.

developer – разработчик.

development – усовершенствование; разработка; опытные работы; проектно-конструкторные работы;

advanced development – разработка опытного образца;

engineering development – техническая разработка;

online program development – диалоговое [интерактивное] составление программ;

operational development – эксплуатационная доводка;

program development – составление [разработка] программ.

deviation – отклонение.

device – устройство, прибор;

remote device – удаленное устройство;

secret intelligence device – закладное устройство;

terminal device – терминал.

diagnosis – диагноз; диагностика;

fault diagnosis – диагностика неисправностей.

diagram – диаграмма;

circuit diagram – принципиальная схема;

constitution(al) diagram – диаграмма состояния; диаграмма фазового равновесия;

cycle diagram – график оборота;

data flow diagram – блок-схема потока данных;

flow diagram – блок-схема(программы); блок-схема(диаграмма) последовательности операций;

mnemonic diagram – мнемоническая схема.

diagramming – составление графиков.

dial – номерной диск (телефонного аппарата); дисковый номеронабиратель; набирать номер.

dialer – номеронабиратель;

automatic dialer – устройство автовызова; устройство автоматического набора номера.

dialing – набор номера;

abbreviated dialing – сокращенный набор номера;

abbreviated prefix dialing – набор префикса перед сокращенным номером (абонента);

direct dialing – автоматический (прямой) набор номера абонента;

distorted dialing – неправильный набор номера;

DTMF (Dual Tone Multi-Frequency) dialing – набор номера с многочастотной сигнализацией;

group dialing – автоматический (последовательный) набор номеров группы абонентов; групповой набор;

hands-free dialing – набор номера без снятия телефонной трубки;

international trunk dialing – набор номера для международной связи;

inward dialing – автоматическое внутреннее набирание номера;

long distance dialing – набор номера для междугородной связи;

memory dialing – набор номера из памяти (телефона);

MFPB (Multi-Frequency Push Button) dialing – набор номера с многочастотной сигнализацией;

on-hook dialing – набор номера без снятия телефонной трубки;

pulse dialing – клавишный набор номера;

push button dialing – клавишный набор номера;

short code dialing – набор номера сокращенным кодом;

speed dialing – быстрый набор номера (сокращенным кодом);

subscriber trunk dialing – набор номера для междугородной связи;

touchtone dialing – набор (клавишный) номера с тональным сопровождением;

voice-activated dialing – набор номера голосом.

dialing-in – набор номера (внутренней АТС);

direct dialing-in – прямой набор номера абонента ведомственной (внутренней) АТС.

dialogue – диалог;

network dialogue – диалог в сети.

diameter – диаметр.

dibit – двухбитовая группа, два бита.

difference – разница; различие; разность;

contact potential difference – контактная разность потенциалов;

correlator difference – *выч.* корреляционная разность;

just noticeable difference – порог различимости.

digger – копатель;

cable trench digger – копатель траншей для прокладки кабеля.

digit – цифра, разряд, единица, символ;

address digit – цифра адреса (абонента);

binary digit – двоичный разряд;

carry digit – цифра переноса;

check digit – контрольный разряд;
decimal digit – десятичный разряд, десятичная цифра;
extra digit – добавочная (дополнительная) цифра;
function digit – разряд кода операции;
guard digit – разряд защиты;
justifying digit – согласующий символ;
parity digit – разряд четности;
selection digits – сигналы цифр телефонного номера;
significant digit – значащая цифра.
digitization – преобразование в цифровую форму; дискретизация; цифровое кодирование;
voice digitization – преобразование в цифровую форму речевых сигналов.
digitize – преобразовывать в цифровую форму; дискретизировать.
digitizer – цифровой преобразователь; устройство для преобразования непрерывных данных в цифровую форму; квантующее устройство.
dimension – размер; величина; измерение; устанавливать [определять] размеры;
nominal dimensions – размеры с установленными допусками;
security dimension – определение степени защиты.
dimmer – реостат-регулятор освещения.
diode – диод;
booster diode – вспомогательный [вольто-добавочный] диод;
bootstrap diode – ограничивающий диод;
date trigger diode – диодный ключ.
direction – направление, инструкция, указание;
backward direction – обратное направление;
call direction – направление вызова;
forward direction – выходное направление;
reverse direction – обратное направление.
directive – директива; указание; направляющий; указывающий.
directory – каталог; справочник;
electronic directory – электронный справочник;
telephone directory – телефонный справочник.
disable – делать непригодным;
be disabled – стать непригодным, быть поврежденным.
disassembly – разборка, демонтаж; разборка на составные части;
packet disassembly – декомпозиция пакета; разборка пакета.
disaster – бедствие, катастрофа;
disaster situation – аварийная ситуация.
discard – браковать, выбрасывать, отвергать.
disclose – обнаруживать.
disestablishment – отмена;
call disestablishment – завершение вызова.
disguise – маскировать;
be disguised – быть замаскированным.
disjoint – непересекающийся.

dish – чаша; тарелка; придавать чашевидную форму; выгибать;
radar dish – рефлектор радиолокационной антенны; радиолокационная антенна;
satellite dish – чаша [зеркало] спутниковой антенны.

disk – диск;
local disk – локальный диск.

disparate – неисправимый, несоизмеримый.

dispatch – отправлять.

dispersive – рассеивающий, диспергирующий.

display – дисплей; воспроизведение; индикация на экране; воспроизводящее устройство; экран; воспроизводить; показывать;
data display – визуальное воспроизведение данных;
digital display – цифровой дисплей;
display know-how – раскрывать секреты производства;
image display – устройство воспроизведения изображений на экране, вывод изображений на экран; изображение на экране;
LSD display – дисплей на жидких кристаллах;
on-screen display – изображение на экране.

dissipation – рассеяние.

distance – расстояние; дистанция;
Hamming distance – расстояние Хемминга;
unicity distance – единичное расстояние.

distinct – явный; отчетливый; различимый.

distinctive – характерный; отличительный.

distinguish – отличать, различать.

distortion – искажение;
amplitude distortion – амплитудное искажение;
delay distortion – искажение вследствие задержки (сигнала);
echo distortion – искажение вследствие отражений;
harmonic distortion – гармоничное [нелинейное] искажение;
intermodulation distortions – искажения, вызванные взаимной модуляцией; перекрестные искажения;
nonlinearity distortion – искажение вследствие нелинейности;
quantization distortion – шум квантования, искажение вследствие дискретизации;
rate distortion – частотное искажение;
signal distortion – искажение сигнала.

distortionless – неискаженный; не создающий искажения;

distract – сбивать с толку; отвлекать.

distribution – распределение; распространение;
asymptotic distribution – асимптотическое распределение;
cable distribution – распространение программ через кабельную сеть;
error cluster distribution – распределение ошибочного пакета;
Gaussian distribution – кривая распределения Гаусса;
lattice distribution – решётчатое распределение;

overhead distribution – верхнее распределение;
random distribution – случайное распределение.
distributor – распределитель; распределительное устройство;
 распределительное поле АТС.
disturbance – нарушение; помеха.
diverge – отклоняться; расходиться.
divergence – дивергенция; расхождение; отклонение;
informational divergence – информационная дивергенция.
diversion – отклонение; переадресация;
call diversion – передача [переадресация] вызова на другой номер.
divert – переадресовать; изменить маршрут.
divide into – делить на.
divider – блок деления; делитель;
binary divider – двоичный делитель;
frame divider – кадровый делитель;
frequency divider – делитель частоты;
image divider – цветоделительное устройство;
line divider – строчный делитель.
division – деление; распределение; отделение; подразделение;
code division – кодовое распределение каналов;
space division – распределение в пространстве;
subsequent division – последующее распределение каналов;
time division – распределение по времени.
DLC (Data Link Control) – управление каналом передачи данных;
multistation DLC – управление мультиплексным каналом передачи данных.
document – документ;
sensitive documents – критические документы.
domain – интервал; область; сфера; домен;
restricted domains – закрытые (защищенные) области;
security domain – область (домен) средств защиты.
domed – выпуклый.
dot and dash – точка-тире (азбука Морзе).
downline – нисходящая линия связи (в иерархичных сетях); передавать(данные)
 с центрального узла сети.
downlink – линия связи “спутник-земля”; передавать со спутника.
download – загрузка по линии связи; «скачивать», загружать.
downloading – загрузка (информации), «скачивание».
DPC (the destination point code) – код пункта назначения.
drawback – препятствие, помеха, недостаток; уступка.
drive – привод; дисковод; приводить в действие; управлять;
cartridge drive – кассетный накопитель;
cassette drive – кассетный накопитель;
disk drive – дисковод;
hand drive – ручной привод;
hard-disk drive – дисковод;

independent drive – автономный привод;
packaged drive – трансмиссия нераздельного исполнения;
push-pull drive – *рад.* двухтактный предоконечный каскад;
stand-by drive – запасный привод.
driven – работающий от привода; приводимый в действие; запускаемый.
driver – драйвер; руководящая программа; устройство управления; задающее устройство;
 bootstrap driver – *рад.* подмодулятор с катодной нагрузкой;
 подмодулятор с искусственной линией;
 final driver – *рад.* оконечный возбудитель;
 line driver – линейный усилитель; драйвер линии;
 printer driver – драйвер принтера;
 vertical sweep driver – задающее устройство кадровой развертки.
drop-in – появление ложных знаков или разрядов (*напр.* при записи или считывании).
drop-out – пропадание знаков или разрядов (*напр.* при записи или считывании);
 circuit drop-out – полный обрыв цепи; сбой из-за неисправности схемы.
drown – погружать; заглушать;
 be drowned out – пересиливаться, заглушаться.
drum – барабан;
 file drum – барабан файла;
 type drum – цифровой барабан печатающего устройства.
DS (digital signal) – цифровой сигнал.
DTE (Data Terminal Equipment) – терминальное оборудование для передачи данных;
 local DTE – локальное терминальное оборудование;
 packet mode DTE – терминальное оборудование; работающее в пакетном режиме;
 remote DTE – отдаленное терминальное оборудование.
dual-band – двухполосный.
duality – двойственность.
due to – обусловленный.
dump – разгрузка, дамп;
 memory dump – выборка из памяти; выдача содержимого накопителя;
 печатание содержимого памяти.
duplex – дуплексный;
 full duplex – дуплексный;
 half duplex – полудуплексный.
duplexing – организация дуплексной связи.
duplicate – дублировать.
duplication – размножение; дублирование; удвоение.
duration – продолжительность; длительность;
 average call duration – средняя продолжительность (телефонного) разговора;
 call duration – продолжительность(телефонного) разговора;
 продолжительность связи;

chargeable duration – продолжительность(телефонного) разговора, подлежащего оплате;
pulse duration – длительность импульса;
sending duration – продолжительность передачи;
symbol duration – продолжительность символа.

Е

ear – ухо;
artificial ear – искусственное ухо; акустический эквивалент уха (камера для испытания головных телефонов);
hanger ear – зажим (контактного провода).
earphones – наушники.
earth – заземление; земля; заземлять.
eavesdrop – подслушивать.
eavesdropper – подслушивающий.
echo – эхо; ложный сигнал; эхо-сигнал; отражаться;
delayed echo – запаздывающее эхо;
false echo – ложное отражение; ложное эхо;
second trace echo – вторичное эхо; эхо-сигнал от удаленной цели (поступающий после излучения последующего импульса).
echocheck(ing) – эхо-контроль.
edge – край.
editing – редактирование.
editor – редактор; монтажер;
linkage editor – программа связывания; редактор связей.
effect – действие; эффект; влияние; результат; выполнять; осуществлять; действовать;
detrimental effect – вредное воздействие;
echo-effect – эхо-эффект;
error clustering effect – влияние ошибочного пакетирования; эффект скопления ошибок;
interference effect – эффект взаимодействия; влияние помех;
mutual effect – взаимодействие;
processing effect – результаты обработки;
screening effect – эффект экранирования.
effector – исполнительный элемент; эффектор;
format effector – символ спецификации формата.
efficiency – эффективность; продуктивность; рентабельность;
detection efficiency – чувствительность детектирования;
operative efficiency – коэффициент занятости системы.
efficient – эффективный; действительный; продуктивный.
effort – работа; программа работ.
electromagnetic – электромагнитный.

electronic – электронный.

electronics – электронные схемы;

peripheral electronics – электронные обрамления; электронные схемы обрамления (в устройстве памяти).

element – элемент; компонент; составная часть;

arithmetic element – арифметический элемент; арифметическое устройство;

binary logical element – двоичный логический элемент;

bridging element – элемент заполнения; элемент связывания;

computing element – *выч.* решающий элемент; блок модулирующей установки;

data element – элемент данных;

executive element – исполнительная часть реле;

indicating element – блок индикации; устройство индикации;

network element – элемент сети;

scanning element – *тлв.* развертывающий элемент;

servo element – элемент следящей системы;

signal element – элемент цифрового сигнала данных; сигнальный элемент;

tracer element – элемент-индикатор;

unit signal element – единичный сигнальный элемент.

elementary – элементарный; первоначальный; первичный.

eligible – приемлемый, подходящий.

eliminate – устранять, исключать.

elimination – устранение; исключение.

elongate – растягиваться; удлиняться.

e-mail (Electronic Mail) – электронная почта.

embed – заделывать; вставлять; встраивать.

embodied – воплощенный.

embodiment – конструктивное оформление; осуществление.

emission – излучение; эмиссия;

out-of band emission – излучение вне полосы пропускания;

single sideband emission – излучение с одной боковой полосой;

spurious emission – излучение вне полосы пропускания;

unwanted emission – ненужное излучение.

emit – излучать; испускать.

employee – служащий;

disgruntled employees – недовольные служащие.

empower – давать возможность.

emulate – имитировать по программе.

emulation – эмуляция; программная имитация;

terminal emulation – эмуляция терминала.

emulator – эмулятор;

terminal emulator – эмулятор терминала.

encapsulation – выделение в самостоятельный элемент; герметизация;

data encapsulation – закрытие данных; инкапсуляция данных.

encipher – кодировать; шифровать.
encipherer – шифратор.
enciphering – кодирование; шифрование.
encode – декодировать, расшифровывать.
encoder – шифратор;
 message encoder – шифратор сообщения.
encoding – кодирование; шифрование;
 compressed digital encoding – уплотненное (сжатое) цифровое кодирование;
 data encoding – кодирование данных;
 differential encoding – дифференциальное кодирование;
 FM encoding – частотно-модулированное кодирование;
 pseudorandom encoding – псевдослучайное кодирование.
encompass – заключать (в себе), касаться.
encounter – наталкиваться; сталкиваться; встречаться; встреча; схватка; столкновение.
encountering – сталкивание.
encryption – кодирование; шифрование;
 data encryption – шифрование данных;
 end-to-end encryption – сквозное шифрование; абонентское шифрование (оконечное).
encumber – препятствовать, затруднять.
end – конец; окончание; заканчивать;
 end-point – конечный пункт;
 incoming end – входной конец;
 receiving end – конец приема.
endorse – подписываться; подтверждать; одобрять; аттестовать.
endorsement – аттестация средств защиты; подтверждение.
endure – переносить; выдерживать; противостоять.
enduring – износостойкий; долговечный.
energize – взводить.
energy – энергия.
enforce – заставлять.
enforcement – принуждение; осуществление (закона и т.п.).
engaged – занят.
engineering – техника; конструирование; технический; инженерный;
 high-frequency engineering – высокочастотная техника.
enhance – повышать.
enlargement – расширение.
enquiry – запрос;
 directory enquiry – справочный запрос.
ensure – обеспечивать, гарантировать.
entail – влечь за собой.
enterprise – предприятие.
entropy – энтропия;
 information entropy – информационная энтропия.

entry – внесение; вход; введение;

conversational remote job entry – диалоговое дистанционное введение заданий;

data entry – ввод данных;

file description entry – элемент описания файла;

formatted data entry – внесение (ввод) отформатированных данных;

on line data entry – диалоговое [оперативное] введение данных;

on-line order entry – диалоговое [оперативное] введение заказа;

remote bath entry – дистанционное пакетное введение (заданий);

remote job entry – дистанционное введение заданий.

envelope – конверт; кадр; огибающая (сигнала);

spectrum envelope – огибающая спектра.

environment – среда; условия (работы); операционная среда; состояние;

communication environment – коммуникационная среда;

user environment – операционная среда пользователя;

windowing environment – оконная среда.

equilibrium – равновесие.

equalization – коррекция (сигнала); выравнивание; стабилизация; компенсация;

level equalization – выравнивание уровней; стабилизация уровней.

equalizer – корректор; компенсатор; эквалайзер;

adaptive equalizer – адаптивный эквалайзер;

automatic equalizer – автоэквалайзер;

delay equalizer – устройство [схема] выравнивания задержек; компенсатор задержки; фазовый корректор;

dynamic equalizer – динамический эквалайзер;

graphic equalizer – графический эквалайзер.

equation – уравнение;

mathematical equation – математическое уравнение.

equipment – оборудование; снаряжение; аппаратура;

analog data communication equipment – аналоговая аппаратура передачи данных;

analog data demultiplexing equipment – аналоговая аппаратура демультиплексирования [отделения] сигналов данных;

analog data multiplexing equipment – аналоговая аппаратура мультиплексирования [уплотнения] сигналов данных;

analog error control equipment – аналоговое устройство защиты сигнала данных от ошибок;

analog signal conversion equipment – аналоговое устройство преобразования сигнала данных;

ancillary equipment – дополнительное оборудование;

automatic calling equipment – устройство автовызова;

automatic switching equipment – аппаратура автоматической коммутации;

cellular network equipment – оборудование сети сотовой связи;

central office equipment – оборудование (аппаратура) на центральной телефонной станции;

computing equipment – вычислительное (счётное) оборудование;

customer premises equipment – аппаратура, установленная в помещении пользователя;

data circuit-terminating equipment – аппаратура передачи данных; аппаратура согласования терминального оборудования и канала связи;

data communication equipment – аппаратура передачи данных;

data demultiplexing equipment – аппаратура демультимплексирования [отделения] сигналов данных;

data terminal equipment – терминальное оборудование для передачи данных;

digital data communication equipment – цифровая аппаратура передачи данных;

digital data demultiplexing equipment – цифровая аппаратура демультимплексирования [отделения] сигналов данных;

digital data multiplexing equipment – цифровая аппаратура мультиплексирования [уплотнения] сигналов данных;

digital error control equipment – цифровое устройство защиты сигнала данных от ошибок;

digital multiplex equipment – аппаратура цифрового мультиплексирования; аппаратура уплотнения цифровых каналов (связи); аппаратура объединения цифровых сигналов; цифровая аппаратура уплотнения;

digital signal conversion equipment – цифровое устройство преобразования сигнала данных;

error control equipment – устройство защиты сигнала данных от ошибок;

in-plant equipment – оборудование [аппаратура] внутренней системы связи;

line equipment – аппаратура линии (связи);

network channel terminating equipment – конечное оборудование [аппаратура] канала сети;

signal conversion equipment – устройство преобразования сигнала данных;

switching equipment – коммутационная аппаратура;

telecommunication equipment – телекоммуникационная аппаратура;

terminal equipment – терминальное оборудование;

transmission equipment – передающая аппаратура.

equiprobable – равновероятный.

erase – стереть (запись).

eraser – стирающее устройство.

erasing – стирание;

data erasing – разрушение (стирание) информации.

erlang – эрланг (единица нагрузки).

erroneous – ошибочный, неправильный.

erroneously – ошибочно, неправильно.

error – ошибка; погрешность;

addressing error – ошибка адресации;
bit error – ошибка в бите;
burst error – пакетная ошибка; скопление ошибок;
channel error – ошибка, вызванная помехами в канале;
data error – ошибка в данных;
digital error – ошибка в цифровом сигнале (данных);
frequency error – смещение частоты;
intermittent error – перемежающаяся ошибка;
maximum frequency error – максимальное смещение частоты;
parity error – ошибка четности;
patching error – ошибка в результате корректировки;
quantization error – ошибка квантования; ошибка дискретизации;
single-bit error – ошибка в отдельном бите;
soft error – кратковременная ошибка;
three-bit error – ошибка в трех последовательных битах;
timing error – ошибка синхронизации;
transmission error – ошибка во время передачи (данных);
two-bit error – ошибка в двух последовательных битах.
escape – выход; выйти;
data link escape – переход к другим значениям символов.
establish – устанавливать; основывать; создавать;
establishment – учреждение; предприятие; установление; создание; налаживание;
call establishment – налаживание связи; соединение.
estimate – расчет (предварительный); оценивать;
consistent estimates – согласующиеся (постоянные) оценки.
estimated – вычисленный; расчетный.
estimation – подсчет; оценка;
carrier phase estimation – оценка фазы носителя.
estimator – определитель; лицо, производящее оценку; оператор оценки; оцениватель;
filter estimator – расчетное устройство;
timing estimator – определитель синхронизации.
etch – запоминать.
ethernet – Этернет (локальная компьютерная сеть);
switched Ethernet – коммутируемая сеть;
thick Ethernet – сеть Этернет из толстых кабелей;
thin Ethernet – сеть Этернет из тонких кабелей.
evaluation – оценка;
performance evaluation – оценка производительности (эффективности).
evaluator – эвалюатор; программа синтаксического контроля;
on-line evaluator – программа-компилятор, работающая в реальном масштабе времени;
reply evaluator – анализатор ответных сигналов (системы опознавания).
evasion – вымышленный предлог; уклонение.
event – явление; событие.

evolve – развиваться, эволюционировать

exceed – превышать; выходить за пределы.

excessive – чрезмерный; избыточный.

exchange – обмен; замена; перестановка; замещение; телефонная станция; коммутатор; обменивать; заменять;

analog exchange – аналоговая АТС;

authentication exchange – подтверждение подлинности;

automatic telephone exchange – автоматическая телефонная станция;

branch exchange – ведомственная [внутренняя] телефонная станция;

circuit switched exchange – станция коммутации каналов;

common channel exchange – станция сигнализирующая отдельным [общим] каналом;

controlling exchange – станция управления (в международной связи);

crossbar exchange – координатная АТС; координатная станция;

data exchange – обмен данными;

data switching exchange – центр коммутации данных;

digital exchange – цифровая АТС; цифровая станция;

electronic exchange – электронная АТС;

first exchange – первая (ближайшая) телефонная станция;

gateway exchange – межсетевая станция;

integrated digital exchange – интегрированная цифровая АТС;

intermediate exchange – транзитная станция;

international exchange – международная телефонная станция;

international transit exchange – международная транзитная станция;

internetwork exchange – межсетевая станция;

last exchange – последняя телефонная станция (на маршруте);

local exchange – городская телефонная станция; конечная телефонная станция;

message exchange – обмен сообщениями;

message switching exchange – узел коммутации сообщений;

mobile repeater exchange – ретрансляционная станция мобильной связи;

No.6 exchange – телефонная станция с системой сигнализации № 6;

packet switching exchange – станция коммутации пакетов (данных);

private automatic branch exchange – ведомственная [внутренняя] АТС с внешними линиями связи;

private branch exchange – ведомственная [внутренняя] телефонная станция с внешними линиями связи;

quarternary trunk exchange – междугородная (телефонная) станция 4-го уровня;

regional exchange – региональная телефонная станция;

secondary trunk exchange – междугородная телефонная станция 2-го уровня;

Strowger exchange – станция, использующая метод коммутации Строугера;

switched telephone exchange – коммутированная телефонная станция;

tandem exchange – промежуточная АТС; транзитная телефонная станция; узловая автоматическая телефонная станция;
telegraph exchange – телеграфная станция;
telephone exchange – телефонная станция;
telex exchange – станция телексной связи;
tertiary trunk exchange – междугородная телефонная станция 3-го уровня;
toll exchange – междугородная телефонная станция;
transit exchange – транзитная станция;
trunk exchange – междугородная телефонная станция; магистральная станция.

execute – выполнять.

executive – диспетчер (программа); руководящая программа; операционная система; исполнительный;

communications executive – программа формирования среды для программных средств коммуникаций.

expander – экспандер; расширитель; устройство удлинения (диапазона).

explicit – ясный, точный, определенный, подробный.

explicitly – ясно, точно.

exploitation – эксплуатация;

efficient exploitation – эффективная эксплуатация.

exponentiation – возведение в степень, потенцирование.

exposure – незащищенность (от воздействия).

extension – дополнительный номер (телефона); дополнительный телефонный аппарат; удлинение;

character extension – расширение символов (знаков);

code extension – удлинение кода;

with extension – с дополнительным номером.

external – внешний.

extract – отделять.

extractor – экстрактор; отделитель;

sound extractor – отделитель звука.

exview – наблюдение;

vandal proof exview – антивандальное наблюдение.

F

fabric – структура; изделие;

switch fabric – механизм переключения [коммутации];

switching fabric – коммутационный механизм.

fabricate – производить; изготавливать.

fabrication – производство; изготовление.

face – лицевая сторона; экран (кинескопа); наружная поверхность.

faced – покрытый.

face mounted – смонтированный на лицевой стороне.

facility – способ; приспособление; установка; устройство; услуга; средство; благоприятные условия;

auxiliary technical facilities – вспомогательные технические средства;

communication facility – средство связи; способ связи;

memo facility – способ запоминания;

message desk facility – услуга «стол справок»;

network access facility – способ доступа к сети;

network facility – услуга сети;

pack/unpack facility – концентратор данных; устройство сжатия данных;

PAD facility – формировщик-расформировщик пакетов;

page facility – услуга пейджера; услуга персонального вызова;

traffic concentration facility – концентратор нагрузки.

facsimile – факсимиле; точная копия.

factor – фактор; коэффициент; показатель; множитель;

audibility factor – коэффициент слышимости;

balance factor – коэффициент уравновешенности;

block factor – коэффициент блока данных; фактор блока данных;

cross-talk factor – коэффициент перекрестных искажений;

feedback factor – коэффициент обратной связи;

merit factor – коэффициент полезного действия;

mismatching factor – коэффициент рассогласования;

noise factor – *рад.* шум-фактор; коэффициент шумов;

operation factors – рабочие параметры; рабочие характеристики;

pulse-duty factor – коэффициент импульсного цикла;

quality factor – качественный фактор; коэффициент качества;

source compressing factor – коэффициент сжатия в источнике сообщений;

spread factor – обмоточный коэффициент (фазы);

telephone interference factor – коэффициент телефонных помех;

utilization factor – коэффициент использования.

fading – затухание (сигнала);

frequency-selective fading – частотно-избирательное затухание.

failure – повреждение; неисправность; отказ (в работе); авария;

deterioration failure – отказ вследствие износа;

environmental failure – отказ вследствие неблагоприятного воздействия окружающей среды.

fault – повреждение; неисправность; ошибка; короткое замыкание;

cable fault – пробой кабеля; повреждение кабеля;

image fault – искажение изображения; дефект изображения;

intermittent fault – повторяющееся [перемежающееся] повреждение;

phase fault – фазное повреждение; междуфазное короткое замыкание.

faulted – поврежденный; неисправный; аварийный; ошибочный.

faulty – поврежденный; неисправный; с изъяном.

fax – факсимиле; точная копия; факсимильный аппарат.

FDMA (frequency division multiple access) – групповой доступ с разделением частот.

feasibility – выполняемость ; технические возможности.

feasible – выполнимый; осуществимый; возможный.

FEC (Forward Error Control) – радикальная обработка ошибок.

feature – характерная черта; особенность; признак;

addressing related features – особенности, связанные с адресацией;

memory protect feature – защита участков памяти; блок защиты участков устройства памяти;

structural features – особенности конструкции.

fee – плата;

subscriber fee – абонентская плата.

feed – подача; питание; подавать; питать;

continuous feed – непрерывная подача;

step-by-step feed – постепенная подача.

feedback – обратная связь;

envelope feedback – *матем.* обратная связь по огибающей;

reference feedback – исходная обратная связь.

feeder – подающее устройство; фидер;

fiber – стекловолокно; волокно; световод;

dark fiber – световод, не передающий информацию;

optical fiber – световод; оптическое волокно;

plastic fiber – пластмассовое (оптическое) волокно;

single mode fiber – однорежимное (оптическое) волокно).

field – поле; сфера; часть записи;

address field – адресное поле;

destination address field – поле адреса назначения;

destination field – поле назначения;

finite field – ограниченное пространство;

pad field – область нерегулируемого ослабителя;

source address field – поле начального адреса;

source field – начальное поле.

file – файл;

ASCII file – текстовый файл (в кодах ASCII);

backup file – дублирующий файл;

delete a file – удалять файл;

invisible file – *выч.* неотображаемый файл;

master file – файл с основными данными;

message file – файл сообщений;

scratch file – вспомогательный файл.

fill – заполнять.

filling – заполнение;

digital filling – заполнение цифрами.

filter – фильтр;

band pass filter – полосный фильтр;

high pass filter – фильтр высоких частот; высокочастотный фильтр;
low pass filter – фильтр низких частот; низкочастотный фильтр;
psophometric filter – психометрический фильтр;
Rf filter – фильтр радиочастот;
weighting filter – утяжеляющий фильтр.
filtering – фильтрация;
packet filtering – фильтрация пакетов.
filter out – отфильтровывать; фильтровать; обрабатывать.
fingerprint – отпечаток пальца;
intrinsic fingerprint – самокодирование.
firewall – брандмауэр;
packet-filtering firewall – брандмауэр с фильтрацией пакетов;
stateful inspection firewall – брандмауэр экспертного уровня с хранимым состоянием.
fitting – прилаживание; монтаж; сборка; установка;
cable fitting – кабельная заделка.
flash – вспышка; высвечивание;
in a flash – мгновенно.
flaw – изъян; слабое место;
security flaw – брешь безопасности.
flexibility – гибкость;
addressing flexibility – гибкость адресации.
flexible – гибкий; легкоприспосабливаемый.
flip-flop – триггерная схема.
floor:
noise floor – минимальный уровень шума.
floppy – гибкий, магнитный (о диске).
flow – поток;
data flow – поток данных;
flow of traffic – поток трафика.
folding – свертка.
follower – повторитель.
footprint – след; зона охвата (в спутниковой связи); габаритное место.
forge – подделывать, фальсифицировать.
forgery – подделка информации.
format – формат; форматировать;
address format – формат адреса;
extended superframe format – расширенный формат кадра;
fixed format – постоянный формат;
frame format – формат кадра.
formatted – форматированный.
forming – формирование; образование.
forward – передавать; вперед (adv.).
forwarding – переадресация; перенаправление;
call forwarding – переадресация вызова;

fax forwarding – переадресация факса на другую факс-машину;
message forwarding – переадресация сообщения.

foster – способствовать.

frame – фрейм; кадр; рамка; структура; страница;

address frame – адресная часть;

data frame – фрейм данных (в сетях);

distribution frame – коммутационный щит;

information frame – информационный кадр;

response frame – кадр-ответ; страница-ответ;

supervisory frame – супервизорный кадр;

time frame – интервал времени.

framework – структура; каркас; рама; корпус;

logical framework – логическая основа.

framing – *млв.* кадрирование; центрирование раstra по кадрам;

character framing – кадрирование символов; посимвольная синхронизация;

loose framing – неправильное кадрирование.

fraud – обман; мошенничество;

computer fraud – злоумышленное использование вычислительной машины.

fraudulent – мошеннический, обманный.

frequency – частота; повторяемость;

amplification frequency – частота усиления;

assigned frequency – присвоенная [назначенная] частота;

audio frequency – звуковая частота;

blanketing frequency – заглушающая частота;

carrier frequency – частота-носитель; несущая частота;

combination frequency – комбинационная частота;

component frequency – составляющая частота;

cut-off frequency – критическая [граничная] частота (фильтра);
предельная частота;

day frequency – частота дневной радиопередачи;

demarcation frequency – разграничительная частота;

disturbing frequency – возмущающая частота;

frame frequency – кадровая частота;

fundamental frequency – основная частота; составляющая основной частоты; частота первой гармоники;

high frequency – высокая частота (3-30МГц);

horizontal frequency – строчная частота; частота строк;

image frequency – частота кадров; частота второго канала; видеочастота;
зеркальная частота;

impulse frequency – частота импульсов (тока);

intermediate frequency – промежуточная частота;

interruption frequency – частота прерываний;

line frequency – строчная частота;

low frequency – низкая частота;
modulation frequency – частота модуляции;
oscillation frequency – частота колебаний;
picture frequency – частота кадров; видеочастота;
pulsed frequency – частота следования импульсов;
pulse-recurrence frequency – частота повторения импульсов;
quenching frequency – вспомогательная частота (при суперрегенеративном приеме);
radio frequency – радиочастота;
reference frequency – опорная частота;
relative frequency – относительная частота;
repetition frequency – частота повторения (импульсов); частота кадров; число смен кадров;
scanning frequency – частота (напряжения или тока) развертки;
side frequencies – боковые частоты (по обеим сторонам несущей);
subcarrier frequency – поднесущая частота;
super high frequency – сверхвысокая частота (3-30 ГГц);
threshold frequency – пороговая частота; граничная частота;
ultra high frequency – ультравысокая частота (300МГц-3-ГГц);
very high frequency – очень высокая частота (30-300МГц);
voice frequency – частота вещания;
voiceband frequency – частота вещания (300-3400 Гц); тональная частота.

front – лицевая сторона; передний.

frustrated – несостоявшийся, разрушенный.

frustration – крушение, провал.

FTP (File Transfer Protocol) – протокол передачи файлов.

full-duplex – дуплексный.

full-fledged – на полный размах.

function – функция; функционировать; действовать;

arbitrary function – произвольная функция;

autocorrelation function – автокорреляционная функция; функция автокорреляции;

conditional likelihood function – функция условной правдоподобности;

control function – функция управления;

correlation function – корректирующая функция;

cross-correlation function – взаимокорреляционная функция;

discrimination function – функция распознавания (различения);

distortion function – функция искажения;

distribution function – функция распределения;

exponential function – показательная [экспоненциальная] функция;

frame level function – функция контроля передачи на кадровом уровне;

hash function – *безоп.* функция перемешивания, хеш-функция; функция хеширования; *выч.* хеш-функция; *матем.* функция хеширования; *тех.* функция расстановки;

high level control function – функция управления высокого уровня;

homogeneous function – однородная функция;
interface function – функция интерфейса;
line function – функция линии;
network management function – функция управления сетью;
noise function – шумовая функция;
nonlinear function – нелинейная функция;
one-way function – однонаправленная функция;
probability density function – функция интенсивности вероятности;
rate distortion function – функция скорость-погрешность;
signaling function – функция сигнализации;
switching function – функция коммутации; функция переключения.
functionality – работоспособность.
functioning – функционирование.

G

gadget – приспособление; устройство; техническая новинка.
gain – усиление; коэффициент усиления; увеличение; выгода;
absolute gain – максимальный коэффициент усиления (антенны);
amplifier gain – коэффициент усиления;
backward gain – усиление в обратном направлении;
coding gain – усиление кодирования;
conversion gain – усиление преобразования;
feedback gain – коэффициент обратной связи; коэффициент усиления цепи обратной связи;
information gain – прирост информации;
isotropic gain – коэффициент усиления изотропной антенны;
overall gain – общий результирующий коэффициент усиления; общее усиление;
power gain – усиление по мощности;
repeater gain – усиление ретранслятора;
steady-state gain – коэффициент пропорциональности регулирования;
time-varied gain – усиление, регулируемое во времени;
transient gain – усиление в переходном режиме;
transmission gain – коэффициент передачи напряжения.
gamma – гамма (единица напряжённости намагничивания, равная 10^{-5} эрстедам); гамма, коэффициент контрастности;
overall gamma – общая нелинейность системы; общая гамма системы.
gap – промежуток; щель; зазор; отверстие в резонаторе;
(inter) block gap – промежуток между блоками;
quenched gap – искрогасящий разрядник;
rod gap – искровой промежуток между коаксиальными электродами;
triggered gaps – разрядник с последовательными искровыми промежутками.

gapping – неплотное прилегание; неплотное соприкосновение; зазор.

garbage – ненужная информация (в памяти); бессмысленная информация; бессодержательная информация; искаженные данные; устаревшие данные; помеха.

gate – вентильная схема; вентиль; схема совпадения; затвор;
carry gate – вентиль переноса;
even-controlled gate – *выч.* клапан, управляемый четными числами;
junction gate – плоскостной затвор;
logical gate – *выч.* логический блок; логический селекторный вентиль;
O R gate – логическая ячейка; каскад разделения цепей;
parallel gate – схема совпадения.

gated – вентильный; управляемый импульсами.

gateway – межсетевой интерфейс; шлюз;
application-level gateway – шлюз прикладного уровня;
international gateway – международный коммутационный центр; международная (телефонная) станция.

gatewidth – ширина импульса отпираания.

gather – собирать.

gauge – измерительное устройство; эталон; измерять;
American wire gauge – американский сортимент проволоки и проводов;
checking gauge – контрольный калибр;
difference gauge – предельный калибр;
infra-red moisture gauge – инфракрасный влагомер;
wire gauge – сортимент проводов.

gear – привод; механизм; приспособление; устройство; приводить в движение механизм;
adjusting gear – установочный (регулирующий) механизм;
aligning gear – выверочный механизм;
interlocking gear – механизм блокировки.

generalize – обобщать; сводить к общим законам.

generate – производить; генерировать; возбуждать (колебания).

generation – генерирование; воспроизведение; создание; образование; поколение; версия;
generation of information – образование (новой) информации; формирование данных;
network generation – генерирование сети;
new generation – новое поколение;
program generation – генерирование программы.

generator – генератор; генерирующая программа;
analog signal generator – генератор аналоговых сигналов;
burst pulse generator – генератор импульсов синхровспышки;
character generator – генератор символов;
clock generator – тактовый генератор; датчик такта;
constant-frequency generator – генератор переменного тока постоянной частоты;

non-linear generator – блок нелинейной функции;
program generator – датчик программ;
pulse generator – генератор импульсов; импульсный генератор;
ramp generator – генератор пилообразной функции; генератор среза.
random number generator – датчик случайных чисел;
random password generator – генератор случайных паролей;
report program generator – генератор программ для печати;
signal generator – генератор сигналов;
sort/merge generator – генератор сортировки-слияния; программа-генератор сортировки-слияния.

geometric(al) – геометрический.

geostationary – геостационарный.

geosynchronous – геосинхронный.

get – доставать; получать; добывать; извлекать;

get into – входить, вводить.

gigabit – гигабит (10^9 бит).

gigabyte – гигабайт (10^9 байт).

glean – тщательно подбирать.

go beyond – превышать что-либо.

govern – регулировать; управлять.

governing – регулирование; управление;

by-pass governing – регулирование перепуском.

grabber – устройство захватывания;

frame grabber – устройство введения и регистрации кадров изображения.

grade – качество; сорт;

grade of service – вероятность свободного канала (связи);

industrial grade – технический сорт.

grading – классификация.

granular – гранулированный.

graphics – графика; графические изображения;

alphamosaic graphics – буквенно-мозаичная графика;

high resolution graphics – графика с высокой разрешающей способностью;

screen graphics – экранная графика.

grasp – понять; схватывать, понимание.

grid – сетка; решетка;

grid computation – вычисление на решетках;

shadow grid – теневая сетка.

grille – решетка.

grip – зажим; захват; зажимать; захватывать; закреплять;

cable grip – чулок для протягивания кабеля;

split cable grip – сквозной чулок для протягивания кабеля.

groom – (специально) готовить к определенному виду деятельности.

grooming – подготовка.

ground – заземление; замыкание; земля; грунт; заземлять; замыкать на землю.

group – совокупность; группа;
 bilateral closed user group – закрытая пара пользователей;
 circuit group – группа каналов [линий];
 closed user group – закрытая (от внешнего доступа) группа пользователей;
 trunk group – магистральная группа.
group-averaged – усреднённый по группе.
grouping – группирование.
guidance – руководство; управление; наведение;
 preset guidance – программное наведение;
 self-contained guidance – автономное наведение.
guided – управляемый.
guideline – директива; руководящее указание.

Н

habilitate – оборудовать; снабжать оборудованием.
hacking – попытка доступа к информации (неавторизованная); взлом (хакерство).
half-duplex – полудуплексный.
half-finished – полуобработанный.
half-waved – полуволновой; однополупериодный.
hand – рука;
 at hand – под рукой; доступный;
 by hand – ручным способом, вручную.
hand-driven – с ручным приводом.
handle – рычаг; рычаг управления; ручка; рукоятка;
 locking handle – зажимная или блокирующая рукоятка;
 tuning handle – ручка настройки.
handle – оперировать; управлять.
handler – устройство управления.
handling – обработка;
 data handling – обработка данных;
 interrupt handling – обработка прерывания;
 remote handling – дистанционное управление; телеуправление;
 signalling message handling – обработка служебных сообщений.
hand-operated – с ручным управлением; с ручным приводом.
handset – телефонная трубка;
 one-piece handset – телефонная трубка с номеронабирателем.
handshake – сигнал подтверждения связи.
handshaking – подтверждение связи.
handy – удобный (для пользователя); имеющийся под рукой.
handwritten – написанный от руки.
hang – вешать, подвешивать.

hanging – вешание; подвешивание.

hangup – зависание;

program hangup – зависание программы.

hard – твёрдый; крепкий; тяжёлый (о работе).

hardcopy – документ с данными, записанными на бумаге; копия на однократно используемом носителе.

hardening:

radiation hardening – упрочнение (проникновение) излучения.

hardware – технические средства; оборудование, аппаратура; детали; аппаратное обеспечение;

basic hardware – основное оборудование.

hard-wearing – износостойкий.

harmonic – гармоника; гармонический;

discrete harmonic – дискретная гармоника;

even harmonic – чётная гармоника;

first harmonic – первая гармоника; основная гармоника.

hash – устаревшие или ненужные данные; *рад.* хаотические помехи (на экране индикатора); перемешивание;

fixed length hash – устаревшие данные установленной длины;

hash table – таблица с перемешиванием (хешированием).

havoc – опустошение, разорение, разрушение.

Hayes-compatible – совместимый с Hayes – модемом.

hazard – риск, опасность; интенсивность отказов.

head – головка;

cable distribution head – распределительный шкаф; распределительная коробка;

combined read-write head – комбинированная головка; головка записи и считывания;

erase head – стирающая головка;

taping head – головка для наклейки изоляционной ленты.

header – заголовок; заглавие; сетевой распределитель;

batch header – заголовок пакета;

block header – заголовок блока;

link header – заголовок пакета; заголовок канала;

message header – заголовок сообщения;

packet header – заголовок пакета;

request header – заголовок запроса;

response header – заголовок ответа (отклика);

transmission header – заголовок передачи.

headline – заголовок, шапка.

headphones – наушники.

heat – теплота; степень нагрева; нагревать;

heat-absorbing – теплопоглощающий;

heat-conducting – теплопроводный;

heat-eliminating – охлаждающий; теплоотводящий;

heat-fast – теплостойкий;
heat-insulated – утепленный; с теплоизоляцией;
heat-reflecting – теплоотражающий;
heat-sensitive – термочувствительный; температурочувствительный.
heating – нагрев; нагревание; прогревание;
excessive heating – перегрев.
heavy – тяжелый;
heavy – duty – мощный; сверхмощный.
heavy – gauge – большого сечения (о проводах);
height – высота; вышина; высотная отметка;
useful height – эффективная высота (напр. антенны).
hermetic(al) – герметический.
hertz – герц (единица частоты).
hesitation – запоздывание; задержка.
heterogeneous – гетерогенный, неоднородный, разнородный.
heteropolar – с разноименными полюсами.
hide (hid; hidden) – прятать, скрывать.
hiding – скрывание; утаивание;
active hiding – активное скрытие.
hierarchy – иерархия;
exchange hierarchy – иерархия телефонных станций;
synchronous digital hierarchy – синхронная цифровая иерархия.
high – высокий; интенсивный; мощный;
high-activity – высокоактивный;
high-fidelity – высокая точность воспроизведения;
high-frequency – высокочастотный;
high-grade – первоклассный; высококачественный; высокосортный;
high-performance – эффективный; с хорошими рабочими характеристиками;
high-precision – высокая точность;
high-test – высококачественный.
highway – канал информации; электрическая магистраль;
information highway – информационная магистраль.
hinge on – зависеть от.
history – изменение (по времени); досье, перечень ремонтов данного оборудования; характер протекания (процесса).
hold – держать; выдерживать; содержать в себе;
horizontal hold – *тлв.* синхронизация строк; регулировка частоты строк;
mains hold – *тлв.* синхронизация кадровой развертки с частотой питающей сети; синхронизация с сетью;
vertical hold – *тлв.* синхронизация кадров; регулировка частоты кадров.
holder – держатель;
defect card holder – табличка с указанием повреждений;
lamp holder – патрон.
holdover – резервный.

hold-up – задержка; остановка.

hole – отверстие; дыра; перфорация; пробой;

landed hole – отверстие с контактной площадкой (в интегральных схемах);

plug hole – штепсельное гнездо;

recess hole – несквозное отверстие; глухое отверстие.

homing – самонаведение (на цель); приведение в исходное состояние.

hook – рычаг;

switch hook – телефонный рычаг.

hook-up – лабораторная схема; связь цепей или контуров.

hop – прыжок; промежуточное устройство (на пути доставки пакета);

double hop – двойной прыжок(в спутниковой связи).

hopping – скачок.

horn – выступ; штырь; рог (разрядника).

host – центральный компьютер; сервер, главный компьютер, хост.

hotline – «горячая» линия; линия прямой связи.

hour – час;

busy hour – время[период] наибольшей нагрузки; пиковое время;

inverted hour – обратный час;

mean busy hour – среднее время наибольшей нагрузки.

housekeeping – обслуживание.

housing – помещение; корпус; розетка.

hub – концентратор; расширитель, хаб.

humidity – влажность; сырость;

specific humidity – удельная влажность.

hunt – искать.

hunting – поиск; перерегулирование; слежение.

hybrid – гибридный; дифференциальная система; преобразователь двухпроводного канала в четырехпроводной.

hypergroup – гипергруппа; четвертинная группа (960 каналов в одном коаксиальном кабеле).

hypersynchronous – гиперсинхронный.

hysteresis – гистерезис;

dielectric hysteresis – диэлектрический гистерезис.

I

IAM (initial address message) – первый адресный блок.

icon – знак; символ; изображение.

ideal – теоретический; идеальный; совершенный.

identical – тождественный; одинаковый; идентичный.

identifiability – идентификация; возможность отдельной оценки отдельных параметров.

identifiable – поддающийся распознаванию.

identification – идентификация; распознавание; обозначение;

automatic number identification – автоматическое распознавание [идентификация] номера;

called line identification – распознавание (номера) абонента (терминала), которого вызывают; отображение (на дисплее) номера абонента, которого вызывают;

calling line identification – распознавание (номера) абонента [терминала], который вызывает; отображение (на дисплее) номера абонента, который вызывает;

channel identification – распознавание канала;

end of message identification – сигнал [символ] конца сообщения;

line identification – распознавание линии связи.

identifier – идентификатор; имя;

file trailer identifier – этикетка конца файла;

logical channel identifier – идентификатор [имя] логического канала.

identify – опознавать; определять принадлежность; служить отличительным знаком.

identity – тождественность; идентичность;

network user identity – идентификационный (регистрационный) номер абонента сети.

idle – свободный, незанятый; бездействующий;

synchronous idle – символ синхронизации.

ignorance – незнание; неведение.

ill-designed – плохо сконструированный.

illumination – освещение; распространение света; освещённость; возбуждение (антенны);

flash illumination – импульсное освещение;

indirect illumination – отраженное освещение.

image – изображение;

desplit image – декомбинированное изображение;

grey-scale digital images – цифровые изображения градации полутонов.

immediate – непосредственный; ближайший; немедленный.

imminence – нависшая угроза.

immune – устойчивый.

immunity – невосприимчивость;

noise immunity – помехоустойчивость.

impact – динамическое воздействие; импульс; удар; столкновение; коллизия; прочно укреплять.

impairment – ослабление; искажение;

synchronization impairment – ослабление синхронизации.

impart – передавать, сообщать; разглашать.

impedance – полное сопротивление; импеданс;

input impedance – входное сопротивление [импеданс];

internal impedance – внутреннее сопротивление [импеданс];

intrinsic impedance – волновое [характеристическое] сопротивление.

imperfect – несовершенный.
impermeable – непроницаемый, герметичный.
implement – выполнять; осуществлять; обеспечивать выполнение.
implementable – выполняемый.
implementation – реализация;
 network implementation – реализация сети.
impractical – непрактичный.
impress – оттиск; отпечаток; штампель; штампелевать.
improper – неисправный; негодный.
improvement – улучшение; усовершенствование.
improving – улучшение; повышение качества.
impulse – импульс;
 break impulse – импульс размыкания;
 coded impulse – кодированный импульс;
 inceptive impulse – начальный импульс;
 instantaneous impulse – мгновенный импульс;
 overlapping impulses – перекрывающиеся импульсы;
 residual impulse – остаточный импульс;
 spacing impulse – импульс покоя;
 timing impulse – хромирующий импульс;
 tripping impulse – размыкающий [выключающий] импульс.
impulsing – посылка импульсов; импульсное возбуждение.
impulsive – побуждающий; импульсивный; побуждаемый импульсом.
inaccuracy – неточность; погрешность.
inalterability – неизменяемость.
inappropriate – неуместный; несоответствующий; неподходящий.
inbound – прибывающий, входящий.
inception – начало; исходное положение.
inch – дюйм (2,54 см); измерять в дюймах.
incident – свойственный, характерный; присущий; происшествие; инцидент.
incidentally – случайно; между прочим.
inclination – наклонение; уклон; наклон; угол наклона; отклонение; намерение.
incompact – неплотный; некомпактный; несвязный.
incompatibility – несовместимость; несмешиваемость.
incompatible – несовместимый; не совмещающийся.
incomplete – неполный; несовершенный; дефектный; незаконченный.
incomprehensible – непонятный; непостижимый; несжимаемый.
inconsistency – несоответствие, несообразность;
 temporary inconsistency – временная противоречивость.
inconsistent – непостоянный; несогласующийся.
incontrollable – неуправляемый.
inconvertibility – необратимость.
incorporate – объединять, включать.
incorporated – встроенный.

increase – увеличение; возрастание; рост; увеличивать(ся); возрасть; повышать.

incredibly – неправдоподобно.

increment – возрасть, увеличиваться; приращение.

incremental – постепенно нарастающий.

indefinite – неопределённый; неограниченный.

independent – независимый; отдельный; изолированный.

indeterminate – неопределимый.

index – указатель; индекс; показатель степени;
modulation index – коэффициент модуляции;
timing index – указатель программного регулятора.

indicate – указывать; обозначать.

indicating – указательный; указывающий.

indication – указание; обозначение; индикация показания;
automatic clearing indication – автоматический указатель свободной линии;
failure indication – сигнал неисправности (на табло).

indicator – отметчик; указатель; индикатор;
acknowledgement indicator – сигнал подтверждения получения; указатель (обратный сигнал) обнаружения/ не обнаружения ошибки;
alternative routing indicator – указатель выбора альтернативного маршрута;
battery level indicator – индикатор уровня заряда аккумуляторной батареи;
call charge indicator – указатель [индикатор] стоимости разговора;
calling party's category indicator – индикатор категории вызова;
closed user group indicator – индикатор закрытой группы пользователей;
error indicator – индикатор ошибки;
full tape indicator – индикатор заполнения ленты;
ground indicator – указатель замыкания на землю;
LED indicator – индикатор на светодиодах;
light indicator – световой индикатор;
low battery indicator – индикатор малого заряда аккумуляторной батареи;
message indicator – индикатор сообщения;
nature-of-circuit indicator – индикатор типа канала;
received call indicator – индикатор принятого вызова;
recording indicator – регистрирующий указатель;
ring indicator – индикатор вызова;
routing indicator – указатель маршрута;
switch indicator – индикатор переключения;
volume indicator – индикатор [указатель] громкости.

indirect – косвенный.

indoor – находящийся внутри; внутренний; предназначенный для установки внутри помещения.

induce – индуцировать; вызывать; побуждать.
induced – индуцированный.
inductance – индуктивность.
inefficiency – недейственность, неэффективность.
infeasible – неосуществимый.
inflexible – негибкий.
information – информация;
 address information – информация об адресате (получателе);
 alpha(nu)meric(al) information – буквенно-цифровая информация;
 average information – средняя информация;
 binary coded information – двоично-кодированная информация;
 control information – управляющая информация; информация поправки;
 flow control information – информация об управлении потоком;
 header information – заголовок (сообщения);
 housekeeping information – служебная информация;
 loss or corruption of information – утечка или искажение информации;
 message information – информация содержащаяся в сообщении;
 on-line information – данные, поступающие в истинном масштабе времени; данные, обрабатываемые центральным процессором;
 redundant information – избыточная информация;
 sampled information – выборочная информация; квантованная информация;
 sensitive information – критическая информация;
 source information – первичная информация; входные данные;
 startup information – установочная информация.
infrastructure – инфраструктура;
 network infrastructure – инфраструктура сети;
 public telecommunication infrastructure – открытая телекоммуникационная инфраструктура.
infrequent – редкий; не часто случающийся (встречающийся).
inherent – присущий, свойственный.
inherently – в своей основе.
inhibit – запрещать; блокировать.
in-house – собственный.
initializing – начинающий, запускающий.
in-line – встроенный, основной; совместно работающий (об аппаратуре); расположенный в ряд.
inner – внутренний.
innovation – нововведение; инновация; техническое новшество.
innovative – инновационный.
inoperative – неработоспособный.
input – вход; введение; входные данные; вводить данные; входной;
 binary input – двойной вход; ввод двойной информации; двойные входные данные;
 bounded input – ограниченный вход;

carry input – вход переноса; входной сигнал переноса;
complementing input – вход для счёта в обратном направлении; вычитающий вход; входной сигнал вычитания;
control input – управляющий входной сигнал;
countdown input – вход для счета в обратном направлении; вычитающий вход; входной сигнал вычитания;
digital input – цифровое устройство ввода (данных); цифровые входные данные;
erase input – входной сигнал стирания;
high input – высокий уровень сигнала (на входе);
incremental input – входной сигнал в виде приращений;
inhibiting input – запрещающий вход; запрещающий входной сигнал;
intermittent input – пульсирующий вход;
keyboard input – ввод с клавиатуры; ручной ввод (данных); данные, вводимые с клавиатуры или вручную;
master input – основной (главный) вход; основные входные данные;
multiple input – многократный ввод;

overriding input – преимущественный вход;
reference input – контрольный ввод (данных); контрольный входной сигнал; контрольные входные данные;
reset input – вход установки (в состояние) “0”; входной сигнал сброса;
simulator input – имитированный входной сигнал;
write input – входной сигнал записи.

input/output – ввод/вывод; данные ввода/вывода;
buffered input/output – ввод/вывод с буферной памятью;
concurrent input/output – совмещённый ввод-вывод; устройство ввода-вывода, работающие в режиме совмещения;
random-access input/output – ввод-вывод с произвольной выборкой;
stream input/output – ввод-вывод потока данных.

insert – вставлять; вводить; включать.

insertion – вставка.

inspection – осмотр; проверка; надзор;

stateful inspection – *сеть* проверка трафика "поток", в отличие от по пакетной (shoorah); поиск сигнатур, рассредоточенных по нескольким пакетам в целях обхода защиты (shoorah).

install – устанавливать.

installation – установка; устройство; оборудование; внедрение; расположение; размещение.

instance – момент; пример; образец; приводить пример.

instruction – команда; инструкция;

additional instruction – дополнительная инструкция в коде ассемблера;

blank instruction – пустая команда; команда пропуска;

branch instruction – команда разветвления; команда перехода;

breakpoint instruction – команда контрольного останова; команда контрольного перехода;
clearing instruction – команда установки на нуль;
data transfer instruction – команда передачи данных;
drum instruction – команда обращения к барабану; команда, записанная на барабане;
engineering instruction – техническая инструкция; инструкция по техническому обслуживанию;
housekeeping instruction – служебная команда; организующая [управляющая] команда; вспомогательная команда;
picture description instruction – команда описания изображения;
prewired instruction – предварительно выбранная (на коммутационной доске) команда.

instrument – инструмент; устройство; аппарат; приспособление;
first-order instrument – измерительный прибор первого класса точности;
measuring instrument – измерительный прибор;
multi-purpose instrument – универсальный инструмент;
subscriber instrument – абонентский аппарат (телефон).

instrumentation – аппаратура; оборудование; оснащение оборудованием.

insulations – изоляция;
gutta percha insulation – резиновая изоляция.

insulator – изолятор.

integer – целое число;
integer valued – целочисленный.

integrated – комплексный; объединённый; сгруппированный; интегральный.

integrator – интегратор.

integrity – целостность;
data integrity – целостность данных;
system integrity – целостность системы.

intelligence – сведения, информация; разведка;
technical intelligence – техническая разведка.

intelligent – интеллектуальный.

intelligibility – разборчивость; понятность.

intelligible (to) – понятный (для), доступный.

intended to be – предназначенный быть.

intensify – усиливать.

intensity – интенсивность; сила; энергия;
threshold intensity – пороговая интенсивность.

interact – взаимодействовать.

interaction – взаимодействие;
configuration interaction – конфигурационное взаимодействие;
peer interaction – взаимодействие устройств одного уровня (в сети).

intercalate – включать (новые) данные в файл.

intercept – перехватывать; подслушивать; вмешиваться.

interception – перехват; подслушивание;

call interception – перехват вызовов.

interceptor – перехватчик.

interchange – обмен;

electronic data interchange – электронный обмен данными.

interchangeability – взаимозаменяемость.

interchangeable – взаимозаменяемый; сменный.

interchangeably – путем обмена (замены).

intercom – система внутренней связи; переговорное устройство.

interconnect – взаимосоединять.

interconnection – соединение; взаимосвязь; объединение (систем);

network interconnection – соединение систем;

open system interconnection – взаимодействие открытых систем.

intercoupler – устройство сопряжения.

interface – интерфейс; стык; согласование; сопряжение; согласовать;

basic rate interface – простой интерфейс (в сети ISDN);

communication interface – коммуникационный интерфейс; интерфейс с системой связи;

electrical interface – электрическое согласование;

Fiber Distributed Data Interface (FDDI) – оптико-волоконный информационный интерфейс;

graphical user interface – графический интерфейс пользователя;

inter-layer interface – междууровневый интерфейс;

logical interface – логический интерфейс;

open system interface – интерфейс открытых систем;

physical interface – физический интерфейс;

physical level interface – интерфейс физического уровня;

primary rate interface – основной интерфейс (в сети ISDN);

S-interface – S-интерфейс (в сети ISDN);

T-interface – T-интерфейс (в сети ISDN);

U-interface – U-интерфейс (в сети ISDN).

interfacing – сопряженный; смежный.

interfere – мешать; препятствовать; создавать помехи.

interference – помеха; взаимодействие; интерференция;

accepted interference – допустимая помеха;

adjacent-channel interference – помехи от канала (связи);

destructive interference – ослабляющая интерференция;

harmful interference – недопустимая помеха;

intersymbol interference – межсимвольная интерференция;

mutual interference – взаимные помехи; взаимная интерференция;

selective interference – помехи в узкой полосе частот;

shock wave interference – взаимодействие скачка уплотнения с пограничным слоем.

interhost – сервер, межсетевой компьютер.

interim – промежуток (времени); промежуточный.

interior – внутренний.

interlace – уплотнять [чередовать] импульсные сигналы.

interleaving – расслаивание; чередование; уплотнение импульсных сигналов;
bit interleaving – чередование битов;
character interleaving – чередование байтов;
packet interleaving – чередование пакетов.

interlinked – связанный; сопряжённый.

interlock – блокировка;
data interlock – блокировка данных.

interlocking – блокировка;
route-control interlocking – маршрутная блокировка.

intermediate – промежуточный.

internal – внутренний.

internetting – межсетевое взаимодействие.

internetwork – межсетевой.

internetworking – межсетевое взаимодействие;
signaling internetworking – взаимодействие системы сигнализации (во время модернизации или замены сети).

interoffice – между станциями.

interoperability – совместимость; способность к взаимодействию.

interpenetrate – взаимно проникать.

interpolation – интерполяция;
digital speech interpolation – статистическое уплотнение сигналов вещания в цифровой форме; цифровая интерполяция вещания.

interpret – интерпретировать; переводить.

interpreter – интерпретирующая программа; интерпретатор (устройство); преобразователь (данных).

interrelation – взаимосвязь.

interrepair – межремонтный.

interrogation – запрос идентификации (опознания).

interrupt – прерывание; прерывать;
hardware interrupt – аппаратное прерывание.

interruption – прерывание;
reference interruption – прерывание опорного сигнала.

intersect – пересекать.

interspace – промежуток; интервал; делать промежутки; заполнять промежутки.

interval – промежуток; интервал;
baud interval – интервал в бодах;
Nyquist interval – интервал Найквиста;
quantization interval – шаг квантования; интервал дискретизации;
sampling interval – интервал дискретизации;
time interval – интервал [промежуток] времени;
uniform interval – равномерный интервал.

intervention – вмешательство;
human intervention – человеческое вмешательство.

inter-working – межсетевое взаимодействие.

intrinsic – внутренний; существенный; присущий; свойственный.

introduce – вводить.

introduction – вступление; внесение; введение.

intruder – злоумышленник.

intrusion – проникновение; вмешательство; вторжение.

invade – вторгаться.

invalid – недействительный, непригодный.

invalidate – считать неполноценным; признавать недействительным.

invariably – постоянно.

inverse – менять направление.

inversion – инверсия; инвертирование; логическое отрицание;
 alternate digital inversion – внеочередная инверсия бытовых элементов;
 alternate mark inversion – знакоизменяемое преобразование кодовых
 ссылок; кодирование с чередованием полярности бытовых
 элементов;
 frequency inversion – преобразование частоты;
 input inversion – инверсия входных сигналов;
 mark inversion – инверсия бита;
 phase inversion – инверсия фазы.

invert – инвертировать.

inverter – инвертирующий элемент;
 single-phase inverter – однофазный преобразователь.

investigate – исследовать, изучать.

investment – инвестиция.

invoice – счёт-фактура; писать накладную.

involve – завёртывать; включать в себя.

ionosphere – ионосфера.

IP (Internet Protocol) – протокол межсетевого взаимодействия.

irregular – несимметричный; неравномерный.

irrelative – безотносительный; абсолютный.

isochronous – одновременный; одинаково продолжительный; повторяющийся
 через равные промежутки.

isolator – изолятор; развязывающее устройство;
 line isolator – изолятор линии.

ISUP (ISDN user part) – часть пользовательской цифровой сети
 интегрированных услуг.

item – каждый отдельный предмет (в списке); пункт; параграф; единица
 информации; перечислять по пунктам.

itinerary – маршрут; путь; путевой.

ITU (International Telecommunications Union) – Международный союз
 электросвязи.

Ж

- jack** – гнездо; розетка; зажим; клеммная колодка.
- jam** – затор; помеха при приеме и передаче;
card jam – застревание карт; затор при подаче карт;
traffic jam – затор движения (передачи).
- jammer** – *рад.* станция умышленных помех;
communication jammer – подавитель связи.
- jamming** – заглушение; помехи.
- jiffy** – момент времени; временной штамп.
- jitter** – искажение сигнала; искажение строчек (в факсимильной связи);
пульсация;
frame-to-frame jitter – колебание от кадра к кадру;
phase jitter – флуктуация фазы;
timing jitter – фазовое дрожание (импульсов); дрожание синхроимпульсов.
- join** – соединение; соединять; примыкать.
- judder** – наложение изображения (искажение в факсимильной связи);
longitudinal judder – продольное наложение изображения (искажение в факсимильной связи).
- jumble** – смешивание, перемешивание.
- jump** – переход; передача управления; операция перехода;
unconditional jump – безусловный переход.
- junction** – переход; плоскостной (о транзисторе);
back-biased junction – обратносмещенный переход;
hybrid junction – гибридная схема; двойной Т-мост.
- justification** – выравнивание; согласование скорости передачи (данных линиями связи);
negative justification – отрицательное согласование скорости передачи (путем выбрасывания битов);
positive justification – положительное согласование скорости передачи (путем заполнения символами).
- justify** – подтверждать.

К

- keep** – держать; сохранять; соблюдать; поддерживать.
- Kermit** – Кермит (протокол передачи файла); программа, выполняемая на принимающем и передающем компьютерах.
- kernel** – суть, сущность; ядро;
operating system kernel – ядро операционной системы;
security kernel – ядро безопасности.

key – ключ; кнопка; клавиша; работать телеграфным ключом;
assignment key – вызывной ключ;
clearing key – отбойный ключ;
function key – функциональная клавиша;
memory protect key – ключ защиты памяти;
privacy key – ключ секретности;
programmable key – программируемая клавиша;
ringing key – кнопка вызова;
session key – сеансный ключ.
keyboard – клавиатура; клавишный пульт;
supervisory keyboard – центральный пульт управления.
key-driven – приводимый в действие при помощи ключа.
keyer – манипулятор (в телеграфии).
keying – работа с клавиатурой; работа телеграфным ключом;
frequency shift keying – частотная манипуляция;
phase shift keying – фазовая манипуляция.
keylock – блокировка клавиатуры.
keypad – вспомогательная клавиатура; клавишный набиратель номера.
keyphone – клавишный телефон (многооперационный).
keysets – клавиатура; коммутационная панель.
keyword – ключевое слово.
kilobaud – килобод.
kilobit – килобит.
kilobyte – килобайт.
kilocycle – килогерц; тысяча периодов (в секунду).
kilohertz – килогерц.
kit – набор; комплект;
distribution kit – комплект поставки (программного обеспечения);
tool kit – набор инструментов.
knitting – соединение.
knob – кнопка;
tuning knob – ручка настройки.
know-how – ноу-хау, технология, информация (техническая и технологическая); технология производства.
KSU (Key Service Unit) – устройство связи с клавиатурой.

L

label – обозначение; метка;
beginning file label – этикетка [метка] начала файла;
end-of-file label – этикетка [метка] конца файла;
non-standard label – нестандартная этикетка [метка];
security label – метка грифа;
sensitivity label – метка конфиденциальности; гриф;

trailer label – этикетка конца; концевая метка;
user label – этикетка [метка] пользователя; этикетка [метка] абонента.
lack – недостаток; отсутствие; испытывать недостаток; не иметь;
frequent lack – частый недостаток;
lack of uniformity – неравномерность.
lag – задержка; отставание; запаздывание; сдвиг фаз; отставать; запаздывать;
response lag – запаздывание реагирования.
lamp – лампа;
calling lamp – лампа вызова;
clearing lamp – лампа-индикатор разъединения.
LAN (Local Area Network) – локальная сеть.
landline – наземная линия связи.
language – язык; кодовый язык; система символов;
algorithmic language – алгоритмический язык (АЛГОЛ);
artificial language – искусственный язык;
assembler language – (входной) язык (программы-) ассемблера;
business-oriented language – язык для описания экономических или коммерческих задач (КОБОЛ);
computer-oriented language – машинно-ориентированный язык;
hardware language – машинный язык; язык реализации;
high-level language – язык высокого уровня;
interim language – язык-посредник;
object language – выходной язык; язык перевода;
problem-oriented language – проблемно-ориентированный язык;
supervisory control language – язык управления компьютерной системой.
lapping – обмотка (лентой); наложение изоляции.
lasability – способность генерировать (когерентное излучение в оптическом диапазоне).
lase – генерировать (когерентное оптическое излучение).
laser – лазер;
double-mode laser – лазер с двумя модами.
latency – скрытое состояние; латентность; время ожидания (в запоминающем устройстве).
latent – скрытый; латентный.
lattice – решетка; сетка; решетчатый;
lattice-ordered – структурно-упорядоченный.
launch – запуск; запускать.
law – закон; правило;
encoding law – закон кодирования.
lay – прокладывать (кабель).
layer – уровень;
application layer – уровень приложения; уровень прикладных задач;
buried layer – скрытый слой (интегрального транзистора);
data link layer – канальный уровень;
end-to-end layer – сквозной уровень (управления в сетях);

network control layer – уровень управления сетью;
network layer – сетевой уровень;
physical control layer – уровень физического канала (связи);
physical layer – уровень физического канала (связи);
physical link layer – уровень физического канала (связи);
presentation layer – уровень подачи данных;
routing layer – уровень маршрутизации; транспортный уровень;
session layer – сеансный уровень;
transport layer – транспортный уровень; сквозной уровень.

lay-out – схема расположения; монтажная схема; топология (интегральной схемы); разбивка (программы);
different layouts – различное расположение;
memory lay-out – распределение памяти; размещение в памяти; размещение ячеек памяти;
wiring lay-out – монтажная схема.

lay-up – насаивание; простой; выход из строя (оборудования).

lead – вести; управлять.

leader – данные в начале массива;
tape leader – заправочный конец ленты.

lead-out – выводной провод; вывод.

lead-time – срок разработки.

leak – утечка; фильтрация; неплотное соединение;
information leak – утечка информации.

leakage – утечка; протекание;
inevitable leakage – неизбежная утечка.

lease – аренда; договор об аренде; арендовать.

left-hand – левый; с левым ходом.

leg – фаза; плечо (трехфазной системы); канал (связи).

legend – легенда (совокупность условных знаков и пояснений к плану, рисунку).

legislation – законодательство;
data protection legislation – законодательство о защите данных.

length – длина;
constraint length – длина кодового ограничения сверточного кода;
fixed word length – постоянная длина слова;
frame length – длина кадра (фрейма);
key length – длина ключевого поля;
maximum hop length – максимальная длина транзитного участка (сети).

lens – объектив;
auto iris camera lens – автоматические линзы с ирисовой диафрагмой;
beam-splitting lens – оптическая система, разлагающая пучок света;
camera lens – объектив камеры;
concave lens – вогнутая линза;
convex lens – выпуклая линза;
fixed lens – закреплённый объектив;

focusing lens – фокусирующая линза;

variofocal lens – объектив с переменным фокусным расстоянием; вариобъектив;

zoom lens – объектив с переменным фокусным расстоянием; вариобъектив.

letter – письмо; штемпелевать.

level – уровень;

absolute power level – уровень абсолютной мощности;

contamination level – степень засоренности;

fidelity level – уровень точности воспроизведения;

instantaneous traffic level – уровень нагрузки в конкретный момент времени;

minimum signal level – минимальный уровень сигнала;

noise level – уровень шума;

quantization level – уровень квантования;

relative power level – уровень относительной мощности;

signal level – уровень сигнала (в линии связи);

traffic level – уровень нагрузки.

licence – лицензия; разрешение; свидетельство;

operating licence – лицензия о праве предоставления услуг связи.

life – срок службы;

design life – расчетный срок службы;

long battery life – продолжительный срок службы батареи;

overhaul life – межремонтный срок службы;

service life – срок службы.

lightwave – световая волна.

likelihood – подобие, схожесть; (*матем.*) правдоподобие.

limit – граница; предел; ограничивать; ставить предел; допуск; интервал значений;

detection limit – предел обнаружения.

line – линия;

dedicated line – частная линия; арендованная линия;

Digital Subscriber Line (DSL) – цифровая абонентская линия;

fit a line – соответствовать линии;

incoming line – входная линия;

internetwork line – междоменная линия;

leased line – арендованная линия; частная линия;

local line – местная линия; локальная линия;

multidrop line – канал между несколькими пунктами;

multiparty line – линия общего пользования;

multipoint line – многопунктный канал;

outgoing line – выходная линия;

point-to-multipoint line – линия связи «один к нескольким»;

point-to-point line – двухпунктная линия;

private line – частная линия; арендованная линия;

production line – технологическая линия;
subscriber line – абонентская линия;
tie line – канал прямой связи;
transmission line – линия передачи;
trunk line – линия между станциями; магистральная линия;
two-party line – линия двух заблокированных абонентов.

linear – линейный; продольный.

linearity – линейность;

code linearity – линейность кода.

link – соединять; связывать; линия связи; связь; соединение;

communication link – линия связи; канал связи;

contribution link – канал передачи в студию;

data link – канал передачи данных;

digital data link – цифровой канал передачи данных;

direct link – прямое соединение;

distribution link – канал передачи телепрограмм;

group link – многоканальная линия;

line link – проводная линия связи;

microwave radio link – микроволновая линия радиосвязи;

multipoint link – соединение между несколькими пунктами;

outgoing signalling link – линия связи исходящих сигналов;

point-to-point link – прямое соединение;

primary distribution link – первичный канал передачи телепрограмм (от студии к центру передачи);

radio link – линия радиосвязи;

reserve link – резервная линия (связи);

secondary distribution link – вторичный канал передачи телепрограмм (от центра передачи к пользователю);

signalling link – канал передачи сигналов;

timesharing link – канал, работающий в режиме распределения времени;

transmission link – линия передачи; канал передачи;

trunk link – магистральная линия;

two-way communication link – двунаправленный канал связи.

linkage – возврат; переход с возвратом; согласующее устройство; согласующие элементы.

linking – связывание;

program linking – связывание программы.

list – список;

directory list – справочный список;

waiting list – список очереди; очередь.

listing – распечатка (программы);

output listing – распечатка; контрольная печать (программы).

load – загружать; загрузка; нагрузка;

peak load – пиковая нагрузка; максимальная нагрузка.

loader – программа ввода (программ); программа загрузки;

initial program loader – исходная программа ввода.

loading – загрузка; выравнивание частотных характеристик линии; увеличение индуктивности линии связи (за счет добавления катушек индуктивности);

downline loading – загрузка по линии связи.

location – расположение; размещение;

called location – расположение абонента [терминала], которого вызывают;

calling location – расположение абонента [терминала], который вызывает.

locator – локатор;

cable locator – кабелеискатель.

lock – замок; синхронизация; блокировать; синхронизировать;

local lock – локальная блокировка;

lock in – блокировать; синхронизировать;

lock on – захватить (цель; частоту);

memory lock – замок защиты (секретности);

software lock – защита программы.

locking – блокирование; синхронизация.

lockout – блокировка;

read lockout – блокировка записи в память.

log – журнал; протокол; запись; регистрация; регистрировать, записывать;

activity log – протокол работы;

control log – журнал контроля;

log in – вносить (записывать); регистрировать;

log on – входить в систему;

recovery log – журнал восстановления;

running log – проводимая регистрация (запись);

transaction log – журнал транзакций.

logbook – журнал.

logging – запись показаний (приборов);

fault logging – регистрация отказов;

data logging – запись данных;

remote logging – удаленная (дистанционная) запись (регистрация).

logic – логические схемы;

per-bit logic – логические схемы одного разряда;

wired logic – логические схемы, выполненные внешним монтажом.

login – 1) начало сеанса (*работы с терминалом*); 2) вход в систему; 3) регистрационное имя (*сообщаемое пользователем при входе в систему*).

logistics – логистика.

longevity – срок службы;

guarantee longevity – гарантированная долговечность; гарантированный срок службы.

long-haul – для больших расстояний.

long-tailed – с асимптотической частью (о кривых).

loop – цикл; петля; шлейф; двухпроводная линия; циклическое выполнение; закольцовывать выход с входом (для тестирования);
cable loop – кольцевой кабель (в кольцевой сети);
check loop – устройство для кольцевой проверки линии связи;
coaxial cable loop – кольцевой коаксиальный кабель;
customer loop – абонентская линия (двухпроводная); абонентский шлейф;
feedback loop – цикл обратной связи;
local loop – абонентская линия;
servocontrol loop – линия с автоматическим управлением;
subscriber loop – абонентская линия.
loopback – кольцевая проверка (линии связи);
line loopback – кольцевая проверка линии связи.
loophole – дыра.
loss – утечка; потеря;
congestion loss – потеря (данных) вследствие перегрузки;
information loss – утечка информации;
insertion loss – внесенные потери;
nominal overall loss – номинальные полные потери;
overall loss – полные потери;
residual loss – остаточные потери;
signal loss – угасание сигнала;
transmission loss – потери во время передачи;
zero loss – нулевые потери.
lossy – с потерями.
loudspeaker – громкоговоритель; акустическая система.
low-pairwise – малопарный.
LSB (least significant bit) – наименьший значимый бит.
luminance – яркость.

M

machine – устройство; машина;
answering machine – автоответчик;
automated teller machine – банковский автомат;
facsimile machine – факсимильный аппарат;
desk-type adding machine – настольная счётная машина; настольный калькулятор;
receiving machine – принимающая (факс-) машина [аппарат];
transmitting machine – передающая (факс-) машина [аппарат].
magnify – увеличивать; усиливать.
mail – почта;
computerized mail – электронная почта;
electronic mail – электронная почта.
mailbox – почтовый ящик;

confidential mailbox – конфиденциальная почта (доступ через пароль);
electronic mailbox – электронный почтовый ящик (в электронной почте).
mainframe – главный компьютер.
maintain – обслуживать; поддерживать; содержать.
maintainability – ремонтпригодность;
network maintainability – ремонтпригодность сети.
maintenance – обслуживание; поддержка; техническое обслуживание;
controlled maintenance – систематическое обслуживание;
corrective maintenance – незапланированное техническое обслуживание;
 обслуживание с устранением неисправностей; корректирующее
 обслуживание;
database maintenance – ведение базы данных;
file maintenance – сопровождение файла;
preventive maintenance – профилактическое обслуживание;
 профилактика;
routine maintenance – повседневный уход.
make – делать; производить; изделие; тип; модель; конструкция.
malfunction – ошибка; сбой; неисправная работа; неправильное срабатывание;
hardware malfunction – машинный сбой; машинная ошибка.
malicious – преднамеренный.
maliciously – с преступным намерением, умышленно.
maloperation – неправильное действие; неправильное обращение.
malware – *комп.* вредоносные программные средства, как то: вирусы, трояны,
 их цель – нарушение нормальной работы ПК, вредоносная
 программа.
manage – управлять; руководить; вести (процесс).
management – управление;
communication management – управление связью;
database management – управление базой данных;
dialogue management – управление диалогом; организация диалога;
encryption management – управление шифрованием;
link management – управление линиями связи;
memory management – управление памятью;
network management – управление сетью; координация работы сети;
security management – управление защитой (безопасностью);
task management – управление заданием.
manager – менеджер; администратор; руководитель;
network manager – менеджер сети.
manifold – коллектор.
manipulate – обрабатывать; управлять.
manual – ручной.
manually-operated – с ручным управлением сети.
manufacture – производство; изготовление; изделие; производить;
 обрабатывать.
manufacturer – производитель; завод-изготовитель.

many-valued – многозначный.

map – отображать;

topological map – топологическая карта.

mapping – отображение; преобразование данных (из одной формы в другую);
картирование; прокладка маршрута.

margin – предел (режима); край;

noise margin – запас помехоустойчивости.

marginal – предельный.

mark – обозначение; метка; обозначать; маркировать.

marker – маркер; маркирующее устройство;

address marker – метка начала блока; метка адреса.

market – рынок;

consumer market – рынок массовых потребителей;

telecommunications market – телекоммуникационный рынок.

marking – маркирование.

mask – маска; экран; диафрагма; маскировать;

interrupt mask – маска прерывания.

masquerade (“spoofing “) – подмена («фальсификация»).

master – управляющий; задающий; базовый.

matching – приспособливание; совмещение.

matrix – матрица;

decoder matrix – декодирующая матрица;

incidence matrix – матрица инцидентности [инцидентности];

privilege matrix – матрица полномочий;

switching matrix – коммутационная матрица; матричный переключатель;

traffic requirement matrix – матрица потоков.

meaning – значение;

overlapping meaning – частично совпадающее значение.

meaningful – имеющий значение; осмысленный.

means – способ; средство.

measure – мера; измерять;

preventative security measures – планово-предупредительные меры
безопасности (защиты);

preventive measures – предупредительные меры.

measurement – измерение; размер;

noise measurement – измерение шумов; измерение помех;

traffic measurement – измерение нагрузки.

media (pl) – средства (распространения) информации;

light-emitting media – свето-излучаемые средства;

mass media – средства массовой информации.

medium – носитель (данных, информации); среда; способ; средний,
промежуточный;

bounded medium – ограниченная среда;

bounded transmission medium – ограниченная среда передачи
информации (напр., кабель);

physical medium – физическая среда;
transmission medium (pl. media) – среда (канал) передачи (информации);
unbounded transmission medium – неограниченная среда (напр., атмосфера).

meet – удовлетворять; обеспечивать.

megabit – мегабит (2^{20} бит).

megabyte – мегабайт (2^{20} байт).

megacycle – мегагерц.

megahertz – мегагерц.

memocam – камера, хранящая информацию;

crow memocam – мачтовая камера, хранящая информацию.

memory – память;

auxiliary memory – вспомогательная память;

buffer memory – буферная память;

bulk memory – память большой емкости;

delay-line memory – устройство памяти на линиях задержки;

drum memory – память на магнитном барабане;

mass memory – память большой емкости; массовая память;

memory of channel – память канала;

multi-file memory – память для многих документов [файлов] (в факс-машинах);

notepad memory – промежуточная память;

push-down memory – магазинная память;

scratch-pad memory – сверхоперативная память; память блокнотного типа.

menu – меню;

pull-down menus – спадающее меню.

merge – соединять(ся).

message – сообщение; послание;

address message – адресный блок;

network signaling message – служебное сообщение сети;

one-unit message – сообщение, передаваемое в одном блоке данных;

out-of-network signaling message – внесетевое руководящее сообщение;

signal message – служебное сообщение;

signaling message – служебное сообщение.

messaging – передача сообщений.

meter – измеритель.

method – метод; способ;

ad hoc methods – специальные методы (на данный случай);

basic partitioned access method – базисный библиотечный метод доступа;

basic telecommunication access method – простой

телекоммуникационный метод доступа;

feedback method – метод обратной связи;

network access method – метод доступа к сети;

queued telecommunication access method – телекоммуникационный метод доступа с очередями;

telecommunication access method – телекоммуникационный метод доступа;

virtual telecommunication access method – виртуальный телекоммуникационный метод доступа.

microcassette – микрокассета.

microphone – микрофон.

microprocessor – микропроцессор.

microwatt-hour – микроватт/час.

microwatt-second – микроватт/секунда.

microwave – микроволна.

middleware – программное обеспечение средней сложности.

mike – микрофон.

milliwatt – милливатт.

misconnection – неправильное соединение; неправильное включение.

misconvergence – *тлв.* нарушение сходимости.

misplacement – плохое (неудачное) расположение.

missequencing – ошибочное программирование; разупорядочение.

mitigate – уменьшать;

mitigating the risk – уменьшающий риск.

mixer – смешиватель; миксер.

mode – режим (работы); метод; способ;

asynchronous mode – асинхронный режим;

asynchronous transfer mode – режим асинхронной передачи;

batch-job mode – режим пакетной обработки заданий;

burst mode – монопольный режим;

conversational mode – диалоговый режим;

decision directed mode – режим направленный на решение;

duplex mode – дуплексный режим;

fine mode – режим качественного сканирования (в факс-машинах);

fixed-space character mode – знаковый режим с фиксированным расстоянием;

local mode – автономный режим;

parallel mode – параллельный режим; режим параллельной работы;

protected usage mode – защищенный режим использования;

random modulation – случайная модуляция;

semi-duplex mode – полудуплексный режим;

serial mode – последовательный режим; режим последовательной работы;

simplex mode – симплексный режим;

skip mode – режим перескакивания (пропускания);

stand-alone mode – режим отдельной позиции (установки);

substitute mode – режим подстановки;

synchronous mode – синхронный режим;

timesharing mode – режим деления времени.

model – модель; схема; моделировать;
information threats model – модель угроз информации;
ISO reference model – эталонная модель ISO;
reference model – эталонная модель.

modem (Modulator/DEModulator) – модем, модулятор/демодулятор;
acoustically coupled modem – модем с акустической (телефонной) связью;
baseband modem – модем, передающий данные без модуляции;
high speed modem – модем с высоким быстродействием;
limited distance modem – модем для небольших расстояний;
low speed modem – модем с невысоким быстродействием;
medium speed modem – модем со средним быстродействием;
short haul modem – модем для небольших расстояний;
voiceband modem – модем для передачи через телефонные каналы.

modification – модификация;
address modification – модификация адреса; переадресация;
link modification – изменение подпрограммы при ее включении.

modulate – модулировать.

modulation – модуляция;
adaptive delta pulse code modulation – адаптивная дельта-кодо-импульсная модуляция;
adaptive differential pulse code modulation – адаптивная дифференциальная импульсно-кодовая модуляция;
double sideband modulation – модуляция с двумя боковыми полосами; двухполосная модуляция;
fixed reference phase modulation – фазовая модуляция с фиксированным опорным сигналом;
frequency modulation – частотная модуляция;
large carrier modulation – модуляция большой несущей (частоты);
multi-level amplitude modulation – многоуровневая амплитудная модуляция;
Pulse Code Modulation (PCM) – импульсно-кодовая модуляция;
pulse duration modulation – широтно-импульсная модуляция;
pulse position modulation – фазо-импульсная модуляция;
quadrature amplitude modulation – квадратурно-амплитудная модуляция;
single sideband modulation – однополосная модуляция; модуляция с одной боковой полосой;
shift-sideband modulation – модуляция с одной боковой несущей (частоты);
spread spectrum modulation – модуляция шумоподобным сигналом;
suppressed carrier modulation – модуляция с подавленной несущей (частоты);
trellis coded modulation – усовершенствованная амплитудно-фазовая модуляция;

vestigial sideband modulation – модуляция с частично заглушенной боковой полосой.

modulator – модулятор;

phase-shift keying modulator – модулятор фазовой манипуляции.

module – модуль;

network module – сетевой модуль;

plug-in module – сменный модуль;

remote switching module – удаленный коммутационный модуль;

switching module – коммутационный модуль.

monitor – управляющая программа; монитор; экран; контрольное устройство; наблюдать; контролировать;

system security monitor – управляющая программа системной безопасности;

teleprocessing monitor – управляющая программа телеобработки данных.

monitoring – контроль;

error rate monitoring – контроль частоты появления ошибок;

performance monitoring – наблюдение за исполнением.

monophonic – монофонический.

mounting – монтажная арматура.

MSC (Mobile-service Switching Center) – коммутационный центр мобильной связи.

MTP (Message Transfer Point) – пункт передачи сообщений.

muldex (MULtiplexer/DEmultiplexer) – мультиплексер/демультиплексер.

multi-block – мультиблок.

multicast – групповая передача; мультивещание.

multiframe – мультифрейм; мультикадр.

multifrequency – многочастотный;

dual tone multifrequency – набирание номера с многочастотной сигнализацией.

multi-image – *тлв.* раздвоенное изображение.

multimedia – мультимедиа; универсальные носители информации.

multimode – мультирежим.

multipath – мультиканал; многопутный (о волне).

multiple – кратный, составной.

multiplex – уплотнять (каналы); мультиплексировать; (adj) мультиплексный.

multiplexed – мультиплексный; уплотненный;

time-division multiplexed – мультиплексный с временным разделением.

multiplexer – мультиплексер; устройство для совмещения сигналов; многоканальный модулятор; многоканальное развертывающее устройство;

add/drop multiplexer – мультиплексер добавления/падения;

data channel multiplexer – мультиплексер информационных каналов;

data multiplexer – мультиплексер данных;

digital multiplexer – цифровой мультиплексер;

integrated voice, data and image multiplexer – мультиплексер с интеграцией вещания, данных и изображения;

intelligent time division multiplexer – интеллектуальный мультиплексер с уплотнением (сигналов) по времени;

statistical multiplexer – статистический мультиплексер;

TDM multiplexer – мультиплексер с уплотнением (сигналов) по времени.

multiplexing – мультиплексирование; уплотнение;

frequency division multiplexing – частотное уплотнение; мультиплексирование с делением частоты;

quadrature multiplexing – квадратурное мультиплексирование;

space division multiplexing – пространственное уплотнение;

statistical multiplexing – статистическое уплотнение;

time division multiplexing – временное уплотнение каналов; уплотнение по времени; временное мультиплексирование; мультиплексирование с временным разделением каналов;

time interleaved multiplexing – уплотнение по времени;

wavelength division multiplexing – спектральное уплотнение (сигналов).

multiplication – умножение.

multipoint – многопунктовый.

multiprocessing – многопроцессорная обработка; параллельная обработка.

multiprocessor – мультипроцессор; многопроцессорная (вычислительная) система.

multiprogramming – мультипрограммирование.

multitasking – многозадачность.

N

narrowband – узкополосный (до 300 Гц).

natively – естественным образом.

near – приближаться к.

neglect – пренебрегать.

negligible – незначительный.

negotiate – передавать; запускать.

negotiation – преодоление; согласование;

flow control parameter negotiation – согласование параметров управления потоком (данных).

net – сеть.

network – сеть; компьютерная сеть;

access network – сеть доступа;

analog data transmission network – аналоговая сеть для передачи данных;

backbone network – базовая сеть; магистральная сеть;

baseband network – сеть для передачи (данных) без модуляции;

bearer network – базовая сеть;

broadband network – широкополосная сеть;

broadband radio access network (BRAN) – широкополосная радиосеть доступа;

broadcast network – общедоступная сеть; сеть между многими пунктами; широковещательная сеть;

bus network – шинная сеть;

cellular network – сеть сотовой связи;

circuit switched data network – сеть для передачи данных с коммутацией каналов;

communication network – сеть связи;

competing networks – конкурентные сети;

corporate network – корпоративная сеть;

cross-connect network – сеть с кроссированием каналов;

data network – сеть для передачи данных; выделенная сеть;

dedicated data transmission network – специализированная сеть для передачи данных;

democratic network – несинхронизированная сеть;

despotic network – синхронизированная сеть;

digital network – цифровая сеть;

distributed processing network – сеть распределенной обработки;

domestic network – национальная сеть;

fiber optic network – сеть оптоволоконных каналов (связи);

fixed networks – фиксированные сети;

integrated services digital network – цифровая сеть интегрированных услуг;

intelligent network – интеллектуальная сеть;

interconnected networks – объединенные сети;

local area network – локальная сеть;

local network – локальная сеть; местная телефонная сеть;

long distance network – межрегиональная сеть;

loop network – кольцевая сеть; сеть с кольцевой топологией;

mature network – развитая сеть;

mesh network – ячеистая сеть;

metropolitan area network – городская сеть для скоростной передачи данных;

multidrop network – сеть с большим количеством пунктов;

mutually synchronized networks – взаимосинхронизированные сети;

oligarchic network – сеть с управляемой синхронизацией;

overlay network – выделенная сеть;

packet mode data network – сеть для передачи данных в пакетном режиме;

packet network – сеть с коммутацией пакетов;

packet switched data network – сеть для передачи данных с коммутацией пакетов;

packet switched network – сеть с коммутацией пакетов;

peer-to-peer network – сеть с равноправным обменом данных;

plesiochronous transmission network – сеть для плезиохронной передачи;
point-to-point network – сеть прямой связи; сеть связи «точка-точка»;
polled network – сеть с опросом;
proprietary networks – патентованные сети, частные сети;
public data network – сеть для передачи данных общего пользования;
public network – сеть общего пользования;
public packet switched network – сеть общего пользования с коммутацией пакетов;
Public Switched Telephone Network (PSTN) – коммутированная телефонная сеть общего пользования;
ring network – кольцевая сеть;
signalling network – сеть сигнализации;
software defined network – технология виртуальных сетей; программно-определяемая сеть; сеть с программным управлением;
space-time-space network – сеть с пространственно-временной пространственной коммутацией;
star network – звездообразная сеть; радиальная сеть;
storage networks – сети с запоминающим устройством; сети хранения информации;
switched network – коммутированная сеть;
synchronized network – синхронизированная сеть;
synchronous transmission network – сеть для синхронной передачи (данных);
telex network – сеть телексной связи;
terminal support network – сеть для обеспечения терминалов;
tie line network – сеть с присвоенными линиями (связи);
token bus network – шинная сеть с эстафетной передачей(метки, маркера);
token ring network – кольцевая сеть с эстафетной передачей(метки, маркера);
toll network – междугородная сеть;
tree network – древоподобная сеть;
trunk network – междугородная (телефонная) сеть;
value-added network – сеть с дополнительными платными услугами;
virtual private network – виртуальная частная сеть;
wide area network – сеть связи между удаленными пунктами; широкомасштабная сеть.

networking – объединение в сеть; организация сети.

node – узел (связи);

adjacent node – смежный узел;

connector node – узел – соединитель; узел–шлюз;

end node – конечный узел;

host node – главный узел (сети); базовый узел (сети);

intermediate node – промежуточный узел;

local area network node – узел локальной сети;

routing network node – узел–ретранслятор; транспортный узел;
specialized service node – узел специального обслуживания;
user node – рабочая станция.

noise – шум; помехи;

crosstalk noise – перекрестные помехи;

current noise – излишний шум;

flicker noise – излишний шум; пульсирующий шум;

fluctuation noise – флуктуационный шум;

Gaussian noise – шум с нормальным распределением; Гауссовский шум;

granular noise – гранулированный шум;

idle channel noise – шум свободного канала;

impulsive noise – импульсная помеха;

partition noise – межэлектродный шум;

quantization noise – шум квантования;

random noise – случайный шум; флуктуационный шум;

resistor noise – тепловой шум;

shot noise – шум активных элементов;

static noise – атмосферный шум;

white Gaussian noise – белый гауссовский шум (с нормальным распределением);

white noise – белый шум.

nonabsorbing – непоглощение.

non-adjacent – несмежный, непримыкающий.

nonlinearity – нелинейность.

non-repudiation – неотрицание.

notalization – заверение.

notation – представление (чисел); система счисления;

decimal notation – обозначение арабскими цифрами;

octonary notation – восьмеричная система счисления;

positional notation – позиционная система счисления.

notepad – записная книжка;

electronic notepad – электронная записная книжка.

notification – уведомление;

network status notification – уведомление о состоянии сети.

notify – уведомлять.

notion – понятие; представление;

familiar notion – привычное представление.

n-tuple – набор n-величин.

number – номер; число; цифра; количество; нумеровать;

abbreviated number – сокращенный номер [код] (абонента);

box number – номер ящика;

extension number – дополнительный номер;

invalid number – недействительный номер;

local number – номер абонента в местной телефонной сети; сокращенный номер телекса для локальной связи;

logical channel number – номер логического канала;
node number – номер узла;
packet received sequence number – номер полученного пакета из последовательности (пакетов);
packet sent sequence number – номер отправленного пакета из последовательности (пакетов);
subscriber number – номер абонента;
universal access number – универсальный номер доступа.
numbering – присвоение номеров абонентам; нумерация.

O

OAM&P (Operations, Administration, Maintenance and Provisioning) – эксплуатация, управление, обслуживание и обеспечение.

obey – выполнять (команду); подчиняться (напр. правилу).

object – объект;

network object – объект сети.

obliteration – стирание (записи); уничтожение.

observation – наблюдение;

line observation – наблюдение за линией;

sampling observation – контроль выборочным методом.

obsolete – устарелый, вышедший из употребления.

obstacle – препятствие; помеха.

obtain – получать, приобретать.

obviate – избегать; устранять.

occupancy – занятость.

occur – случаться, происходить; встречаться.

occurrence – наличие; присутствие (напр. сигнала);

occurrence of collisions – появление коллизий (соприкосновений).

octet – восьмерка; байт (8 битов);

byte octet – байт (8 битов).

odd – нечётный; доставочный; избыточный.

off-duty – невключенный; резервный.

office – телефонная станция; учреждение; канцелярия; офис;

central office – центральная телефонная станция;

end office – конечная телефонная станция; местная телефонная станция;

tandem office – транзитная станция;

terminal office – оконечная станция;

toll office – междугородная телефонная станция.

off-line – автономный.

offset – смещение; сдвиг; отклонение; несовпадение; смещать; сдвигать;

frequency offset – сдвиг частоты.

off-site – находящийся вне предприятия; получаемый со стороны.

omit – упускать (что-либо); не включать.

one-piece – монолитный; цельный.

one-stop-shopping – централизованная покупка (коммуникационных услуг).

one-way – однонаправленный.

online – непосредственная обработка в реальном времени.

OPC (the origination point code) – код исходного пункта.

open-ended – с открытым концом; сквозной; открытый; разомкнутый.

open-loop – с незамкнутым циклом; без обратной связи.

operation – эксплуатация; работа; функционирование; управление; операция (логическая, алгебраическая);

asynchronous operation – асинхронный режим;

batch operation – работа в режиме групповой обработки данных;

duplex operation – дуплексный режим;

false operation – ошибочное срабатывание;

housekeeping operation – вспомогательная операция; операция самообслуживания;

on-line operation – оперативный режим работы; (работающий) в темпе поступления информации;

semi-duplex operation – полудуплексный режим;

simplex operation – симплексный режим;

synchronous operation – синхронный режим.

operator – оператор; связист (телефонист, телеграфист); предприятие [оператор] связи;

network operator – оператор сети;

public telecommunications operator – предприятие [оператор] связи.

opportune – подходящий; своевременный.

opportunity – возможность.

opt – выбирать.

option – опция;

auditing option – опция введения контроля.

orbit – орбита;

elliptical orbit – эллиптическая орбита;

geostationary orbit – геостационарная орбита;

geosynchronous orbit – геосинхронная орбита;

highly elliptical orbit – высокоапогейная эллиптическая орбита;

intermediate circular orbit – средняя околоземная орбита;

low earth orbit – низкая околоземная орбита;

medium earth orbit – средняя околоземная орбита;

satellite orbit – орбита спутника.

order – заказ; порядок; последовательность; команда; распоряжение;

 заказывать; распоряжаться;

dummy order – фиктивная команда;

postal order – почтовый перевод;

random order – произвольный порядок;

scan line order – последовательность линии развертки (изображения).

ordered – упорядоченный.
organization – организация; структура;
 logical organization – логическая структура; логическая схема.
oriented – на основе чего-либо; созданный для чего-либо; для работы с чем-либо.
origin – происхождение; начало.
originate – возникать; создавать.
originating – исходящий; вызывающий.
oscillation – генерация; колебание;
 dying oscillations – затухающие колебания;
 timing oscillations – колебания, служащие для отсчета времени;
 transient oscillations – неустановившиеся колебания.
oscillator – генератор; осциллятор.
oscillatory – колебательный.
outage – простой; перерыв [перебой] в работе.
outbreak – прорыв.
outcome – результат, выход.
outer – внешний; наружный.
outlet – штепсельная розетка; вывод;
 wall outlet – настенная штепсельная розетка.
outline – контур; очертание; схема; план.
output – выход; выведение; выходные данные; выводить данные; выходной;
 пропускная способность; ёмкость;
 ultimate output – максимальная мощность.
overall – суммарный; общий.
overcome – преодолеть.
overflow – переполнение.
overhead – контактная сеть; верхний; дополнительный (служебный);
 надземный; подвесной; воздушный.
overlap – частичное перекрывание; наложение (в факсимильной связи).
overlapping – коммутация (в выпрямителе); дублирование, наложение.
overlay – наложение; перекрытие; перекрывание; накладывать; перекрывать.
overload – перегрузка; перегружать;
 traffic overload – перегрузка (линии связи).
override – замещать; действовать в обход.
overwhelmingly – непреодолимо.

P

PABX (private automatic branch exchange) – частная автоматическая телефонная станция с выходом в сеть общего пользования.
package – пакет; пакет программ;
 software packages – пакеты программного обеспечения.
packet – пакет;

call accepted packet – пакет (отклик) о готовности приема;
call connected packet – пакет (регулирующий) о создании виртуального канала;
call request packet – пакет вызова;
clear request packet – команда разъединения (в системах коммутации пакетов);
data packet – пакет данных;
innocuous packets – безобидные (безвредные) пакеты.
packetizer – процессор формирования пакетов данных.
packetizing – пакетирование; формирование пакетов.
pad – клавиатура; клавишная панель; набивать; заполнять (свободные места в блоке памяти информацией);
cursor pad – клавиатура управления курсором; курсорные клавиши;
number pad – цифровая клавиатура;
one-time pad – шифроблокнот одноразового назначения, одноразовый код; криптографический ключ одноразового использования.
padding – наполнение; заполнение (нулями);
CD-ROM padding – оптимизация размещения данных на компакт-диске;
frame padding – заполнение кадра;
traffic padding – подстановка трафика.
page – страница; персональный вызов; передавать сигналы персонального вызова; вызывать.
pager – пейджер; приемник персонального вызова.
paging – персональный вызов; передача сигнала персонального вызова.
pair – пара; двухпроводная линия; создавать пары; скручивать парами;
interrelated pair – взаимосвязанная пара;
shielded twisted pair – экранированная скрученная пара проводов; экранированный двухжильный шнур;
twisted wire pair – скрученная пара проводов; двухжильный шнур;
unshielded twisted pair – неэкранированная скрученная пара проводов; неэкранированный двухжильный шнур.
parity – четность; парность;
even parity – парность, четность;
odd parity – непарность, нечетность.
parity-check – проверка на парность.
part – разделять.
partially – частично.
partition – разделять.
partitioned – секционированный, секционный.
partitioning – разделение;
set partitioning – секционирование (разделение) устройств.
partly – частично.
party – абонент; собеседник; сторона; участник (в соединении);
called party – абонент, которого вызывают; адресат;
calling party – абонент, который вызывает; корреспондент.

passing – передача; прохождение; попутный;
token passing – эстафетная передача; передача маркера (в сети).
pass on – передавать.
password – пароль;
computer password – компьютерное ключевое слово;
login password – пароль регистрационного имени;
master password – главный пароль.
patch – вставка в программу (заплата).
path – путь; маршрут; канал; тракт;
access path – путь доступа;
beam path – траектория пучка;
digital path – цифровой канал;
go path – выходной канал;
return path – обратный канал;
speech path – канал вещания;
time-variant path – канал с временным вариантом;
transmission path – тракт (канал) передачи.
pathway – путь, тракт (коммуникационный).
pattern – комбинация (символов);
bit pattern – двоичный код; битовая комбинация;
error pattern – ошибочная комбинация;
synchronization pattern – комбинация синхронизации.
payload – полезная нагрузка.
payphone – таксофон; телефон-автомат (платный).
PBX (private branch exchange) – офисная телефонная станция;
cordless PBX – ведомственная (внутренняя) телефонная станция беспроводной связи;
data PBX – ведомственный (внутренний) коммутатор каналов передачи данных.
PDH (plesiochronous digital hierarchy) – плезиохронная цифровая иерархия.
peak – пик; максимум; пиковый; максимальный;
error peak – пик частоты появления ошибок (период максимума).
peer – одинаковое по состоянию устройство (в сети).
penalty – наказание;
inflicted penalties – налагаемые наказания.
penetration – проникновение;
service penetration – уровень охватывания услугами;
telephone penetration – уровень охватывания телефонной связью.
perceive – понимать, осознавать.
percentage – процент.
perception – понимание.
perform – выполнять.
performance – эффективность; продуктивность; исполнение; производительность;
network performance – эффективность сети;

slip performance – скользящий характер;
synchronization performance – эффективность синхронизации.
period – период; промежуток; интервал; продолжительность; цикл;
line-up period – продолжительность подготовки телевизионного канала;
tariff period – тарифный период;
time period – период времени.
peripheral – внешнее устройство; периферийное устройство; (adj.) внешний; периферийный;
remote peripheral – удаленное внешнее устройство.
permutation – перестановка; перемещение; пермутация, перестановка групп каналов.
perplexity – затруднение; запутанность.
persecution – преследование; надоедание.
persistant – устойчивый, постоянный.
personnel – персонал;
operating personnel – технический персонал;
service personnel – обслуживающий персонал;
technical personnel – технический персонал.
pervasive – распространяющийся.
PGP – *матем.* (**probability graph paper**) графическая вероятностная бумага; *сеть.* (**Pretty Good Privacy**) достаточная безопасность.
phase – фаза; этап; стадия;
clearing phase – фаза разъединения;
data phase – фаза обмена данными;
data transfer phase – фаза передачи данных;
network control phase – фаза обработки вызова в сети;
peak-to-peak phase – фаза полного размаха;
quiescent phase – неактивная фаза.
phone – телефонный аппарат; звонить по телефону;
cellular phone – телефон сотовой связи;
handportable phone – переносной телефон; карманный телефон;
portable phone – переносной телефон;
satellite phone – телефон спутниковой связи;
transmobile phone – переносной автомобильный телефон.
phone-in – телепередача [радиопередача] с прямым телефонным каналом для слушателей.
pick up – снять сигнал, выделять.
pictorial – изобразительный; яркий.
pinpoint – точно определить.
pixel – пиксель (единица разрешающей способности мониторов).
plaintext – простой текст, незашифрованный текст.
plan – план; схема; планировать;
numbering plan – схема предоставления номеров (абонентам);
ZIP (Zone Improvement Plan) – план почтовых зон.
plant – оборудование; сооружение;

line distribution plant – сеть абонентских линий;
outside plant – внешнее оборудование.

platter – *амер.* граммофонная пластинка.

plesiochronous – плезиохронный.

PLL (phase-locked loop) – фазосинхронизированный цикл.

plug – вилка (телефонная); штекер; (штепсельный) разъем; штепсель.

plug and play – «включай и играй».

plug in – включать; вставлять штепсель в гнездо.

plug-in – плагин (набор динамических подключаемых библиотек).

point – пункт; место; позиция; точка;
access point – пункт доступа;
circuit access point – точка доступа к каналу (линии);
distribution point – пункт распределения;
entry point – пункт ввода;
fault report point – пункт сообщений о неисправностях;
line access point – точка подсоединения (терминала) к линии;
network management point – пункт управления сетью;
network termination point – терминальный пункт сети;
reference point – начало отсчета; опорная точка;
remote access point – удаленный пункт доступа;
service control point – пункт эксплуатационного контроля;
transfer point – пункт передачи (данных).

point-focused – сфокусированный в точку.

point-to-point – двухточечный; двухпунктовый (о линии передач).

policy – линия поведения.

poll – (упорядоченный) опрос (абонентов); опрашивать (абонентов) в определенном порядке.

polling – опрос; приглашение для передачи; режим непрерывной передачи;
hub polling – циркулярный опрос;
roll-call polling – циклический опрос.

polymath – человек с энциклопедическими знаниями, эрудит.

polynomial – многочлен; полином;
generating polynomial – производящий многочлен.

pool – группа; накопитель; пул; суммировать; объединять;
modem pool – совокупность модемов.

pop up – неожиданно возникнуть.

population – совокупность; население;
target user population – запланированное количество пользователей.

port – многоразрядный вход; порт;
serial port – серийный многоразрядный вход, серийный порт.

portable – портативный; переносной.

position – место (цифры); позиция; разряд (числа);
digit position – цифровая позиция; разряд числа.

posterior – последующий.

postmortem – аварийный.

pot – сменный резистор; зарезервированная область памяти; герметизировать;
honey pot – Интернет "медонос" ("медонос"; незащищенная сеть для изучения приемов хакеров).

POTS (Plain Old Telephone Service) – традиционная услуга телефонной связи.

power – электропитание; мощность; энергия; показатель степени; продуктивность;

average power – средняя мощность;
carrier power – мощность носителя;
effective radiated power – эффективная излучаемая мощность;
mean power – среднее значение мощности;
peak envelope power – максимальное значение мощности огибающей;
processing power – вычислительная мощность;
quantization distortion power – мощность шума квантования;
raising to a power – возведение в степень;
relative power – относительная мощность;
signal power – мощность сигнала.

powering:
line powering – питающая линия (провод).

prank – выходка, проделка, шутка.

precaution – предосторожность, профилактическое мероприятие.

preceding – предыдущий.

precious – ценный; совершенный.

precise – точный; определенный.

predict – предсказывать.

prefix – префикс; индекс (напр. выхода на службу телефонной связи);
international dialing prefix – префикс для международного вызова; индекс выхода на службу международной (телефонной) связи;
international prefix – префикс для международного вызова; индекс выхода на службу международной (телефонной) связи.

preliminary – предварительный, подготовительный; предыдущий.

premise – помещение;
subscriber premises – помещения абонента.

premium – дополнительная плата.

prenumbered – предварительно пронумерованный.

preprocess – предварительно обрабатывать.

preprocessing – предварительная обработка.

prerecorded – предварительно записанный.

preserve – сохранять, предохранять.

pressure – нагрузка;
traffic pressure – уровень нагрузки (канала).

pressurization – повышение давления; герметизация;
cable pressurization – повышение давления в кабеле; герметизация кабеля.

prevalent – распространенный.

prevent – предотвращать; препятствовать.

prevention – профилактика; предотвращение; предупреждение;
intrusion prevention – предотвращение вмешательства.
primitive – начальное выражение.
printer – печатающее устройство; принтер;
document printer – устройство для печатания документов;
gang printer – дублирующее печатающее устройство;
keyboard printer – печатающее устройство с клавиатурой;
on-line printer – печатающее устройство, работающее в системном режиме; неавтономное печатающее устройство;
remote batch printer – удаленное печатающее устройство пакетной печати;
remote printer – удаленное печатающее устройство.
printing – печатание; печать;
remote printing – печать на удаленном печатающем устройстве.
printout – распечатка; вывод (данных) на печатающее устройство;
core storage printout – распечатка содержимого памяти.
privacy – секретность.
privilege – привилегия, преимущество;
least privilege – минимум привилегий.
privileges – полномочия.
pro and con – «за» и «против».
probability – вероятность;
outage probability – вероятность перерыва (перебоя);
probability of call blocking – вероятность блокирования вызова;
probability of excessive delay – вероятность излишней задержки;
probability of failure – вероятность выхода из строя (аварии);
probability of survival – вероятность безотказной работы;
probability of target – запланированная вероятность.
procedure – процедура; подпрограмма-процедура;
accounting revenue division procedure – процедура распределения доходов;
call control procedure – процедура управления вызовом;
changeback procedure – процедура обратного переключения;
changeover procedure – процедура переключения (изменения канала);
cross-checking procedure – процедура перекрестной проверки наличия;
error correction procedure – процедура исправления ошибок;
error detection procedure – процедура обнаружения ошибок;
link access procedure – процедура доступа к каналу связи;
operational procedure – эксплуатационная процедура;
signaling route management procedure – процедура управления маршрутом сигнализации;
support procedure – процедура обеспечения; процедура обслуживания.
process – процесс; обрабатывать;
application process – прикладной процесс;
handover process – процесс перебрасывания (вызова в сотовый сети);

idle process – «ленивец», фиктивный процесс в операционных системах;
network ancillary control process – процесс вспомогательного управления

сетью.

processing – обработка;

batch processing – пакетная обработка;

cooperative processing – объединенная обработка (информации);

data processing – обработка данных;

distributed data processing – распределенная обработка данных;

on-board processing – обработка на борту (спутника);

on-line processing – оперативная обработка (внешних данных);

remote call processing – обработка вызовов на расстоянии;

round-robin processing – обработка задач в определенной очередности;

transaction processing – обработка запроса;

word-processing – обработка текста.

processor – процессор;

communication processor – процессор передачи данных;
коммуникационный процессор;

digital signal processor – процессор цифровой обработки сигналов;

front-end processor – коммуникационный процессор; интерфейсный
процессор; процессор ввода-вывода;

gateway processor – процессор межсетевого сопряжения;

host processor – главный процессор;

network processor – процессор сети.

product – изделие; продукт;

fading product – затухающий продукт;

signature-driven IDS products – продукты с системой обнаружения
вмешательства на основе отличительного признака (подписи).

productivity – продуктивность;

administrator's productivity – продуктивность администратора.

profile – профиль; параметры пользователя; конфигурация для электронной
почты, сетевых подключений; графическое изображение проверки
(наблюдений);

biometric profile – биометрический профиль;

security profiles – профили безопасности;

user profile – постоянные значения пользователя; *безоп.* профиль
полномочий пользователя; *выч.* профиль пользователя;
персональная конфигурация; параметр пользователя; *комп.*
параметры пользователя; *сеть.* профиль системы, настроенной
пользователем.

program – программа; программировать;

application program – прикладная программа;

communication program – программа поддержки связи;

line segmentation program – программа линейной сегментации;

network control program – программа управления сетью;

output program – программа вывода; программа подготовки выходных данных;

partial program – подпрограмма;

radio program – программа радиовещания;

running program – выполняемая программа;

test program – тестовая программа;

trial program – испытательная программа;

utility program – программа-утилит.

programming – программирование.

proliferate – распространяться.

prompt – напоминание, подсказка;

system prompt – напоминание системы.

proof – доказательство; проверка;

vandal proof – доказательство хулиганства; защита от вандализма (хулиганства).

propagation – расширение; распространение;

multi-path propagation – многолучевое распространение (радиоволн);

signal propagation – распространение сигналов.

protect – защищать;

fetch protect – защита от несанкционированной выборки;

write protect – защита от записи.

protection – защита;

boundary protection – защита границ;

disincentive protection – предупредительная защита;

virus protection – противовирусная защита;

write protection – защита по записи.

protocol – протокол;

access protocol – протокол доступа;

advanced data communication protocol – усовершенствованный протокол обмена данными;

collision resolution protocol – протокол разрешение конфликтных ситуаций;

communication protocol – протокол обмена (данными); протокол связи;

data access protocol – протокол доступа к файлам данных (в сетях);

data link protocol – протокол канального уровня; протокол канала передачи данных;

data presentation protocol – протокол представления (подачи) данных;

end-to-end protocol – протокол сквозной передачи (сообщений);

error protocol – протокол обработки ошибок;

fixed path protocol – протокол фиксированного тракта (метод передачи);

frame level protocol – протокол кадрового уровня;

FTP (File Transfer Protocol) – протокол передачи файлов;

handshaking protocol – протокол подтверждения связи, соединения;

high-level protocol – протокол высокого уровня;

Host/Host protocol – протокол обмена (данными) между двумя главными компьютерами;

IMP/Host protocol – протокол обмена (данными) между главным компьютером и интерфейсным процессором сообщений;

internet protocol – протокол межсетевого взаимодействия;

line protocol – протокол линии связи;

link access protocol – протокол доступа к каналу (связи);

local area transport protocol – протокол обмена в локальных сетях;

modified protocol – измененный [модифицированный] протокол;

network protocol – протокол сети;

node-to-network protocol – протокол интерфейса узел-сеть;

packet level protocol – протокол пакетного уровня;

path independent protocol – протокол нефиксированного тракта (метод передачи);

peer-to-peer protocol – протокол взаимодействия между равноправными элементами сети; протокол взаимодействия между элементами одного уровня;

physical protocol – физический протокол;

presentation protocol – протокол представления [подачи] данных;

routing protocol – протокол маршрутизации;

session protocol – протокол сеанса связи;

signaling protocol – протокол сигнализации;

synchronous protocol – протокол синхронной связи;

transmission control protocol – протокол управления передачей (данных);

transport protocol – транспортный протокол;

virtual terminal protocol – протокол виртуального терминала.

provider – драйвер доступа; система доступа; провайдер (фирма предоставляющая в данном районе услуги доступа к телекоммуникационной сети);

information provider – поставщик информации; информатор;

service provider – предприятие [оператор] связи.

provision – обеспечение; предоставление; обеспечивать;

information provision – предоставление информации; информационное обеспечение.

pseudorandom – псевдослучайный.

psophometer – психометр.

psophometry – психометрия [a type of channel noise measurement].

PTSN (Public Switched Telephone Network) – коммутированная телефонная сеть общего пользования.

pulse – импульс;

break pulse – импульс разъединения;

digit pulse – импульс кодового знака; импульс цифры номера;

make pulse – импульс замыкания (цепи);

start pulse – импульс запуска; стартовый импульс;

stop pulse – импульс остановки; импульс конца (последовательности);

sync pulse – синхроимпульс; импульс синхронизации; тактовый импульс;
synchronization pulse – синхроимпульс; импульс синхронизации;
тактовый импульс.

pulsing:

multifrequency key pulsing – многочастотная кнопочная импульсация.

purpose-built – специально созданный.

Q

quad – четверка (четыре изолированных провода), свитых как единый кабельный элемент.

quality – качество;

circuit quality – качество канала (связи);

non-invasive quality – неразрушающее (неинвазивное) качество;

quality of service – качество обслуживания; качество связи;

service quality – качество обслуживания; качество связи.

quantification – определение количества.

quantify – определять количество.

quantization – квантование; дискретизация;

nonuniform quantization – квантование со сменным шагом;
неравномерное квантование;

uniform quantization – квантование с постоянным шагом; равномерное квантование.

quantizer – устройство квантования (импульсный модулятор).

query – запрос.

queue – очередь;

destination queue – очередь по назначениям;

message queue – очередь сообщений;

process queue – очередь на обработку.

queuing – организация очередности.

quiescing – зависание;

system quiescing – зависание системы.

quota – часть; квота;

accounting rate quota – часть [квота] учетного тарифа (в международных расчётах).

R

radiate – излучать.

radio – радиоприемник; радиопередатчик; радиовещание;

cellular radio – сотовая радиосвязь;

digital microwave radio – цифровая микроволновая радиосвязь;

packet radio – пакетная радиосвязь.

radiocommunication – радиосвязь;

space radiocommunication – космическая радиосвязь;
terrestrial radiocommunication – наземная радиосвязь.
radio-controlled – радиоуправляемый.
radiodetermination – радиопеленгация.
radiogram – радиосообщение; радиотелеграмма.
radiopaging – персональный вызов.
ramp – наклон, наклонная плоскость; срез.
randomly – случайно, произвольно.
range – диапазон;
optical zoom range – *фото*, оптическое увеличение, оптическое приближение;
wave range – диапазон волн.
rate – коэффициент; скорость; интенсивность; частота; тариф;
accounting rate – учетный тариф (для международных расчетов);
baud rate – скорость передачи в бодах;
bit error rate – частота появления однобитовых ошибок;
bit rate – скорость передачи битов;
bit signaling rate – скорость передачи битов;
block error rate – частота появления блоков с ошибками;
burst rate – максимальное быстродействие (устройства);
calling rate – частота вызовов;
character error rate – частота появления ошибочных символов;
data rate – скорость передачи данных;
data signaling rate – скорость сигнализации во время передачи данных;
data transfer rate – скорость передачи данных;
data transmission rate – скорость передачи данных;
digit rate – скорость передачи цифровых разрядов (данных);
effective data transfer rate – эффективная скорость передачи данных;
equivalent bit rate – эквивалентная скорость передачи битов;
error rate – частота появления ошибок;
fault rate – частота выходов из строя;
high-error rate – высокая частота появления ошибок;
incoming call rate – частота выходных вызовов;
information rate – скорость передачи информации;
input data signaling rate – скорость приема данных;
interconnection rate – тариф на соединение сетей;
local call rate – тариф на местные вызова;
maximum justification rate – максимальная частота заполнения битами
(для согласования скорости передачи);
maximum stuffing rate – максимальная частота заполнения битами;
modulation rate – скорость передачи данных; частота модуляции;
multiplex aggregate bit rate – итоговая скорость передачи битов в
мультиплексной системе распределения времени;
net error rate – частота появления ошибок в сети;
outgoing call rate – частота выходных вызовов;

sampling rate – скорость (частота) дискретизации;
signaling rate – скорость передачи сигналов;
transfer rate – скорость передачи (данных);
transmission rate – скорость передачи (данных);
user data signaling rate – скорость приема данных терминалом пользователя.
ratio – отношение; коэффициент;
intermittent reception ratio – коэффициент прерывающегося приема;
peak-to-average ratio – отношение пиковой к средней мощности (передатчика);
protection ratio – помехозащищенность;
signal-to-listener echo ratio – отношение сигнала к эхо-сигналу;
signal-to-noise ratio – отношение сигнала к шуму;
signal-to-quantizing noise ratio – отношение сигнала к шуму дискретизации.
ray – луч.
reader – устройство считывания;
card reader – считыватель карт.
ready – готовый;
ready to receive – готовый к приему;
ready to send – готовый для передачи.
realm – область, сфера.
real-time – действительное [реальное] время; реальный масштаб времени.
rearrangement – перестановка, перестройка.
reassembly – повторная сборка.
rebalancing – установление баланса; уравновесить заново; уравнивание;
tariff rebalancing – сбалансирование тарифов.
recall – повторный вызов; повторно вызывать;
automatic recall – автоматический повторный вызов.
receipt – получение; квитанция (получения).
receive – получать; принимать.
receive-only – только для приема.
receiver – приемник; получатель;
continuous receiver – приемник непрерывного действия;
radio receiver – радиоприемник;
signal receiver – приемник сигналов.
reception – прием; получение;
community reception – групповой прием (телевизионных программ);
individual reception – индивидуальный прием (телевизионных программ).
recharger – зарядное устройство.
recipient – получатель.
recognition – распознавание;
voice recognition – распознавание голоса.
record – запись; протокол; записывать; регистрировать;
call record – отчет о вызове;

conversation record – запись телефонного разговора.

recorder – устройство записи; записывающее устройство; регистратор;

digital video recorder – цифровой видеоманитофон, ЦВМ;

tape recorder – магнитофон;

traffic recorder – регистратор нагрузки;

video recorder – видеоманитофон.

recording – записывание; запись; регистрация;

digital video recording – цифровая видеозапись, ЦВЗ.

recover – восстанавливать.

recovery – восстановление;

clock recovery – восстановление синхронизации;

error recovery – восстановление при ошибках;

failure recovery – восстановление после отказа;

power fail recovery – восстановление при исчезновении питающего напряжения.

rectangle – прямоугольник;

blinking rectangle – мигающий прямоугольник.

rectangular – прямоугольный.

rectify – исправлять; выпрямлять.

redial – повторно набирать номер.

redialing – повторный набор номера;

auto redialing – автоматический повторный набор номера.

redirection – перенаправление.

reduction – уменьшение; снижение; ослабление; редукция;

data reduction – предыдущее преобразование данных.

redundancy – избыточность; избыток; чрезмерность; резервирование;

code redundancy – избыточность кода.

redundant – чрезмерный; избыточный; статически неопределимый.

refer to – относить к; ссылаться на; упоминать.

reference – ссылка; эталон; опорный сигнал;

network earth reference – точка заземления сети (в Этернет-сети).

refine – вносить улучшения (во что-либо); доработать.

refinement – повышение качества; усовершенствование.

refraction – преломление; рефракция.

regenerator – регенератор; регенерационная станция.

register – регистр; регистрировать; записывать;

linear feedback shift register – регистр сдвига с линейной обратной связью;

memory register – регистр памяти.

registry – регистрация;

public key registry – регистрация открытого ключа.

regulation – правило; регулирование.

reject – отсортировать; отклонять; отбраковать.

rejection – отклонение; отсортровка.

relate to – устанавливать связь с.

relation – отношение; соотношение; связь; зависимость;
 arbitrary relation – произвольная зависимость;
 client/customer relation – взаимоотношение клиент-пользователь.
relationship – отношение; зависимость; связь;
 linear relationship – линейная зависимость.
relay – реле; радиорелейная линия; передача (сигнала); ретрансляция;
 ретранслировать (сигнал); передавать (сигнал);
 call relay – передача данных сегментами;
 frame relay – передача данных кадрами.
release – выпуск.
relegate – передавать, направлять; низводить.
reliable – надёжный.
reliability – надёжность;
 reliability of service – надёжность обслуживания.
relieve – уменьшать, ослаблять.
remain – оставаться.
remainder – остаток.
reminiscent – напоминающий.
remote – удаленный; дистанционный.
remove – удалять, устранять.
removal of property – перемещение (права) собственности.
rendering – перевод; изложение, передача.
rental – арендная плата;
 line rental – арендная плата за линию (связи).
repeater – промежуточный усилитель; повторитель; ретранслятор;
 ретрансляционная станция; промежуточная станция радиорелейной
 линии; линейный трансформатор;
 analog repeater – аналоговый промежуточный усилитель;
 digital repeater – цифровой ретранслятор; цифровой промежуточный
 усилитель;
 equalizing repeater – ретранслятор-корректор;
 hybrid repeater – гибридный ретранслятор;
 line repeater – промежуточный усилитель линии;
 local repeater – ретранслятор сети (Этернет, через каждые 80 метров);
 regenerative repeater – регенеративный ретранслятор;
 remote repeater – удаленный промежуточный усилитель.
repetitious – без конца повторяющийся.
replace – заменять; замещать.
replaceable – заменяемый; замещаемый.
replacement – замена; замещение.
replicate – отвечать; повторять; тиражировать.
report – отчет; доклад; сообщение;
 transmission report – сообщение о передаче.
representation – представление; изображение.
repudiation – непризнание участия (в передаче или приёме сообщения).

request – запрос; запрашивать;
automatic repeat request – автоматический запрос на повторение;
bind session request – запрос о начале сеанса (соединения);
call request – запрос на установление соединения;
cancel session request – запрос на отмену сеанса;
clear request – запрос на разъединение;
connection request – запрос на установление соединения;
console request – запрос с пульта управления;
DTE clear request – сигнал "освободить";
facility request – запрос об услуге (сети).

requester – лицо, сделавшее запрос.

request-to-send – сигнал запроса о передаче.

require – требовать.

required – заданный; обусловленный; требуемый; искомый.

requirement – требование; необходимое условие; потребность.

resale – перепродажа;
simple resale – простая перепродажа (коммуникационных услуг).

rescheduling – распределение очередности обслуживания;
stochastic rescheduling – вероятностное распределение очередности обслуживания.

research – исследование; научно-исследовательская работа; исследовать; заниматься научно-исследовательской работой.

reside in – быть присущим, свойственным.

resist – не поддаваться.

resistance – устойчивость;
tamper resistance – средства непосредственной защиты.

resolution – разрешающая способность; резолюция; разрешение;
collision resolution – разрешение конфликтных ситуаций; разрешение коллизий;
contention resolution – разрешение конфликтных ситуаций;
high resolution – высокая разрешающая способность;
line-per-inch resolution – разрешающая способность строк на дюйм;
low resolution – низкая разрешающая способность;
multi-path resolution – многоканальная разрешающая способность;
standard resolution – стандартная разрешающая способность.

resolve – разрешать;
resolve complaints – удовлетворять жалобы.

respective – соответственный.

response – ответ; реакция; отклик;
automated response – автоматизированный отклик (реакция);
frequency response – амплитудно-частотная характеристика; частотная характеристика;
inquiry response – ответ на запрос;
loss/frequency response – характеристика угасания (сигнала) на частотных диапазонах;

voice response – голосовой ответ (отклик).

responsibility – ответственность;

management responsibility – ответственность за управление.

restart – повторный запуск; перезапуск; повторно запускать; перезапускать;

emergency restart – аварийный повторный запуск.

restoration – восстановление.

restore – восстанавливать.

restrict – ограничивать.

restriction – ограничение; запрет;

call restriction – запрет на установление соединения;

information access restriction – ограничение доступа к информации;

outgoing service restriction – блокирование вызовов.

restrictor – ограничитель.

retail – розничный.

retailer – агент розничной торговли.

retention – сохранение; удерживание;

file retention – сохранение файла.

retransmission – повторная передача; ретрансляция;

requesting retransmission – повторная передача (ретрансляция) на запрос.

retransmit – ретранслировать.

retrieval – поиск; выборка;

information retrieval – поиск информации.

retrieve – выбирать, разыскивать.

re-try – повторная попытка.

reveal – обнаруживать; показывать.

revelation – раскрытие (тайны и т.п.).

revenue – доход;

call revenue – доход от телефонных соединений.

reverberation – отражение.

review – пересматривать, анализировать.

ridge – край.

ring – кольцо; вызов; звонок; звонить; телефонизировать;

annular ring – кольцевое обозначение для подключения (на кабеле);

metropolitan optical ring – городское оптическое кольцо;

ring back – перезвонить; позвонить в ответ;

ring in – зазвонить;

ring off – закончить телефонный разговор;

ring round – обзвонить;

ring up – позвонить;

token ring – кольцевая сеть с маркерным доступом.

ringdown – прямой вызов.

ringer – звонок (телефонный); сигнализатор вызова;

bell ringer – звонок (телефонный); сигнализатор вызова.

roaming – роуминг (использование вашего телефона в сетях другой компании).

robbery – кража; вор.

robustness – прочность; надежность; трудность.

roll out – продвигаться, двигаться вперед.

rollback – возврат (для повторного пуска).

roughly – приблизительно.

route – тракт (передачи информации); маршрут; трасса; разрабатывать маршрут;

actual final route – фактический (действительный) маршрут [тракт] соединения;

dead-end route – заблокированный маршрут [тракт];

emergency route – аварийный (запасной) маршрут [тракт];

fully provided route – полностью обеспеченный маршрут [тракт];

primary route – основной маршрут [тракт];

secondary route – дополнительный маршрут [тракт];

theoretical final route – теоретический маршрут [тракт] соединения;

trunk route – трасса магистральной связи.

router – маршрутизатор; программа прокладки маршрута; программа, обеспечивающая маршрутизацию пакетов между интерфейсами по заданным правилам.

routine – программа;

assembly routine – программа ассемблера;

auxilliary routine – вспомогательная программа;

boot routine – программа загрузки;

conversion routine – транслятор; программа переписи с носителя на носитель; преобразовательная программа;

diagnostic routine – диагностическая программа;

generating routine – программа-генератор; генерирующая программа;

housekeeping routine – обслуживающая программа;

input routine – программа ввода;

library maintenance routine – программа ведения библиотек; программа управления библиотеками;

loader routine – программа загрузки; программа ввода программ;

main routine – основная [ведущая] программа;

master control routine – главная управляющая программа; основная часть программы управления;

minimum access routine – оптимальная программа; программа с минимальным временем выборки;

output routine – программа вывода;

post-mortem routine – постпрограмма (анализ аварийного завершения);

read routine – программа считывания.

routing – маршрутизация; трассировка; выбор направления (связи); маршрут; трасса;

alternate path routing – назначение альтернативного тракта; альтернативная маршрутизация;

alternate routing – альтернативная маршрутизация;

alternative routing – назначение альтернативного тракта; альтернативная маршрутизация;
automatic alternative routing – автоматическое назначение альтернативного пути [тракта]; автоматическая альтернативная маршрутизация;
backbone routing – магистральная маршрутизация;
basic routing – назначение основного пути [тракта]; основная [базовая] маршрутизация;
data routing – маршрутизация данных;
day routing – выбор дневного направления связи;
intranode routing – внутриузловая маршрутизация (для пользователей, подключенных к совместному узлу);
least cost routing – выбор самого дешевого маршрута;
message routing – маршрутизация сообщений.
rubric – заголовок; рубрика.
ruggedized – повышенной прочности.
rule – правило;
routing rule – правило прокладки маршрута.
run – действие; цикл программы; серия (данных); выполнение; запуск; выполнять;
computer run – прогон вычислительной машины;
dry run – пробный прогон (программы);
run a program – выполнять программу.

S

safeguard – защитная мера; защищать;
physical safeguard – физическое предохраняющее устройство.
sample – образец; проба; выборка; точка отсчета; выбирать; дискретизировать; производить выборку;
check sample – контрольный образец;
complex sample – комплексная дискрета; сложная выборка; комплексная выборка;
Gaussian sample – *матем.* Гауссова последовательность;
instantaneous sample – мгновенное значение сигнала;
replicate sample – повторная проба.
sampler – скоростной коммутатор; устройство для получения дискретных значений сигнала в заданные моменты времени; модулятор;
amplitude sampler – амплитудно-импульсный модулятор;
position sampler – устройство для фазово-импульсной модуляции;
pulsating sampler – пульсирующий пробо-отборник;
wave sampler – преобразователь импульсных сигналов.
sampling – дискретизация; квантование; опробование; выделение дискретных значений сигнала в заданные моменты времени;

check sampling – контрольное опробование;
constant-luminance sampling – *тлв.* коммутация с постоянной яркостью;
continuous sampling – непрерывное [регулярное] выделение дискретных значений сигнала;
flat-top sampling – импульсная модуляция со срезанной вершиной;
narrow-pulse sampling – коммутация узкими импульсами;
random sampling – выборочное опробование;
selecting sampling – избирательное опробование;
unbiased sampling – беспристрастный [объективный] выбор.

satcom (SATellite COMmunication) – спутниковая связь.

satellite – спутник;

active satellite – спутник-ретранслятор;
communication satellite – спутник связи;
geostationary satellite – геостационарный спутник;
geosynchronous satellite – геосинхронный спутник;
reflecting satellite – спутник-рефлектор.

saver:

screen saver – заставка.

scale – шкала; масштаб; определять масштаб;

centigrade scale – стоградусная шкала; шкала Цельсия;

colour scale – цветовая шкала;

frequency scale – шкала частот;

graphical scale – линейный масштаб; линейная шкала;

linear scale – линейный масштаб; линейная шкала;

principal scale – главный [основной] масштаб;

reduced scale – уменьшенный масштаб;

representative scale – условный масштаб;

uniform scale – равномерная шкала.

scaler – делитель частоты.

scaling – масштабирование.

scan – сканирование; развертка; развертывать; обследовать пространство при помощи радиолокатора; сканировать; искать; опрашивать; разложить (изображение);

automatic scan – автоматический поиск (цели);

circular scan – круговая развертка;

frame scan – кадровая развертка;

line scan – строчная развертка;

retinal scan – тщательное рассмотрение сетчатки глаза;

spector scan – секторная развертка; секторный обзор или поиск.

scanner – сканирующее устройство; оператор радиолокационной станции;

drum scanner – механическое развертывающее устройство барабанного типа;

flying-spot scanner – развертывающее устройство с бегущим лучом.

scanning – сканирование; развертка; опрашивание; разложение; радиолокационное обследование;

alternate-line scanning – *млв.* развертка с переменным числом строк;
coarse scanning – низкокачественное или малострочное разложение;
 развертка [разложение] пучком большого диаметра с малым
 числом строк;
interlaced scanning – чересстрочная развертка; перемежающееся
 развертывание;
line scanning – строчная развертка;
linear scanning – линейная развертка;
line-by-line scanning – построчная развертка;
multiple scanning – многократная развертка;
point-by-point scanning – поточечное разложение;
retina scanning – сканирование сетчатки (глаза);
variable-speed scanning – развертка с переменной скоростью.
scatter – рассеяние; разброс; разбрасывать; рассеивать;
ionospheric scatter – ионосферное рассеяние;
tropospheric scatter – тропосферное рассеяние.
scattering – разброс (значений); рассеяние (сигнала в оптическом кабеле).
schedule – план; расписание; регламент; планировать; составлять расписание;
 планировать очередность обслуживания (в сети);
test schedule – график опытов (проверок).
scheduling – планирование; составление расписания; планирование
 очередности обслуживания (в сети).
science – наука;
complexity science – наука о сложности (вычислений).
scope – индикатор; диапазон; протяженность.
scramble – шифровать;
be scrambled – быть зашифрованным (о передаче).
scrambler – скремблер (кодирующее устройство).
screen – экран; кадр; монитор; показывать на экране;
desktop screen – экран настольного компьютера.
screening – экранирование; отсеивание;
call screening – просеивание вызовов.
scroll – прокручивать; пересматривать; прокручивание; просмотр;
memory scroll – просмотр памяти.
scytale – шифровальное устройство в Древней Греции и Спарте, состоящее из
 цилиндра и полосков кожи вокруг него, на которых писалось
 сообщение; устройство использовалось для транспозиционного
 шифра.
seamlessly – легко, цельно.
search – поиск; искать;
exhaustive search – исчерпывающий поиск.
searcher – лицо, занимающееся поиском; лицо, производящее исследование;
database searcher – лицо, занимающееся поиском базы данных.
section – секция; сегмент; часть; сечение; раздел; участок;
digital section – участок цифрового тракта.

secure – безопасный.

security – безопасность;

automated information system security – безопасность автоматизированной системы;

cabling security – защита сети кабелей;

data processing system security – безопасность реальной открытой системы;

data security – защита данных;

equipment security – безопасность (защита) оборудования;

network security – безопасность информационной сети.

segment – сегмент; делить на сегменты;

data segment – сегмент данных.

segmentation – сегментация;

digit segmentation – цифровая сегментация.

select – выбирать.

selectable – избираемый.

selective – избирательный.

selectivity – избирательность; селективность.

selector – селектор;

ring time selector – селектор длительности сигнала вызова;

Strowger selector – селектор [переключатель] Строугера.

self-contained – автономный.

self-healing – самовосстанавливающийся.

self-management – саморегулирование.

self-monitoring – самоконтролирующийся; с самоконтролем.

self-running – несинхронизированный.

self-testing – самотестирование.

send – посылать;

delayed send – задержанная передача.

sender – отправитель; передатчик;

message sender – отправитель сообщения.

sending – передача; предоставление.

sense – ощущать; распознавать; воспринимать; ощущение; значение; смысл; направление.

sensing – распознавание.

sensitive – чувствительный; быстро реагирующий; восприимчивый.

sensitivity – чувствительность.

sensor – сенсор; датчик; чувствительный элемент;

active sensor – активный датчик;

passive sensor – пассивный датчик.

separation – разделение; сортировка;

source-channel separation – классификация канала источника.

separator – сепаратор; отделитель; разделитель;

block separator – разделитель блоков;

cone separator – конический классификатор;

file separator – разделитель файлов (код);

group separator – разделитель групп (данных);
information separator – разделитель информации (символ);
record separator – разделитель записей (код);
synchronization pulse separator – схема выделения синхроимпульсов;
unit separator – разделитель элементов записей.

sequel – результат, следствие.

sequence – последовательность; очередность; процедура; порядок следования;

arbitrary sequence – произвольная последовательность;

ascending sequence – восходящая последовательность; восходящий порядок;

be out of sequence – быть вне последовательности (процедуры);

coded sequence – закодированная последовательность;

collating sequence – сортирующая последовательность; схема сортировки;

descending sequence – нисходящая последовательность; нисходящий порядок;

directed sequence – ориентированный маршрут;

divergent sequence – расходящаяся последовательность;

frame check sequence – последовательность контрольных битов кадра;

handshaking sequence – процедура подтверждения связи;

packet sequence – последовательность пакетов;

preamble sequence – последовательность-заголовок (битов для синхронизации);

pseudorandom sequence – последовательность псевдослучайного кодирования (шифрования);

target sequence – последовательность импульсов цели;

time sequence – временная последовательность;

valid code sequence – последовательность надёжного кода.

sequencing – установление последовательности; упорядочение; установление порядка;

automatic sequencing – автоматическое управление программой.

sequential – последующий; последовательный.

series – серия; ряд;

I series – I-серия (рекомендации МСЭ для ISDN);

multiple series – смешанное включение;

V series – V-серия (рекомендации МСЭ относительно передачи данных телефонными каналами);

X series – X-серия (рекомендации МСЭ относительно интерфейсов терминального оборудования).

server – служебное устройство; спецпроцессор; сервер;

communication server – сервер связи;

file server – файловый процессор (сервер);

gateway server – станция связи с внешней сетью;

network server – процессор сети;

proxy server – сервер-посредник.

telex server – станция телексной связи.

service – служба; услуга; эксплуатация; техническое обслуживание; сервис; обслуживать; производить осмотр и текущий ремонт;

advanced network service – усовершенствованная услуга сети;

advanced service – усовершенствованная услуга;

aeronautical mobile (radio) service – мобильная радиосвязь с самолетами;

amateur (radio) service – любительская радиосвязь;

automatic service – автоматическая услуга;

basic service – простая услуга;

bulletin board service – услуга электронных объявлений;

complete service – полное обслуживание;

conference service – телеконференционная услуга;

dial-up service – услуга, требующая набора номера;

emergency services – службы экстренной помощи (милиция, скорая помощь, пожарная служба);

fixed (radio) service – фиксированная радиосвязь;

fixed satellite service – фиксированная спутниковая радиосвязь;

freephone service – услуга бесплатных вызовов;

high quality service – высококачественная услуга; высококачественное обслуживание;

international telephone service – услуга международной телефонной связи;

inter-satellite service – межспутниковая связь;

land mobile (radio) service – наземная мобильная радиосвязь;

long-distance telephone service – услуга междугородной телефонной связи;

maritime mobile (radio) service – морская мобильная радиосвязь;

mobile satellite service – мобильная спутниковая связь;

night service – ночная служба;

operator service – услуга оператора;

packet switching service – услуга сети с коммутацией пакетов;

personal communication service – персональная (мобильная) связь;

plain old telephone service – традиционная услуга телефонной связи;

premium rate telephone service – телефонная услуга за дополнительную плату;

premium service – услуга за дополнительную плату;

proxy service – сервис-посредник;

public data communication service – услуга передачи данных сетью общего пользования;

public operator service – операторская служба общего пользования;

radio broadcasting service – радиовещание;

recorded information service – автоматическая информационная услуга (напр., текущее время);

residential service – услуга для частных абонентов;

resource management service – услуга управления ресурсами;

safety (radio) service – радиосвязь службы безопасности;

shared service – общее обслуживание;
telecommunication service – телекоммуникационная услуга;
telegraph service – услуга телеграфной связи;
universal telephone service – универсальное телефонное обслуживание;
value-added network service – услуга сети за дополнительную плату;
value-added service – услуга за дополнительную плату;
virtual call service – система виртуального вызова;
virtual network service – система виртуальной сети.

session – сеанс; заседание.

set – набор; комплект; ряд; серия; группа; устройство; устанавливать; размещать;

bounded set – ограниченное множество;

character set – набор символов; алфавит;

computer instruction set – список команд; запас команд;

connected set – связанное множество;

data link communication set – станция радиолинии передачи и приема данных;

dynamic test set – оборудование для динамического тестирования (испытания);

electronic countermeasures set – передатчик или станция помех;

enclosed set – закрытый (защищенный) набор;

extended control set – расширенный набор кодов управления;

G1 code set – набор графических символов (в системах видеотекса);

G2 code set – набор специальных символов (в системах видеотекса);

input data set – входной набор данных;

mosaic graphics set – набор мозаичных символов (в системах видеотекса);

set aside – не принимать во внимание; пренебрегать;

set forth – излагать; формулировать;

signaling set – устройство сигнализации; сигнализатор;

standard code set – стандартный кодовый набор;

telephone set – телефонный аппарат;

television set – телевизор;

test set – набор тестов;

transmission test set – устройство диагностики каналов (связи).

setting – установка в определенное положение; пуск в ход.

settlement:

international settlement – международный расчет.

set-up – установка; регулировка; монтаж; схема;

call set-up – наладка связи;

service setup – сервисная регулировка.

severity – серьёзность, опасность.

shaft – луч света.

shading – штриховка; затемнение.

shannon – шеннон (единица количества информации).

share – совместно использовать; распределять; делить; доля;

be shared – совместно использоваться;

market share – доля рынка;

share applications and data – совместно использовать программные приложения и информацию (данные).

sharing:

load sharing – совместное использование нагрузки.

shed – излучать; распространять; отражать.

shell – оболочка, корпус.

shielding – защита; экранирование;

electromagnetic shielding – электромагнитная защита.

shift – сдвиг; смещение; переключение; переключать; смещать; перемещать;

figures shift – установление регистра цифр;

frequency shift – сдвиг частоты;

letters shift – установление регистра букв;

shift in – переключение [переход] на нижний регистр (основной);

shift out – переключение [переход] на верхний регистр (дополнительный).

shifting – смещение; перемещение; сдвиг; перемещающийся;

frequency shifting – смещение частоты;

time shifting – смещение по времени.

sideband – боковая полоса (частот);

lower sideband – нижняя боковая полоса (частот);

upper sideband – верхняя боковая полоса;

vestigial sideband – частично заглушенная боковая полоса.

sign – подписать;

be digitally signed – быть подписанным в цифровой форме.

signal – сигнал; сигнализировать; передавать сигналы;

AC signal – сигнал на переменном токе;

access barred signal – сигнал блокирования доступа;

acknowledgement signal – сигнал подтверждения получения;

activating signal – пусковой сигнал;

actuating error signal – *т.е.* действующий сигнал рассогласования;

address complete signal – сигнал-ответ о получении полного кода адреса;

address incomplete signal – сигнал-ответ о получении неполного кода адреса;

address signal – сигнал адресации;

alert tone signal – сигнал «внимание»;

amplitude-modulated signal – амплитудно-модулированный сигнал;

analog electrical signal – аналоговый электрический сигнал;

analog signal – аналоговый сигнал;

analog voice signal – аналоговый сигнал вещания;

angle-modulated signal – сигнал с угловой модуляцией;

answer signal – сигнал-ответ;

artificial error signal – искусственный сигнал рассогласования;

audio signal – звуковой сигнал;

band-limited signal – сигнал с ограниченной полосой;

bandpass signal – полосовой сигнал;
binary digital signal – двоичный цифровой сигнал;
binary phase-shift-keyed signal – двоичный сигнал с фазовой манипуляцией;
blanking signal – гасящий сигнал или импульс; бланкирующий сигнал или импульс;
blocking signal – сигнал блокирования;
breakdown signal – сигнал повреждения;
busy signal – сигнал занятости;
call accepted signal – сигнал о приеме вызова;
call answered signal – сигнал о приеме вызова; сигнал о налаживании связи;
call connected signal – сигнал о налаживании связи;
call control signals – сигналы управления вызовом;
call failure signal – сигнал о потере связи;
call not accepted signal – сигнал о неприеме вызова;
call progress signal – сигнал о состоянии обработки вызова;
call request signal – сигнал вызова (абонента);
called terminal answered signal – сигнал принимающего терминала о налаживании связи;
called terminal engaged signal – сигнал занятого абонентского пункта [линии];
called terminal free signal – сигнал свободного абонентского пункта [линии];
calling indicator signal – сигнал индикации вызова;
calling signals – сигналы вызова;
call-waiting signal – сигнал «Вас вызывают» (к занятому абоненту);
carrier detector signal – сигнал детектора канала передачи информации;
carrier sense signal – сигнал контроля несущей;
carrier signal – сигнал-носитель;
changed number signal – сигнал об изменении номера (абонента);
character signal – сигнал символа;
charge answer signal – сигнал-ответ, включающий счетчик оплаты;
chrominance signal – сигнал цвета;
circuit group congestion signal – сигнал перегрузки группы каналов;
clear-back signal – обратный сигнал о разъединении;
clear-forward signal – прямой сигнал о разъединении;
clear-to-send signal – сигнал «готов к передаче»;
clock signal – сигнал синхронизации;
compound signal – составной сигнал;
confusion signal – дезориентирующий сигнал;
connect signal – сигнал соединения;
continuity failure signal – сигнал об утере непрерывности пути (прохождения информации);
continuous signal – непрерывный сигнал;

continuously varying analog signal – непрерывно изменяющийся аналоговый сигнал;

continuous-time signal – непрерывный по времени сигнал;

control signal – сигнал управления;

data signal – сигнал данных;

data-terminal-ready signal – сигнал «готов к приему»;

data transfer requested signal – сигнал разрешения на передачу данных (для удаленного терминала);

digit signal – сигнал набора номера; цифровой сигнал;

digital signal – цифровой сигнал;

discontinuous signal – импульсный сигнал;

discrete-time signal – дискретный по времени сигнал;

DTE-waiting signal – сигнал «терминал ждет»;

echo signal – эхо-сигнал; отраженный сигнал;

effectively transmitted signal – результативно [эффективно] переданный сигнал;

electrical signal – электрический сигнал;

end-of-address signal – сигнал конца адреса;

end-of-block signal – сигнал [символ] конца блока;

end-of-pulsing signal – сигнал конца адреса; сигнал конца номера (абонента);

end-of-selection signal – сигнал «канал выбран»;

false signal – ложный сигнал;

feedback signal – сигнал обратной связи;

frame alignment signal – сигнал синхронизации кадров;

hang-up signal – сигнал окончания (разговора); сигнал отмены;

in-progress signal – сигнал модема о соединении;

interchange signals – сигналы обмена;

interexchange signals – сигналы между телефонными станциями;

interoffice signals – сигналы между телефонными станциями;

line-out-of-service signal – сигнал о недееспособности линии;

local signals – сигналы между телефоном и местной телефонной станцией;

luminance signal – сигнал яркости;

management signal – сигнал управления;

mesochronous signals – мезохронные сигналы;

modulating signal – модулирующий сигнал;

multiple access signal – сигнал с групповым доступом;

network maintenance signals – сигналы поддержки работоспособности;

network management signal – сигнал управления сетью;

no charge answer signal – сигнал-ответ, сообщающий, что разговор бесплатный;

octet timing signal – восьмеричный сигнал синхронизации [синхросигнал];

out-of-order-signal – сигнал о выходе из строя;

plesiochronous signals – фазосмещенные сигналы;
proceed-to-select signal – сигнал «передать адресу»;
proceed-to-send signal – сигнал «начать передачу» (сигнал сети);
radio signal – радиосигнал;
ready signal – сигнал готовности модема;
ready-for-data signal – сигнал готовности к обмену (данными);
reference signal – опорный сигнал;
repeating signal – повторяющийся сигнал;
selection signals – сигналы адресации;
sound signal – звуковой сигнал (20 Гц-20 кГц);
speech signal – сигнал вещания (аналоговый электрический сигнал);
start-stop signal – сигнал старт-стоп;
television transmission signal – телевизионный передающий сигнал;
timing signal – сигнал синхронизации;
tributary signal – подчиненный сигнал;
video signal – видеосигнал;
voice signal – сигнал вещания.

signaling – сигнализация; передача сигналов;

1 VF (One Voice Frequency) signaling – однотональная сигнализация;

2 VF (Two Voice Frequency) signaling – двутональная сигнализация;

antipodal baseband signalling – непосредственная передача антиподных сигналов;

associated channel signaling – сигнализация каналом обмена;

baseband signaling – непосредственная передача сигналов (без модуляции);

centralized control signaling – сигнализация отдельным каналом;

channel associated signaling – сигнализация каналом обмена;

common channel interoffice signaling – сигнализация отдельным [общим] каналом между телефонными станциями;

common channel signaling – сигнализация отдельным [общим] каналом;

decentralized control signaling – сигнализация каналом обмена;

en-bloc address signaling – сигнализация с передачей адреса блоками;

end-to-end signaling – сигнализация из конца в конец;

in-band signaling – сигнализация на частотах полосы пропускания;

in-slot signaling – сигнализация в интервалах времени занятых данными;

loop-disconnect signaling – импульсная сигнализация во время набора номера;

MF (Multi-Frequency) signaling – многочастотная сигнализация;

MFC (Multi-Frequency Compelled) signaling – многочастотная принудительная сигнализация;

multi-frequency tone signaling – многочастотная тональная сигнализация;

multi-state signaling – многоуровневая сигнализация;

nonassociated signaling – сигнализация отдельным каналом;

out-of-band signaling – сигнализация на частотах вне полосы пропускания (линии связи);

out-slot signaling – сигнализация в свободных интервалах времени (цифровая связь);

separate channel signaling – сигнализация отдельным каналом;

two-state signaling – двухуровневая сигнализация.

simplex – симплексный.

simplicity – простота; несложность.

simplify – упрощать.

simulation – моделирование; искусственное воспроизведение.

simulator – устройство моделирования; модель; имитатор; программа моделирования;

answer back simulator – имитатор ответчика.

simultaneous – одновременный.

simultaneously – одновременно.

single – единственный; единичный.

sink – приемник; поглотитель;

data sink – приемник данных.

sinusoidal – синусоидный.

siphon:

siphon off information – «скачать» информацию.

site – местоположение.

size – размер; объем;

fax memory size – объем памяти факс-машины.

sleek – отполированный; гладкий.

sleeve – рукав, патрубков.

slew – *разг.* множество, масса.

slicing – разделение на части;

time slicing – разделение времени.

slip – кусок бумаги; длинная узкая полоска (чего-л.);

route slip – маршрутная регистрационная карточка.

slot – участок; щель; гнездо в панели.

digit time slot – интервал времени для передачи символа;

expansion slot – дополнительный разъем;

quad slot – разъем для четверки (скрученных вместе четырех изолированных жил);

time slot – интервал времени; промежуток времени.

smoothing – сглаживание; выравнивание.

smoothly – согласованно, сглаженно.

SNR (signal-to-noise ratio) – отношение сигнала к шуму.

socket – гнездо; розетка;

auxiliary socket – дополнительное гнездо [розетка];

wall socket – стенная розетка.

soft – мягкий; тихий;

fail soft – амортизация отказов.

software – программное обеспечение.

SONET (Synchronous Optical Network) – COHET (интерфейс).

sound – звук; звучание; звуковое сопровождение; звучать;
white hissing sound – белый шум (Гауссовский шум).

source – источник; начальный текст;
data source – источник данных;
discrete-time source – источник дискретного времени;
message source – источник сообщений;
power source – источник питания.

space – промежуток; пропуск; пространство; интервал; место; оставлять промежутки;
back space – возврат на один знак;
disk space – место на диске;
intermediate space – промежуточное пространство;
line space – отрезок прямой; интервал между строками;
outer space – внешнее пространство; космическое пространство;
word space – междусловный пробел.

spaced – расположенный с интервалами; распределенный.

spacing – интервал; расстояние; расположение;
character spacing – интервал между знаками;
dropper spacing – расстояние между струнами (контактной сети);
line (COBOL) spacing – перевод строки.

spamming – спамминг.

span – заполнять (пробел, промежуток); интервал; промежуток времени;
be spanned – заполняться.

SPE (synchronous payload envelope) – синхронная огибающая полезной нагрузки.

speaker – громкоговоритель; репродуктор; акустическая колонка; диктор; абонент, который говорит;
external speaker – внешний громкоговоритель [динамик].

speakerphone – телефон с внешним громкоговорителем.

specification – описание; техническое описание; технические требования; спецификация;
coaxial cable interface specification – спецификация соединения (станции) с коаксиальным кабелем;
interchange specification – спецификация обмена;
model specification – типовые технические требования;
technical specification – технические характеристики.

spectrum – спектр;
electromagnetic spectrum – спектр электромагнитных волн;
frequency spectrum – частотный спектр;
radio frequency spectrum – спектр радиочастот;
spread spectrum – спектр протяжённости (расширения); спектр распространения; расширенный спектр.

speech – речь, вещание;
amplified speech – усиленная речь;
digitized speech – вещание, записанное в цифровой форме;

incoming speech – входящая передача;
inverted speech – искаженная речь; зашифрованная речь (с измененной фазой);
speech-modulated – модулированный речью;
synthesized speech – синтезированное вещание.
speed – скорость;
computing speed – скорость вычисления; скорость счисления;
data transfer speed – скорость передачи данных.
sphere – сфера.
split into – распадаться на.
spoofing – обман; фальсификация.
spread – распространение; протяженность; распространяться; расширять.
spreading:
bandwidth spreading – расширение ширины полосы частот.
spreadsheet – электронная таблица.
stability – стойкость; стабильность.
staff – штат (служащих); персонал.
stakeholder – посредник.
stamp – обозначение; марка; штамп;
message time and date stamp – обозначение времени и даты поступления сообщения.
standard – стандарт; стандартный;
communication interface standard – стандарт [протокол] коммуникационного интерфейса;
de facto standard – фактический стандарт;
terminal standard – стандарт для терминалов;
videotex standard – стандарт видеотекста.
star – звезда; обозначать звездочкой; звездный;
active star – активная звезда;
passive star – пассивная звезда.
start – запуск; начало; старт; начинать; запускать; начальный; стартовый;
start of heading – начало заглавия (код).
state – состояние; положение; режим; формулировать;
awaiting digits state – состояние ожидания;
binary state – двоичное состояние (режим);
called terminal alerted state – состояние вызова на принимающем терминале;
conversation state – состояние (телефонного) разговора;
discrete state – дискретное состояние (режим);
idle state – состояние незанятости;
ready state – состояние готовности;
secure state – безопасное состояние;
user dialing state – состояние набора номера.
station – абонентский пункт; станция; позиция; место;
aeronautical station – наземная станция авиационной связи;

aircraft station – бортовая станция самолета;
amateur station – любительская станция;
base station – базовая станция мобильной связи;
broadcasting station – станция радиовещания; телевизионная станция;
 радиостанция;
coast station – береговая станция (морской связи);
coastal station – береговая станция;
earth station – наземная станция (спутниковой связи);
ground station – наземная станция;
mobile regenerator station – ретрансляционная станция мобильной связи;
radio station – станция радиовещания; радиостанция;
radiobeacon station – радиомаяк;
radiolocation station – радиолокационная станция;
radionavigation station – радионавигационная станция;
receiving earth station – принимающая наземная станция;
satellite station – спутниковая станция (связи);
ship station – корабельная станция;
space station – радиостанция космического аппарата;
survival craft station – устройство аварийной связи;
television station – телевизионная станция;
tellers' station – место кассира;
terrestrial station – наземная [сухопутная] (радио) станция;
transmitting earth station – передающая наземная станция (спутниковой связи);
transmitting station – передающая станция; радиопередатчик.
statistics – статистика;
error rate statistics – статистические данные о частоте появления ошибок;
network management statistics – статистические данные об управлении сетью;
noise statistics – шумовая статистика;
traffic statistics – статистика нагрузки.
statmux (STATistical MULTiplexer) – статистический мультиплексер; аппаратра статистического уплотнения.
steganography – стеганография.
stem – стержень, основа.
stereophonic – стереофонический.
stochastic – стохастический, случайный, вероятностный.
storage – память; запоминающее устройство;
network-attached storage – запоминающее устройство, соединенное с сетью;
protected storage – память с защитой;
secondary storage – вспомогательное запоминающее устройство.
store – сохранять; память; устройство запоминания;
frame store – память на один кадр;
message store – память для сообщений;

page store – память на одну страницу (кадр).

STP (signalling transfer point) – пункт передачи сигналов.

straightforward – прямой.

strand – пучок (многожильного кабеля).

stratum – слой.

stream – поток;

- bit stream** – поток битов;
- data stream** – поток данных;
- random data stream** – поток случайных данных;
- serial bit stream** – последовательный поток битов.

string:

- code string** – последовательность кодов;
- digit string** – цифровой ряд.

strip – полоса.

structure – структура;

- network structure** – структура сети;
- overall structure** – общая структура;
- trellis structure** – решётчатая структура.

STS (synchronous transport system) – система синхронного переноса (передачи).

stuffing – заполнение;

- bit stuffing** – заполнение битами;
- negative bit stuffing** – выбрасывание битов; исключение битов;
- pulse stuffing** – заполнение импульсами.

sub-address – дополнительный адрес.

sub-bay – подсекция; часть стойка (с аппаратурой).

subdivide into – подразделять на.

subnetwork – подсеть;

- communication subnetwork** – подсеть связи.

subscriber – абонент;

- absent subscriber** – отсутствующий абонент;
- busy subscriber** – занятый абонент;
- called subscriber** – абонент, которого вызывают; адресат;
- calling subscriber** – абонент, который вызывает; корреспондент;
- mobile subscriber** – абонент сети мобильной связи;
- network subscriber** – абонент сети;
- telephone subscriber** – абонент телефонной сети.

subspace – дополнительное пространство.

substitutability – заменяемость.

substitute – замена; заменять.

substitution – замена; замещение;

- address substitution** – переадресация; подстановка адреса.

subsystem – подсистема;

- call accounting subsystem** – подсистема учета вызовов;

subscriber switching subsystem – абонентская коммутационная подсистема;

terminal control subsystem – подсистема управления терминалом;

transmission subsystem – подсистема передачи (данных).

subtle – едва различимый.

subtraction – вычитание.

subversion – дополнительная версия, дополнительный вариант.

subvert – разрушать.

successor – последователь.

suggest – предлагать.

sum – сумма; суммировать; складывать;

digital sum – сумма амплитуд импульсов.

summary – итог; резюме; сводка.

supercomputer – суперкомпьютер.

supergroup – супергруппа.

supervisor – супервизор.

supervisory – контролирующий.

supplementary – дополнительный.

supply – снабжение; подача; подвод; питание; снабжать; подавать; питать; подводить;

current supply – питание током;

mains power supply – питание от сети переменного тока;

power supply – электропитание.

support – поддержка; обеспечение; обслуживание; обеспечивать; поддерживать; обслуживать;

antenna support – антенная опора;

customer support – обслуживание клиентов [абонентов].

supporting – опорный; поддерживающий; несущий.

suppression – подавление; уменьшение;

carrier suppression – подавление несущей (волны);

display suppression – гашение изображения.

echo suppression – блокирование эхо-сигнала;

grid suppression – сеточное запираание;

interference suppression – подавление интерференционных помех;

modulation suppression – подавление модуляции;

noise suppression – подавление шумов; подавление помех.

suppressor – подавитель (напр. помех); устройство защиты от перегрузок;

differential echo suppressor – устройство дифференциального гашения эхо-сигнала; дифференциальный компенсатор эхо-сигнала;

echo-suppressor – устройство гашения эхо-сигнала; эхо-компенсатор;

full echo suppressor – устройство полного гашения эхо-сигнала; полный эхо-компенсатор (для 4-проводных линий связи);

half echo suppressor – простой эхо-компенсатор.

surveillance – надзор, наблюдение.

survive – выжить.

susceptible – восприимчивый, чувствительный.

suspicious – подозрительный.

sustain – поддерживать; испытывать.

swap – менять, обменивать.

switch – переключатель; коммутатор; выключатель; переключать; коммутировать;

antenna grounding switch – переключатель заземления антенны;

assignment switch – распределитель искателей;

attendant-operated switch – обслуживающий коммутатор с установлением линии связи;

backbone switch – магистральный коммутатор сети;

band switch – переключатель диапазонов;

bandwidth switch – переключатель полосы пропускания;

bit switch – двоичный коммутатор;

breakpoint switch – переключатель прерывания;

by-pass switch – обходной выключатель;

cradle switch – телефонный рычаг (контакты, активируемые телефонной трубкой);

crossbar switch – координатный коммутатор;

data switch – коммутатор данных;

delay switch – выключатель с выдержкой времени;

digital switch – цифровой коммутатор;

gateway switch – межсетевой коммутатор;

interlocked switch – заблокированный выключатель;

international gateway switch – международный коммутационный центр; международная телефонная станция;

jack switch – телефонный переключатель; гнездовой переключатель;

local switch – локальный коммутатор;

packet switch – коммутатор пакетов;

power switch – выключатель питания;

programmed switch – программированный коммутатор;

switch back / forth – переключать назад/ вперед;

switch off – выключать;

switch on – включать;

tandem switch – транзитный коммутатор;

time switch – реле времени; таймер;

transit switch – транзитный коммутатор;

virtual circuit switch – коммутатор виртуальных каналов.

switchboard – телефонный коммутатор;

feeder switchboard – распределительный щит; щит питания;

plug-and-cord switchboard – штепсельно-шнуровой коммутатор.

switching – переключение; коммутация;

channel switching – коммутация каналов;

circuit switching – коммутация каналов;

digital switching – цифровая коммутация;

fast circuit switching – быстрая коммутация каналов;
fast packet switching – быстрая коммутация пакетов;
line switching – коммутация каналов;
message switching – коммутация сообщений;
network switching – переключение в сети;
packet switching – коммутация пакетов (в сети);
space division switching – пространственная коммутация;
space switching – коммутация с пространственным распределением каналов (с частотным уплотнением); пространственная коммутация;
speech path switching – коммутация трактов вещания;
time division switching – коммутация с распределением во времени;
time switching – коммутация с распределением во времени;
virtual switching – виртуальная коммутация;
voice packet switching – коммутация пакетов сигналов вещания.

symbol – символ; обозначение; знак;
pilot symbols – вспомогательные знаки.

synchronization – синхронизация; согласование по времени;
bit synchronization – согласование битами (управления); синхронизация двоичных символов;
carrier synchronization – синхронизация носителя;
character synchronization – посимвольная синхронизация;
frame synchronization – синхронизация кадра (структуры);
message synchronization – синхронизация сообщений.

synchronous – синхронный; согласованный;
binary synchronous – двоично-синхронный.

synthesis – синтез;
speech synthesis – синтез вещания.

system – система; системный;
adaptive systems – приспособляемые системы;
alphaphotographic display system – буквенно-фотографическая система отображения;
analog line terminating system – конечное устройство аналогового канала; конвертер;
analog switching system – аналоговая коммутационная система;
anticipatory systems – предупреждающие системы;
asynchronous system – асинхронная система;
automated information system (AIS) – автоматизированная информационная система;
backup computer system – дублирующая (резервная) компьютерная система;
baseband coaxial system – коаксиальная система передачи данных без модуляции;
basic access system – система простого доступа;
batch system – система пакетной обработки (информации);

binary tariff system – двоичная тарифная система;
braided ring system – переплетенная кольцевая система;
broadband coaxial system – система с широкополосной коаксиальной линией связи;
bulletin board system – система электронных объявлений;
cable TV system – система кабельного телевидения;
call accounting system – система учета вызовов;
call processing system – система обработки вызовов;
character recognition system – система распознавания знаков;
carrier system – система высокочастотной связи;
centralized maintenance system – система централизованного обслуживания;
checking system – система контроля;
closed-loop (servo) system – замкнутая система управления; система управления с обратной связью;
coaxial carrier system – коаксиальная система передачи;
coaxial line system – система коаксиальных линий;
code dependent system – кодозависимая система;
code independent system – кодонезависимая система;
code insensitive system – кодонезависимая система;
code sensitive system – кодозависимая система;
coding system – система кодирования;
communication system – система связи;
complicated systems – трудные для понимания системы;
comprehensive system – всеобъемлющая система;
computer-based system – система с использованием компьютеров;
congested system – перегруженная система;
control system – система управления;
conventional control system – система числового программного управления с жесткой структурой;
data communication system – система обмена данными;
decision feedback system – система принятия решений на основе сигналов обратной связи;
digital access system – цифровая система доступа;
digital carrier system – цифровая система высокочастотной связи;
digital cross-connect system – цифровая коммутационная система;
digital switching system – цифровая коммутационная система;
digital transmission system – цифровая система связи;
direct-sequence spread spectrum system – система спектра расширения с прямой последовательностью;
distributed system – распределенная система;
dual ring system – двойная кольцевая система;
duplex system – дуплексная система;
echo cancellation system – система гашения эхо-сигнала;
electronic mail system – система электронной почты;

electronic switching system – электронная коммутационная система; электронный коммутатор;

error correcting system – система исправления ошибок;

error detecting and feedback system – система обнаружения ошибок с обратной связью;

error detecting system – система обнаружения ошибок;

facsimile system – система факсимильной связи;

fault tolerant system – отказоустойчивая система; система, устойчивая к повреждениям;

fiber optic system – волоконно-оптическая система связи;

fingerprint scanner system – система сканирования отпечатка пальца;

fully integrated system – полностью интегрированная система;

global positioning system – система глобального позиционирования;

I/O (control) system – система управления вводом-выводом;

identification system – система опознавания;

information feedback system – система с информационной обратной связью;

information retrieval system – информационно-поисковая система;

in-plant communication system – внутренняя система связи;

integrated digital transmission and switching system – интегрированная цифровая система передачи и коммутации;

integrated system – интегрированная система;

interactive system – диалоговая система; интерактивная система;

isochronous system – изохронная система;

lightwave system – система оптической связи;

maintenance control system – система диагностики;

master system – базовая (главная) система;

message control system – система управления обменом сообщениями;

message feedback system – система обмена сообщениями с обратной связью;

message switched system – система коммутации сообщений;

mobile radio system – система мобильной радиосвязи;

multiple-access communication system – система связи с групповым доступом;

network access system – система доступа к сети;

network cabling system – кабельная система сети;

network management system – система управления сетью;

network operating system – операционная система сети;

network operations system – система управления сетью;

OA&M (Operations, Administration and Maintenance) System – система эксплуатации, управления и обслуживания;

on-line system – неавтономная система; система непосредственной обработки и передачи (данных);

operating system – операционная система;

optical fiber system – волоконно-оптическая система;

optical transmission system – система оптической связи;

out-plant system – система (обработки данных) с дистанционными устройствами;

packet switching system – система передачи с коммутацией пакетов (данных);

paging system – система персонального вызова;

premises cabling system – кабельная система дома;

primary access system – система основного доступа;

private videotex system – ведомственная [внутренняя] система видеотекста;

proof system – система доказательств;

public videotex system – система видеотекста общего пользования;

queuing system – система очередности;

radiocommunication system – система радиосвязи;

real-time system – система реального [действительного] времени;

recording system – система регистрации [записи];

recovery system – восстанавливаемая система;

redundant system – избыточная система; система резервирования;

relay systems – системы передачи (сигнала);

requesting system – система запроса;

ring system – кольцевая система;

sampled-data system – дискретная система;

search and track system – система поиска и сопровождения;

server operating system – операционная система сервера;

shift-register system – система перемещенного регистра;

signaling system – система сигнализации; система передачи сигналов;

signature-detection system – система обнаружения по отличительному признаку (по подписи);

space division system – система с пространственным распределением каналов;

space switched system – коммутационная система с пространственным распределением каналов;

SPC (Stored Program Control) system – система с микропрограммным управлением;

store-and-forward system – система передачи с промежуточным накоплением;

switched telecommunication system – коммутационная система связи;

switching system – коммутационная система;

synchronous digital system – синхронная цифровая система;

telecommunication system – система связи; система телекоммуникаций;

telegraph system – система телеграфной связи;

telephone system – система телефонной связи;

time division system – система распределения времени;

time switched system – коммутационная система с режимом распределения времени;

token system – эстафетная система; система эстафетной передачи;
transmission supervision system – система контроля передачи;
transmission system – предающая система; система передачи (данных);
trunk testing system – система тестирования магистралей;
tuning system – система настройки;
videotex system – система видеотекса; система интерактивной видеографии;
wideband carrier system – широкополосная система высокочастотной связи;
wireless system – система радиосвязи.

Т

table – таблица;
address table – план распределения ячеек памяти в составе программирующей программы; адресный план программы;
function table – таблица функций;
header table – таблица паспортных данных (в начале программы или массива);
lookup table – справочная таблица;
operational table – операционная таблица.
tabulation – составление таблицы;
vertical tabulation – вертикальное форматирование.
tag – обозначение; метка; маркер; обозначать; маркировать.
tagging – маркирование; обозначение; маркировка.
tailored – приспособленный.
tamper with – подделывать что-либо.
tampering – умышленная подделка;
electronic tampering – *безоп.* умышленная подделка информации с применением электронных средств; умышленное изменение информации с применением электронных средств; умышленное изменение электронной схемы.
tap – перехватывать.
tape – лента; магнитная лента;
magnetic tape – магнитная лента;
video tape – видеомагнитофонная лента.
tapping – перехват;
message wire-tapping – перехват сообщений.
target – цель; целевой;
reliability target – плановая надежность.
tariff – тариф; расценка;
business tariff – бизнес-тариф; тариф для организаций;
consumer tariff – тариф для частных абонентов;
residential tariff – тариф для частных абонентов;

volume sensitive tariff – тариф, зависящий от объема информации.

task – задача; задание;

housekeeping task – задача обслуживания;

managing tasks – управление заданиями;

network task – задача сети;

straightforward task – простая задача.

TCP (Transmission Control Protocol) – протокол управления передачей (данных).

TDM (Time Division Multiplexing) – уплотнение во времени;

asynchronous TDM – асинхронное уплотнение во времени;

synchronous TDM – синхронное уплотнение во времени.

TDMA (time division multiple access) – групповой доступ с разделением по времени.

technician – специалист;

off-site technician – специалист, находящийся на расстоянии.

technique – метод; техника;

analog technique – аналоговый метод;

digital technique – цифровой метод; цифровая техника;

nonlinear data compression technique – техника сжатия нелинейных данных (информации);

switching technique – метод коммутации.

technology – технология;

digital time-division multiplex technology – цифровая мультиплексная технология с временным разделением каналов;

multiplexing technology – технология уплотнения;

processing technology – технология обработки;

security technology – технология защиты.

Telco (Telephone Company) – предприятие телефонной связи, телекоммуникационная компания.

telecommand – телекоманда (команда, отдаваемая на удаленное устройство).

telecommunication – дистанционная связь; телесвязь; телекоммуникация; электросвязь;

international telecommunication – международная телекоммуникация; международная связь.

telecommuting – работа на отдаленном компьютере.

teleconference – телеконференция.

teleconferencing – телеконференцсвязь; проведение телеконференций.

telecontrol – дистанционное управление; телеуправление.

telecopier – факсимильный аппарат.

telecopying – факсимильная передача.

telegram – телеграмма.

telegraph – телеграфная связь; телеграфный аппарат; телеграфировать; телеграфный.

telegraphy – телеграфная связь; телеграфия;

alphabetic telegraphy – алфавитная телеграфия;

document facsimile telegraphy – факсимильная телеграфная связь;
electrical telegraphy – электрическая телеграфная связь;
facsimile telegraphy – факсимильная телеграфная связь;
frequency shift telegraphy – частотно-модулированная телеграфная связь;
photograph facsimile telegraphy – фототелеграфная связь;
 фототелеграфия;
voice frequency telegraphy – тональная телеграфная связь.
teleguidance – телеуправление.
telemarketing – телемаркетинг.
telematics – интегрированные средства обработки и передачи информации.
telemetry – телеизмерение; телеметрия.
telemonitoring – телемониторинг; телеконтроль.
telephone – телефон; телефонный аппарат; звонить (по телефону);
bridging telephone – параллельный телефон;
cordless telephone – телефон без (соединительного) шнура; беспроводной телефон;
handheld telephone – карманный телефон;
mobile telephone – мобильный телефон; радиотелефон;
push-button telephone – телефон с клавишным номеронабирателем [клавиатурой];
subscriber telephone – абонентский телефон;
visual telephone – видеотелефон.
telephonist – телефонист.
telephony – телефония; телефонная связь;
cellular telephony – сотовая телефонная связь;
voice telephony – телефония; телефонная связь.
teleport – телепорт.
teleprinter – телепринтер; телетайп; буквопечатающий телеграфный аппарат.
teleprocessing – дистанционная обработка данных; телеобработка данных.
telesoftware – программы, переданные каналом связи.
teletex – телетекст.
teletext – телетекст.
teletype – телетайп; стартстопный телеграфный аппарат.
teletypewriter – телетайп.
television – телевидение; телевизионный приемник; телевизор;
cable television – кабельное телевидение;
community access television – кабельное телевидение;
high-definition television – высококачественное телевидение; телевидение с высокой четкостью;
low-definition television – низкокачественное телевидение; телевидение с недостаточной четкостью;
relay television – ретрансляционное телевидение;
satellite television – спутниковое телевидение;
still picture television – телевизионная передача неподвижных изображений.

teleworking – телеработа (рабочее место, напр., дома, связанное с учреждением при помощи канала связи).

telewriting – передача графической информации.

telex – телекс (машина, сообщение).

template – модель; шаблон.

tentative – предварительный; предположительный.

terabit – терабит (2^{40} бит).

terabyte – терабайт (2^{40} байт).

terminal – терминал; точка электрического соединения; конечное устройство; абонентский пункт; клемма;

asynchronous terminal – асинхронный терминал;

automatic send and receive terminal – терминал для автоматического приема и передачи;

buffered terminal – буферизованный терминал;

called terminal – терминал [абонентский пункт], который вызывают; принимающий терминал;

calling terminal – терминал [абонентский пункт], который вызывает; передающий терминал;

character mode terminal – стартстопный терминал;

data entry terminal – терминал ввода данных;

data terminal – терминал обработки данных;

data processing terminal – терминал обработки данных;

destination terminal – терминал, который вызывают;

digital hierarchy terminal – цифровой иерархичный терминал;

digital terminal – цифровой терминал;

dumb terminal – неинтеллектуальный терминал; терминал ввода-вывода;

end-user terminal – терминал конечного пользователя;

fixed terminal – неподвижный терминал;

integrated access terminal – терминал интегрированного доступа;

intelligent terminal – интеллектуальный терминал;

interactive terminal – интерактивный терминал; диалоговый терминал;

mobile terminal – мобильный терминал;

network terminal – терминал сети;

packet node terminal – пакетный терминал (который работает в пакетном режиме);

POS (point-of-sale) terminal – кассовый терминал [автомат];

receive only terminal – принимающий терминал;

receiving terminal – принимающий терминал;

remote terminal – отдаленный терминал;

remote virtual terminal – отдаленный виртуальный терминал;

residential terminal – домашний терминал;

transmitting terminal – передающий терминал;

transportable terminal – переносной терминал;

very small aperture terminal – наземная станция с маленькой антенной;

videotex terminal – терминал видеотекста; терминал интерактивной видеографии;

viewdata terminal – терминал видеотекста.

terminate – ограничивать; завершать; присоединять к зажиму.

termination – конечный пункт; оконечное устройство; конец линии; оконечная нагрузка;

matched termination – согласованная оконечная нагрузка.

terrestrial – земной; наземный; сухопутный.

test – тест; проверка; тестирование; испытание; тестировать; проверять;

articulation test – артикуляционный тест;

bit error rate test – тест на определение частоты появления однобитовых ошибок;

block error rate test – тест на определение частоты появления блоков с ошибками;

conformance test – тест на определение согласования со стандартом;

functional test – функциональная проверка;

line loop test – кольцевая проверка линии (связи);

listening test – проверка уровня звуковых сигналов (в телефонии);

loop test – кольцевая проверка;

loopback test – кольцевая проверка;

penetration test – испытание на проникновение.

testing – тестирование; испытание;

upfront testing – честное (открытое) тестирование.

text – текст;

address block text – адресный блок-текст;

cipher text – зашифрованный текст;

clear text – незашифрованный текст.

theorem – теорема;

converse theorem – обратная теорема;

Nyquist theorem – теорема Найквиста;

prove a theorem – доказывать теорему;

sampling theorem – теорема о дискретном представлении;

theorem of prime numbers – теорема простых чисел.

theory – теория;

approximate theory – приближенная теория;

communication theory – теория связи;

probability theory – теория вероятности;

stability theory – теория устойчивости;

traffic theory – теория нагрузки (линии связи); теория информационных потоков.

threat – угроза;

active threat – активная угроза;

information threat – угроза информации.

threshold – пороговое значение; порог; обозначать порог;

decision threshold – уровень (порог) решения;

operating threshold – рабочий уровень;
resolution threshold – порог разрешения;
threshold of audibility – порог слышимости;
threshold of sensitivity – порог чувствительности.

thresholding – определение порога.

throughput – продуктивность; пропускная способность; коэффициент использования.

thwart – преграждать; противоречить; загромождать;

thwart an attack – расстраивать нападение.

time – время; период времени; продолжительность; отмечать время; рассчитывать по времени; хронометрировать;

answering time – продолжительность ожидания ответа;

at a time – сразу, одновременно;

average operating time – средняя продолжительность работы;

call clear-down time – продолжительность разъединения;

call release time – продолжительность разъединения;

call set-up time – продолжительность установления связи;

conversation time – продолжительность (телефонного) разговора;

coordinated universal time – скоординированное всемирное время;

delay time – продолжительность задержки;

holding time – продолжительность разговора; продолжительность занятости (линии);

life time – время жизни; срок службы;

mean-between failures time – средняя продолжительность безаварийной работы;

mean holding time – средняя продолжительность занятости оборудования;

off-peak time – внепиковое время;

peak time – пиковое время;

real time – действительное [реальное] время;

recall time – время выдачи (информации);

recharge time – продолжительность перезарядки;

response time – время срабатывания;

round-trip propagation time – задержка пробега кольца (в сетях);

security time – безопасное время;

settling time – время стабилизации;

signal recognition time – продолжительность распознавания сигналов;

standby time – запас работоспособности (аккумуляторных батарей);

talk time – продолжительность непрерывной работы (аккумулятора мобильного телефона);

turnaround time – продолжительность изменения направления передачи.

timely – своевременный; вовремя.

timer – таймер;

cumulative timer – счетчик суммарной продолжительности разговоров;

last call timer – счетчик продолжительности последнего разговора.

timesharing – распределение времени; распределенный по времени.
time-varying – изменяющийся со временем, переменный по времени.
timing – временные соотношения; распределение интервалов времени; синхронизация; тактирование; согласование по времени;
CPU timing – синхронизация центрального универсального процессора.
tip – окончечность; верхняя часть.
token – обозначение; маркер.
tolerance – нечувствительность; выносливость; допустимое отклонение; допуск;
close tolerance – допуск в узких пределах;
fault tolerance – стойкость к повреждениям; нечувствительность к ошибкам;
frequency tolerance – допуск по частоте.
tolerant – устойчивый;
fault tolerant – устойчивый к повреждениям (ошибкам).
tone – тон; тембр; тональный сигнал; гудок;
busy tone – сигнал «занято»;
dial tone – тональный сигнал готовности; гудок;
engaged tone – сигнал «занято»;
in-band tone – тональный сигнал в диапазоне (полосе);
out-of-band tone – тональный сигнал вне диапазона (полосы);
ring-back tone – ответный сигнал;
ringing tone – тональный сигнал вызова;
side tone – побочная тональность;
single-frequency tone – тональный сигнал отдельной частоты;
unobtainable tone – сигнал недостижимости; сигнал о необслуживании абонента.
tool – инструмент; орудие;
sniffing tools – *безоп.* анализ трафика; контроль сообщений, передаваемых по сети связи, с целью выявления конфиденциальной информации.
topology – топология;
network topology – топология сети.
total – сумма; итог;
control total – контрольная сумма;
hash total – контрольная сумма.
trace – трасса; проследживать; искать (неисправность);
malicious call trace – слежение за злоумышленными вызовами.
track – определять; проследживать.
tracking – слежение;
satellite tracking – определение траектории спутника.
trademark – товарный знак; товарная марка;
registered trademark – зарегистрированная торговая марка.
tradeoff – замена.
traffic – информационный поток; трафик; нагрузка (линии связи);

average traffic – средняя нагрузка; средний информационный поток;
bulk traffic – массовый информационный поток;
bursty traffic – неравномерная нагрузка; неравномерный информационный поток;
busy hour average traffic – средняя нагрузка пикового времени;
busy hour traffic – нагрузка пикового времени;
carried traffic – реальная [действительная] нагрузка;
data traffic – поток данных;
digital traffic – цифровой информационный поток;
flow of traffic – поток трафика;
high volume traffic – большая нагрузка; большой информационный поток;
instantaneous traffic – мгновенная нагрузка (системы); среднее количество одновременных разговоров [вызовов];
international traffic – международная нагрузка; международный информационный поток;
low volume traffic – небольшая нагрузка; небольшой информационный поток;
multiplexed traffic – мультиплексная нагрузка; мультиплексный информационный поток;
offered traffic – предлагаемая нагрузка;
off-peak traffic – непиковая нагрузка;
originating traffic – выходная нагрузка;
peak traffic – пиковая нагрузка;
spill-over traffic – излишняя нагрузка; излишний поток (передается альтернативными маршрутами во время пиковой нагрузки основных);
start data traffic – начальный поток данных;
telex traffic – поток телексных сообщений;
terminating traffic – входная нагрузка;
transit traffic – транзитная нагрузка; транзитный информационный поток;
video traffic – видеосоставляющая телевизионной передачи; поток видеосигналов;
videotex traffic – поток видеотексной информации.

trail – след;

audit trail – контрольный журнал; системный журнал; след контроля (последствия проверки).

trailer – конечное обозначение [отметка]; трейлер;

link trailer – заключительная [конечная] отметка пакета;

message trailer – конечное обозначение сообщения.

train – серия, последовательность, ряд.

trait – особенность; характерная черта;

physical trait – физическая особенность.

transaction – обработка запроса; транзакция; труды (научного общества).

transceiver (TRANSmitter and reCEIVER) – приемник-передатчик;
facsimile transceiver – факсимильный приемник-передатчик.
transcoder – транскодер; преобразователь кода; перекодировщик.
transducer – преобразователь.
transfer – передача (данных); передавать; переносить; переключать (на другой телефонный номер);
automatic transfer – автоматический перенос; автоматическая передача;
bit(-by-bit) transfer – побитовая передача; передача по битам; передача бит;
block(-by-block) transfer – поблочная передача; передача блоками; передача блоков;
bulk file transfer – передача большой массы файлов;
byte(-by-byte) transfer – побайтовая передача; передача по байтам; передача байт;
data transfer – передача данных;
file transfer – передача файла;
image transfer – передача изображения;
information transfer – передача информации;
message transfer – передача сообщений;
network file transfer – передача файла в сети.
transient – переходное явление (состояние); неустановившийся режим.
transition – переход; превращение.
translator – преобразователь; транслятор; конвертер; повторитель;
code translator – преобразователь кода;
register translator – преобразователь регистра.
transmission – передача (данных);
anisochronous transmission – асинхронная передача;
asymmetrical duplex transmission – асимметричная дуплексная передача;
asymmetrical transmission – асимметричная [двухскоростная] передача;
asynchronous transmission – асинхронная передача;
batch transmission – пакетная передача;
bipolar transmission – биполярная передача;
bit parallel transmission – параллельная передача битов;
bit serial transmission – последовательная передача битов;
burst isochronous transmission – прерывающаяся изохронная передача;
burst transmission – прерывающаяся передача;
byte serial transmission – побайтовая [посимвольная] передача;
character serial transmission – последовательная передача символов;
code-transparent transmission – кодонезависимая передача;
data transmission – передача данных;
delayed memory transmission – задержанная передача из памяти;
digital data transmission – цифровая передача данных;
digital transmission – цифровая передача (информации);
duplex transmission – дуплексная передача;
facsimile transmission – факсимильная передача;

half-duplex transmission – полудуплексная передача;
interrupted isochronous transmission – пакетная изохронная передача;
isochronous transmission – изохронная передача;
multiple frame transmission – групповая передача кадров;
parallel transmission – параллельная передача;
partial transmission – частичная передача (данных);
plain language transmission – передача открытым текстом (незашифрованная);
point-to-point transmission – прямая передача;
radio transmission – радиопередача;
real-time transmission – передача в реальном [действительном] времени;
serial transmission – последовательная передача;
simplex transmission – симплексная передача;
split screen transmission – частичная передача данных (которые изменяются на экране оператора);
start-stop transmission – стартстопная передача; символьная асинхронная передача;
store-and-forward transmission – передача с промежуточным накоплением;
synchronous data transmission – синхронная передача данных;
synchronous transmission – синхронная передача;
synchronous serial data transmission – синхронная последовательная передача данных;
video transmission – передача видеосигнала.

transmit – передавать.

transmitter – передатчик;

- data transmitter** – передатчик данных;
- radio transmitter** – радиопередатчик;
- signal transmitter** – передатчик сигналов;
- television transmitter** – телевизионный передатчик; телевизионная передающая станция.

transparency – прозрачность;

- data signaling rate transparency** – инвариантность сети до терминалов с разными скоростями передачи данных.

transparent – прозрачный.

transponder – ответчик; ретранслятор.

transportable – мобильный; переносной.

transposition – перестановка; перемещение;

- full availability transposition** – транспозиция проводов с полной доступностью.

trap – заградитель; запирающий фильтр;

- asynchronous system trap** – асинхронное прерывание;
- operation code trap** – системное прерывание.

trapdoor – проход через систему защиты (обходной путь); *безоп.* путь обхода системы защиты; секретная информация или секретное

преобразование в криптоалгоритме, используемые при
расшифровании шифротекста; проход через систему защиты.

trellis – решетка;

code trellis – кодовая решетка.

trial – испытание; опыт; проба;

field trial – полевое испытание;

model trial – испытание на модели.

tributaries:

virtual tributaries – виртуальные зависимые.

trigger – запускать; инициировать; приводить в действие.

triggered – запущенный.

triple – тройной.

trivial – незначительный.

trivially – незначительно.

troposphere – тропосфера.

trunk – шина; магистраль; магистральная линия связи;

incoming trunk – входная магистраль;

interexchange trunk – магистраль между телефонными станциями;

interoffice trunk – магистраль между телефонными станциями;

main trunk – магистральная линия связи;

outgoing trunk – выходная магистраль.

trunking – внутрисетевое соединение.

tube:

coaxial tube – коаксиальная линия (связи);

TV tube – кинескоп.

tuner – блок настройки; орган настройки; селектор каналов; тюнер.

tuning – настройка;

automatic tuning – автоматическая настройка;

fine tuning – точная настройка;

manual tuning – ручная настройка.

tuple – набор величин;

n-tuple – набор n-величин.

turn on – направлять на; включать.

two-way – двунаправленный.

type – тип; класс; вводить с помощью клавиатуры;

Network Termination type 1 (NT-1) – Конечная нагрузка сети типа 1
(обеспечивает функцию взаимосвязи открытых систем уровня 1).

U

ultimate – крайний, окончательный, предельный; первичный, основной.

ultimately – в конечном счете.

ultrasonic – ультразвуковой.

ultrasonics – ультраакустика; акустика ультразвуковых частот; ультразвуковая техника.

unambiguous – *матем.* однозначный.

unauthorized – неразрешенный.

unbalance – нарушение равновесия; рассогласование; выводить из равновесия; нарушать равновесие.

unbiased – без смещения; неискаженный.

unblanking – отпирание (сигналов).

unblock – деблокировать.

uncharge – разряжать.

unclaimed – невостребованный.

unclose – открывать; размыкать (о контуре).

unconditional – безусловный; не ограниченный условиями.

unconfined – неограниченный.

unconstrained – несдерживаемый.

uncoupled – несвязанный; неспаренный; разъединенный; несочетающийся.

undecipherable – нерасшифровываемый; не поддающийся расшифровке.

undelete – не стирать, не удалять.

underactive – недостаточно активный.

underrun (ning) – недогрузка; работа с недогрузкой.

undershooting – отклонение вниз, провал (параметра); отрицательный выброс (импульса).

undersize – заниженный размер.

undischarged – неразряженный.

undisturbed – *рад.* без помех; свободный от помех.

undue – чрезмерный, ненормальный, несоответствующий.

unequipped – необорудованный; неоснащенный.

uneven – нечетный.

unexpected – внезапный, неожиданный.

ungear – выключать, разъединять.

ungrounded – незаземленный.

unguided – неуправляемый.

unidirectional – однонаправленный.

uniform – равномерный; однородный.

uniformity – равномерность; однородность; единообразие;

technical uniformity – техническая однородность.

uninterrupted – непрерывный.

union – союз;

International Telecommunication Union (ITU) – Международный Союз Электросвязи.

unit – устройство; элемент; единица (измерения); блок; модуль;

acknowledgement signal unit – подтверждающий информационный блок;

answer back unit – блок автоотклика (в телексах);

arithmetic-logical unit – арифметико-логическое устройство;

audio response unit – преобразователь кода в речевой сигнал;

auxiliary power unit – вспомогательная силовая установка;
business unit – коммерческое подразделение (фирмы);
card sending-punching unit – устройство для считывания и перфорации карт; читающий перфоратор;
central control unit – центральное устройство управления;
central processor unit – центральный процессор;
channel service unit – устройство обслуживания цифрового канала;
charging unit – единица оплаты;
console control unit – панель обслуживания; панель управления; инженерный пульт;
constant time-delay unit – блок постоянного запаздывания;
conversion unit – преобразователь;
data preparation unit – устройство подготовки данных;
data service unit – устройство передачи данных без модуляции;
drum memory unit – память на магнитном барабане; магнитный накопительный барабан;
graphic display unit – установка графического дисплея;
initial signal unit – начальный информационный блок сообщения (который состоит из нескольких блоков);
input unit – блок ввода;
input-output unit – устройство ввода-вывода;
lone signal unit – отдельный информационный блок;
multi-block synchronization unit – синхронизационный блок мультиблока;
network addressable unit – адресованный элемент сети;
network interface unit – устройство сопряжения с сетью; интерфейс сети;
network terminal unit – абонентский пункт сети; терминальное устройство сети;
network terminating unit – конечный блок сети;
paper tape unit – перфоленточное устройство;
per-call unit – устройство управления вызовом;
peripheral unit – периферийное устройство;
per-line unit – устройство управления каналом;
permanent storage unit – постоянное запоминающее устройство;
per-setup unit – устройство управления вызовом;
protocol data unit – устройство передачи данных протокола;
random access storage unit – запоминающее устройство с произвольным обращением;
regeneration unit – устройство восстановления [регенерации];
request-response unit – блок запроса-ответа;
signal unit – информационный блок; сигнальный блок [модуль];
split screen unit – устройство с комбинированным экраном;
storage unit – запоминающее устройство; блок памяти;
subsequent signal unit – следующий единичный информационный блок (любой после начального);

synchronization signal unit – синхронизирующий информационный блок;
system control signal unit – информационный блок управления системой;
telecommunication control unit – устройство управления сетью;
terminal unit – абонентский пульт; терминал; оконечное устройство;
 оконечная станция;
traffic unit – единица нагрузки;
transmission control unit – устройство управления передачей (данных).
update – усовершенствование; модернизация; модернизировать; обновлять;
load library update – корректура программной библиотеки.
updating – модернизация; усовершенствование; обновление; актуализация.
unleash – развязать, дать волю (чему-л.).
upgrade – обновление, усовершенствование, модернизировать, обновлять.
upgrading – повышение качества.
upline – передавать (данные) от удаленного узла сети на центральный.
uplink – линия связи «земля-спутник»; передавать на спутник; передавать на
 вышестоящий уровень иерархии.
unrestricted – неограниченный.
unwitting – непреднамеренный.
upload – загружать в удаленный компьютер.
uploading – дальнейшая передача информации.
upper – верхний; высший.
up-to-date – современный.
use – использование;
under heavy use – при интенсивном использовании.
used-up – использованный до конца; отработанный.
useful – полезный.
user – пользователь;
end user – конечный пользователь;
hostile user – пользователь-злоумышленник;
novice user – начинающий пользователь;
unauthorized user – незарегистрированный пользователь.
utility – обслуживающая программа; сервисная программа; служебная
 программа; утилита;
external utility – внешняя сервисная программа;
network control utility – программа выполнения команд управления
 сетью;
security utility – сервисная программа защиты.
utilize – использовать.

V

vacant – незанятый; свободный; пустой.
vacuum – вакуум, пустота, разрежение; разреженное [безвоздушное]
 пространство;
partial vacuum – частичный [неполный] вакуум;
perfect vacuum – полный [абсолютный] вакуум;

rough vacuum – низкий вакуум;
ultrahigh vacuum – сверхвысокий вакуум.
valid – действительный.
validation – утверждение; легализация;
input data validation – аттестация (подтверждение правильности) входных данных;
program validation – аттестация программы.
validity – обоснованность, пригодность; достоверность;
data processing validity – достоверность обработки информации;
data transmission validity – достоверность передачи данных.
value – оценка; величина; значение; оценивать;
adopted value – принятое значение;
approximate value – приближенное значение;
average value – среднее значение;
boundary value – граничное значение;
conjugate value – сопряженная величина;
critical value – критическая величина; критическое значение;
current value – текущее значение;
desired value – требуемое значение;
eigen value – собственное значение;
equilibrium value – равновесное значение; компенсирующая величина;
estimated value – расчетное значение;
final value – окончательное значение;
finite value – конечное значение;
input value – входная величина;
numerical value – численное значение;
observed value – наблюдаемая [измеряемая] величина;
particular value – частное значение;
peak value – максимальное [пиковое] значение;
predicted value – прогнозируемое значение; заранее определенное значение;
sample value – дискретная величина.
steady-state value – стационарное значение;
threshold value – пороговое значение;
trace value – значение линии (траектории);
trial quantized value – опытное квантованное значение;
true value – истинное [действительное] значение;
unique value – единственное значение.
vanish – исчезать, пропадать.
vaporization – испарение; выпаривание.
vaporize – испарять(ся).
vapour-proof – паронепроницаемый.
variable – переменный, изменчивый; переменная (величина);
complex variable – комплексная переменная (величина);
controlled variable – регулируемая переменная (величина);
dependent variable – зависимая переменная (величина);

random variable – случайная переменная (величина).

variance – *матем.* дисперсия; среднее отклонение; расхождение, несоответствие;

time variance – изменение времени.

variation – изменение; перемена; отклонение; *матем.* вариация; разброс (параметров);

continuous variation – непрерывное изменение;

cycle variation – циклическое [гармоническое] колебание;

discontinuous variation – прерывистое [скачкообразное] изменение;

stepped variation – ступенчатое [скачкообразное] изменение;

variation of insertion loss – разброс внесенных потерь.

variety – разнообразие; многообразие; вид; разновидность.

varifocal – разнофокусный.

variometer – *рад.* вариометр;

grid variometer – сеточный вариометр.

vary – менять(ся); изменять(ся); разнообразить;

vary directly as – *матем.* изменяться прямо пропорционально;

vary inversely as – *матем.* изменяться обратно пропорционально.

vault – камера; хранилище.

vector – вектор; векторный; придавать направление;

code vector – вектор кода;

resultant vector – главный вектор; результирующий вектор;

sweep vector – *млв.* вектор развертки;

unit vector – единичный вектор (равный единице).

vehicle – средство (транспортное).

velocity – скорость;

non-uniform velocity – переменная скорость;

phase velocity – фазовая скорость;

propagation velocity – скорость распространения;

relative velocity – относительная скорость;

spin velocity – скорость вращения спина;

virtual velocity – эффективная [виртуальная] скорость.

vendor – поставщик; продавец.

verification – контроль; поверка; проверка;

experimental verification – экспериментальная проверка.

verification and validation (V&V) – верификация и подтверждение правильности.

verification of identities – верификация идентичности.

verifier – контрольник; верификатор;

mechanical verifier – автоматический верификатор.

verify – проверять, контролировать.

versatile – технологичный; многоцелевой; универсальный.

version – версия; вариант;

advanced version – усовершенствованная версия;

shifted version – перемещенный (на n позиций) вариант.

vertical – вертикаль, вертикальная линия.

vessel:

blood vessels – кровеносные сосуды.

viability – живучесть.

video – видеоаппаратура; (*adj.*) телевизионный.

videoconference – видеоконференция; телеконференция.

videographics – видеографика.

videophone – видеотелефон.

videorecorder – видеоманитон; видеоаппаратура.

videosignal – видеосигнал.

videotape – видеоманитонная лента.

videotelephone – видеотелефон.

videotelephony – видеотелефония;

still picture videotelephony – видеопередача неподвижных изображений.

videotex – видеотекст (диалоговая информационная система, использующая телефонные каналы и компьютеры); интерактивная видеография.

view – изображение; осматривать; рассматривать;

elevation view – вид в вертикальном разрезе; вертикальная проекция.

viewdata – видеотекст.

viewphone – видеотелефон.

violation – нарушение;

alternate mark inversion violation – нарушение очередности полярности битовых элементов;

memory protection violation – нарушение защиты памяти;

privilege violation – нарушение полномочий;

security policy violation – нарушение правил разграничения доступа.

virus – вирус;

boot virus – загрузочный вирус;

stealth virus – вирус-невидимка.

visibility – видимость, обзор;

intermittent visibility – плохая видимость; плохой обзор;

mutual visibility – взаимовидимость;

reduced visibility – ограниченная видимость.

visible – видимый.

voice – голос;

digitized voice – цифровое вещание;

packetized voice – дискретное вещание.

voltage – электрическое напряжение; разность потенциалов;

bias voltage – напряжение смещения;

cut-off voltage – запирающее напряжение;

excess voltage – перенапряжение;

extinguishing voltage – напряжение потухания; гасящее напряжение;

initial voltage – начальное напряжение;

input voltage – входное напряжение;

locking control voltage – напряжение регулировки сигнализации;

mesh voltage – напряжение между смежными линиями многофазной системы;

operating voltage – рабочее напряжение;
output voltage – выходное напряжение;
peak voltage – пиковое [максимальное] напряжение;
peak pulse voltage – пиковое напряжение импульса;
peak-to-peak voltage – двойная амплитуда напряжения; максимальный размах сигнала;
pedestal voltage – напряжение опорных импульсов; напряжение площади гасящего импульса;
reference voltage – опорное напряжение;
ripple voltage – слабо пульсирующее напряжение;
signaling voltage – напряжение сигнализации;
subcarrier voltage – напряжение поднесущей;
supply voltage – питающее напряжение;
surge voltage – импульсное напряжение;
threshold voltage – пороговое напряжение;
trigger voltage – пусковое напряжение;
variable voltage – регулируемое напряжение.
volume – том; объем; емкость; вместимость; громкость;
peak volume – пиковый объем; пиковая интенсивность; пиковый уровень; пиковая нагрузка;
receive volume – громкость приёма.
scattering volume – рассеивающий объем;
traffic volume – объем нагрузки; интенсивность потока.
VT (virtual tributaries) – виртуальные зависимые.
vulnerability – уязвимость; степень защищенности.
vulnerable – уязвимый, слабый.

W

waiting – ожидание.
walkie-talkie – портативная переговорная система.
wall – стена; стенка; перегородка .
fire wall – брандмауэр;
video wall – видеостенка.
wander – блуждать; блуждание.
warning – предупреждение.
watt – ватт.
wave – волна; колебание; волновой импульс;
associated wave – сопряженная волна;
blanking wave – гасящий сигнал;
bound wave – связанная волна;
boundary wave – граничная волна;
broadcast waves – радиоволны;
carrier wave – волна-носитель; несущая волна;
electromagnetic wave – электромагнитная волна; электромагнитное колебание;

frequency-modulated wave – частотно-модулированная волна;
ground wave – земная [поверхностная] волна;
high-frequency waves – короткие волны(от 10 до 100м);
indirect wave – отраженная волна;
interrupted wave – прерывистая волна;
left-hand polarized wave – волна с левой поляризацией;
long waves – длинные волны (от 3000м);
low-frequency waves – длинные волны(от 3000м);
maintained waves – незатухающие волны;
medium wave – средняя волна;
modulated carrier wave – модулированная волна-носитель;
pulse-modulated waves – импульсно модулированные волны;
radio frequency carrier wave – радиочастотная волна-носитель;
radio wave – радиоволна;
reference wave – опорная волна;
right-hand polarized wave – волна с правой поляризацией;
scattered wave – рассеянная волна;
short wave – короткая волна(от 1 до 100 м);
shrinking wave – затухающая волна;
sky wave – ионосферная радиоволна; пространственная радиоволна;
sound wave – звуковая волна (20 Гц – 20 кГц);
space wave – пространственная волна;
stable wave – устойчивая волна;
surface wave – поверхностная волна;
three-dimensional wave – трехмерная [пространственная] волна;
transition wave – нестационарная волна;
tropospheric waves – ультракороткие волны (от 0,01 до 10м);
undistorted wave – неискаженная волна;
unsteady wave – неустановившаяся волна;
video wave – видеоволна; волна видеосигнала.

waveband – диапазон волн;

audio frequency wave – диапазон [полоса] звуковых волн.

waveform – форма волны;

smooth waveform – плавное колебание.

waveguide – волновод; световод;

acoustic waveguide – акустический волновод;

broad-band waveguide – широкополосный волновод;

coaxial waveguide – коаксиальный волновод;

flexible waveguide – гибкий волновод;

optical waveguide – световод;

tapered waveguide – волновод переменного сечения;

variable-width waveguide – волновод с переменной шириной.

wavelength – ширина волны;

boundary wavelength – граница спектра; граничная длина волны;

laser wavelength – длина волны излучения лазера;

maser wavelength – длина волны излучения мазера.

weak – слабый.

web – паутина; сеть; система; инфраструктура; (всемирная) паутина;

Website – местонахождение в сети, «страничка».

weight – вес.

white – белый.

wideband – широкая полоса пропускания.

width – ширина;

pulse width – ширина [продолжительность] импульса;

resolution width – ширина разрешения.

window – окно; промежуток; интервал;

collision window – конфликтный промежуток (времени, когда может возникнуть коллизия);

sliding window – скользящее окно (в методе скремблирования во временной области).

wipe off – стереть, ликвидировать.

wire – провод; проволока.

wired – эл. смонтированный.

wireless – беспроводной.

wiretapping – перехват;

message wiretapping – перехват сообщений.

wiring – электропроводка; прокладка электрических проводов; электрическая монтажная схема;

customized wiring – специальная разводка;

existing wiring – существующая коммутация;

power wiring – проводка для подвода электроэнергии.

withdraw – удалять; забирать.

withhold – задерживать, останавливать.

word – слово; число; код; группа символов;

channel address word – адресное слово канала;

fixed-(length) word – слово фиксированной длины;

floating point word – слово с плавающей запятой.

work – работа;

seminal work – основополагающая работа.

workload – рабочая нагрузка.

workshop – цех.

workstation – автоматизированное рабочее место; рабочая станция; терминал; станция;

operator workstation – автоматизированное рабочее место оператора; рабочая станция оператора.

worm – червь (вирус);

computer worms – компьютерные черви (вирусы).

wrap – наматывать; соединять накруткой (провода); упаковывать; завертывать; обертывать (жилы провода).

wrapped – упакованный.

wreak – причинять ущерб.

writing – запись, регистрация.

X

xazer – ксазер (лазер с очень мощными импульсами излучения).

xerograph – ксерограф; ксерографический аппарат; аппарат для ксерографической записи.

X modem – протокол передачи файлов (128-байтовыми блоками).

X-off/X-on – механизм управления подсоединением к/ отсоединением от линии.

Y

yield – производительность; выход; давать; извлекать;

emission yield – эмиссионный выход.

Y modem – протокол передачи файлов (1024-байтовыми пакетами).

Y-plates – *тлв.* пластины вертикального отклонения.

Y-terminals – выходные клеммы Y-сигнала; выход Y-сигнала.

Z

zero – ноль; нулевая точка; условная исходная точка;

current zero – нулевое значение тока;

time zero – начало отсчета времени;

zero-suppression – отбрасывание незначащих нулей.

zero-decrement – незатухающий.

zeroing – установка на ноль.

Z modem – протокол передачи файлов (128-байтовыми блоками).

zone – зона;

dead zone – зона нечувствительности(детектора);

equiphase zone – равнофазная зона;

equisignal zona – *рад.* равносигнальная зона;

impact zone – зона прихода(радиоволн);

instability zone – зона неустойчивости;

interference zone – зона интерференции;

stability zone – зона устойчивости;

storage zone – зона памяти;

visibility zone – зона видимости.

zoom – *тлв.* быстрое перемещение камеры, наезд камерой.

zoomar – *тлв.* объектив с переменным фокусным расстоянием; вариообъектив.

АНГЛИЙСКИЕ СОКРАЩЕНИЯ ENGLISH ABBREVIATIONS

A

AAC (Alternative access carrier) альтернативный поставщик службы доступа (частная компания-поставщик сетевых услуг)

AACS (Asynchronous address communication system) асинхронно-адресная система связи

AAD (Active addressing display) дисплей с активной адресацией

AAI (Application-to-Application Interface) интерфейс связи между приложениями

AAL (ATM Adaptation Layer) адаптационный уровень АТМ (преобразует битовые потоки данных конечного пользователя в ячейки данных АТМ)

AAR (automatic alternative routing) автоматическая альтернативная маршрутизация (с автоматическим обходом неисправных узлов)

AAS (Advanced Automation System) система автоматизации с дополнительными возможностями

ABDL (automatic binary data link) линия автоматической передачи двоичных данных

ABR (available bit rate) доступная скорость передачи двоичных данных

ABVS (Advanced Broadcasting Video Services) усовершенствованная служба видеовещания

AC 1. (access control) управление доступом; **2. (alternating current)** переменный ток; **3. (answer complete)** конец ответа (код); **4. (awaiting connection)** линия в режиме ожидания; **5. (advice of charge)** платежное поручение

ACA (Application Control Architecture) архитектура управления приложениями

ACB (audio conference bridge) микшер для речевой конференц-связи

ACD (Automatic call distribution (distributor)) автоматическое распределение вызовов (в системах телефонной связи)

ACE 1. (Access control encryption) шифрование управления доступом;

2. (Access control equipment) аппаратура управления доступом;

ACF (Advanced communications function) развитая функция связи

ACI (Adjacent channel interference) помеха от соседнего канала

ACIA (Asynchronous communications interface adapter) адаптер асинхронной связи

ACK (ACKnowledgement) знак подтверждения получения

ACL 1. (Access Control List) список контроля доступа; **2. (authorization control list)** контрольный список для санкционирования доступа, контрольный список для проверки числа пользователей в сети

ACMS (Automated Connection Manager Server) сервер автоматизированного управления соединениями АСРА

ACS (Asynchronous Communications Server) сервер асинхронной связи;

ACU 1. (Automatic Calling Unit)) автоматическое вызывное устройство;

2. (acknowledgement signal Unit) подтверждающий информационный блок;

3. (alarm control unit) блок управления аварийной сигнализацией;

4. (automatic calling unit) устройство автоматического вызова

ADC (analog-to-digital converter) аналого-цифровой преобразователь

ADCP (Advanced Data Communication Protocol) усовершенствованный протокол обмена данными

ADHS (analog data handling system) система обработки аналоговых данных

ADIS (automatic data interchange system) система автоматического обмена данными (каждая отдельная сеть, входящая в Internet)

ADP (automatic data processing) автоматическая обработка данных

ADPCM (Adaptive Differential Pulse Code Modulation) адаптивная дифференциальная импульсно-кодовая модуляция (стандарт сжатия аудиоинформации)

ADPE (automatic data processing equipment) оборудование для автоматической обработки данных

ADPS (automatic data processing system) система автоматической обработки данных

ADS (Administration Server) административный сервер

ADSL (Asymmetrical Digital Subscriber Line) асимметричная цифровая абонентская линия (для кабельных модемов)

ADX (automatic data exchange) автоматический обмен данными

AEB (Analog expansion bus) аналоговое электрическое соединение между различными платами компьютерной телефонии, установленными в одном шасси

AFN 1. (Access Feeder Node) узел, обеспечивающий доступ (в сети);

2. (AppleTalk File Protocol) протокол передачи файлов в сетях AppleTalk

AGC (Automatic Gain Correction) автоматическое корректирование усиления

AIE (American Information Exchange) американский информационный обмен (система, разработанная фирмой Autodesk и обеспечивающая доступ к информации через сеть с оплатой только использованных данных)

AIFF (Audio Interchange File Format) файловый формат для обмена аудиоданными

AIIM (Association for Information and Image Management) Ассоциация по системам управления обработкой информации и изображений (США)

AIM (associative indexed (access) method) ассоциативный индексный метод (доступа)

AIN (Advanced Intelligent Network) развитая интеллектуальная сеть

ALE (address lifetime expectation) ожидаемое время актуальности адреса

ALM 1. (Application Loadable Module) приложение в виде загружаемого модуля NetWare; **2. (AppWare Loadable Module)** загружаемый модуль среды AppWare

ALU (arithmetical and logical unit) арифметико-логическое устройство

AM (Amplitude Modulation) амплитудная модуляция

AMA (absolute mail address) абсолютный почтовый адрес (определяющий местоположение адресата электронной почты независимо от маршрута)

AMAS (automatic message accounting system) автоматическая система учета сообщений

AMDS (Automatic Message Distribution System) автоматическая система распределения сообщений (прикрепления сообщений к определенным заданиям)

AMI (Alternate Mark Inversion) знакозаменяющее преобразование кодовых отправлений; кодирование с чередованием полярности битовых элементов

AMIS (Audio Messaging Interchange Specification) спецификация на обмен речевыми сообщениями

AMPS (Advanced Mobile Phone System) усовершенствованная система мобильной радиотелефонной связи (стандарт сотовой связи в США)

AMR (automatic message recording) автоматическая запись (регистрация) сообщений

AMS (Administration and Management Services) службы (сетевого) администрирования и управления

ANI (automatic number identification) автоматическое определение номера (телефона)

ANO (automated network operations)) автоматизированная эксплуатация сети

ANR (Automatic Network Routing) автоматическая сетевая маршрутизация (составная часть HPR)

ANSI (American National Standards Institute) Американский национальный институт стандартов

AOC (automated operations control) автоматизированное управление эксплуатацией

APD (Average Packet Delay) средняя задержка пакетов

API (Application Programming Interface) интерфейс прикладного программирования (набор функций, доступных прикладным программам и обеспечивающих построение пользовательского интерфейса, обмен информацией, внутрисистемный сервис и т.д.)

APIC (Advanced Programmable Interrupt Controller) усовершенствованный программируемый контроллер прерываний (стандарт фирмы Intel на контроллер прерываний для мультипроцессорных систем)

APPC 1. (Advanced Peer-to-Peer Communication) усовершенствованная связь одинаковых по состоянию компьютеров; **2. (Advanced Program-to-Program Communications)** развитая связь между программами (интерфейс, разработанный фирмой IBM и входящий в сетевую архитектуру SNA для использования в локальных сетях)

APPI (Advanced Peer-to-Peer Internetworking) развитая архитектура связи одноуровневых сетей (схема маршрутизации для сетей SNA, предложенная фирмой Cisco Systems)

APPN-NN (Advanced Peer-to-Peer Networking – Network Node) развитая архитектура одноуровневых сетей – сетевой узел (технология фирмы IBM, позволяющая, в отличие от SNA, рабочим станциям инициировать связь без обращения к хост-машинам)

APS (Asynchronous Protocol Specification) спецификация асинхронного протокола (стандарт);

APT 1. (Advanced Parallel Technology) развитая параллельная технология (обеспечивает переадресацию трафика приложений в среде Windows в параллельный порт вместо последовательного в целях увеличения скорости передачи данных; предложена фирмой Microcom); **2. (all-picture transfer)** передача полного изображения; **3. (application programming tools)** инструментальные средства прикладного программирования

ARA (Apple Remote Access) метод дистанционного доступа фирмы Apple (протокол)

ARAP (AppleTalk Remote Access Protocol) протокол удаленного доступа в сетях AppleTalk

ARDIS (Advanced Radio Data Information Services) усовершенствованная информационная служба радиопередачи данных (одна из беспроводных сетей в США)

ARL (Access Rights List) список пользователей, имеющих право доступа **ARM (asynchronous response mode)** режим асинхронного ответа **ARP (Address Resolution Protocol)** протокол определения (дешифрования) адресов (протокол низкого уровня из набора TCP/IP; используется для определения физического адреса узла по известному логическому IP-адресу, преобразует IP-адрес в специфический аппаратный адрес) **ARPA (Advanced Research Projects Agency)** Управление перспективных исследований и разработок (Министества обороны США; некоторое время называлось DARPA) **ARPANET (Advanced Research Projects Agency Network)** сеть ARPA (имевшая преимущественно экспериментальный характер и использовавшаяся для разработки многих сетевых протоколов, включая TCP/IP) **ARQ (Automatic Repeat request)** автоматический запрос на повторение

ASCII (American Standard Code for Information Interchange) Американский стандартный код для обмена информацией **ASI (asynchronous serial interface)** асинхронный последовательный интерфейс

ASR 1. (automatic speech recognition) автоматическое распознавание речи

2. (automatic send and receive) автоматический приемо-передаточный терминал

ATCP (AppleTalk Control Protocol) управляющий протокол среды AppleTalk (протокол высокого уровня, используемый в глобальных сетях поверх протокола PPP) **ATDM (asynchronous time division multiplexing)** асинхронное мультиплексирование с разделением времени (временное уплотнение)

ADTP (Attention Dial Pulse) импульс вызова (в Hayes-модемах)

ATDT (Attention Dial Tone) сигнал вызова (в Hayes-модемах)

ATM 1. (Asynchronous Transfer Mode) асинхронный режим передачи (стандарт МККТТ, определяющий трансляцию ячеек; предусматривает

выделение пропускной способности по требованию; ориентирован на коммутацию, а не на общую среду)

2. (Automatic Teller Machine) 2a) торговый автомат 2б) банковский автомат, банкомат **ATRN (Active Token Ring Network)** активная сеть типа Token Ring (с доступом по системе маркерного кольца)

ATS (Automatic Transfer System) система автоматического перевода средств

AUI 1. (Access Unit Interface) интерфейс устройств доступа;

AVNP (Autonomous Virtual Network Protocol) протокол автономной виртуальной сети **AVR (automatic voice recognition)** автоматическое распознавание речи (голоса)

В

b (Bit) бит

B (Byte) байт **BACP (Bandwidth Allocation Control Protocol)** протокол управления распределением пропускной способности

BAM (basic access method) базисный метод доступа

BBS 1. (Building-block system) модульная система; **2. (Bulletin Board Service (System))** (компьютерная) служба (система) публикации объявлений; электронная доска объявлений

BC (Broadband Channel) широкополосный канал

BCD (Binary-coded decimal) двоично-десятичный код

BCH (Bids per Circuit per Hour) показатель эксплуатации канала

BCN 1. (Broadband communication network) широкополосная сеть связи;

2. (Business communication network) коммерческая сеть связи (для передачи финансовой и деловой информации)

BCUG (Bilateral Closed User Group) закрытая пара пользователей

Bd (Baud) бод (единица скорости передачи информации)

BDAM (basic direct access method) базисный прямой метод доступа

BEL (BEL1) код звукового сигнала

BER (Bit Error Rate) частота появления однобитовых ошибок

BFT (Bit Error Rate Test) тест для определения частоты появления однобитовых ошибок

BFT (Binary file transfer) передача двоичных файлов (стандарт)

BIC (Bus interface controller) контроллер магистрального интерфейса (используется в высокопроизводительных магистральных интерфейсах типа Multibus II)

BICI (Broadband intercarrier interface) интерфейс широкополосной связи частных региональных сетей

BISDN (Broadband ISDN) широкополосная сеть ISDN (и соответствующая иерархическая четырехуровневая модель протоколов)

BISYNC (BInary SYNchronous Communication protocol) протокол двойной синхронной связи

BIT (Broadband Infrastructure Technology) технология широкополосной инфраструктуры (программа ARPA по созданию базовых сетей с использованием технологий ATM и SONET)

BIU (Buffer interface unit) блок сопряжения с буфером

BLERT (Block Error Rate Test) тест для определения частоты появления блоков с ошибками

BMS 1. (Broadcast Message Server) сервер вещательной рассылки сообщений;
2. (Business Management System) коммерческая управляющая система (система выписывания счетов за сетевые услуги)

BNA (Broadband Network Architecture) архитектура широкополосных сетей (предложена фирмой IBM)

BNS (Broadband Network Services) широкополосная сетевая служба (архитектура фирмы IBM)

BNU (Basic Networking Utilities) базовые сетевые утилиты

BOOTP (Bootstrap Protocol) протокол начальной загрузки (в составе TCP/IP)

BOP (Bit-oriented protocol) протокол побитовой передачи данных

BOS (Basic operating system) базовая операционная система

BPI (Bits per inch) (число) битов на дюйм (единица измерения плотности записи на магнитной ленте)

BPS (Bits per second) (число) битов в секунду (единица измерения скорости передачи по каналам связи)

BRI (Basic Rate Interface) интерфейс передачи данных (по телефонной линии) с номинальной скоростью (стандарт, описывающий способы подключения терминалов и телефонов абонентов к коммутаторам сети ISDN)

BRIM (Bridge Router Interface Module) интерфейсный модуль моста-маршрутизатора

BSAM (Basic sequential access method) базисный последовательный метод доступа

BSC 1. (Binary Synchronous Communications) телекоммуникационный протокол, использующий стандартный набор символов управления передачей и последовательностей управляющих символов; двоичная синхронная связь (передача данных); **2. (binary synchronous control)** двоичное синхронное управление (протокол двоичной синхронной передачи данных, разработанный фирмой IBM для дистанционного ввода/вывода заданий с терминалов в системах IBM 360/370)

BSCA (Binary synchronous communication adapter) адаптер двоичной синхронной передачи (данных)

BTAM (Basic telecommunication access method) базисный телекоммуникационный метод доступа

BTB (Branch target buffer) буфер адресов ветвлений

BTU (Basic transmission unit) основной блок передачи (данных)

BUS (Broadcast and Unknown Server) сервер широковещательной рассылки и идентификации неопознанных ресурсов (в технологии эмуляции локальных сетей в режиме ATM)

BWOD (BandWidth On Demand) режим выбора пропускной способности по требованию

С

CADL (communication and data line) линия связи и передачи данных

CAN (customer access network) сеть с абонентским доступом

CAP 1. (Communication Access Point) пункт доступа к среде передачи (асемблер/обратный асемблер пакетов фирмы Motorola);

2. (Communications Access Processor) процессор доступа к среде передачи;

3. (competitive access providers) компании, предоставляющие развитые средства доступа к среде передачи;

CAS (Call Accounting Subsystem) подсистема учета вызовов

CATV 1. (также CTV) (cable television) кабельное телевидение;

2. (Community Antenna TV) кабельное телевидение с общей антенной (используется в широкоэмитательных локальных сетях)

CAU (Controlled Access Unit) управляемое устройство доступа

CB (Citizens Band) полоса частот общего пользования

CBCS (computer-based conference system) компьютерная система для проведения конференций

CBF (computer-based fax) компьютерная факс-машина

CBIOS (customized BIOS) настраиваемая BIOS (ориентированная на пользователя)

CBMS (computer-based message system) автоматизированная система обработки сообщений (электронная почта)

CBR 1. (constant bit rate) постоянная скорость передачи двоичных данных;

2. (continuous bit rate) постоянная скорость передачи двоичных данных (сервис передачи неуплотненных данных в сетях ATM)

CBX (Computerized Branch eXchange) ведомственная цифровая станция

CC (color code) цветовой код

CCB 1. (Coin Collecting Box) ящик для монет (в таксофонах);

2. (Common Carrier Bureau) администрация связи (в США);

3. (Communication Control Block) блок управления обмена (данными)

CCF (Common Communication Format) единый коммуникационный формат

CCIRN (Coordinating Committee for Intercontinental Research Networks)

Координационный комитет по межконтинентальным исследовательским сетям (содействует исследованиям по глобальным сетевым вопросам; объединяет сети различных стран)

CCIS (Common Channel Interoffice Signalling) сигнализация отдельным (общим) каналом между телефонными станциями

CCITT (Consultative Committee on International Telephony & Telegraphy)

Международный консультативный комитет по телеграфии и телефонии – МККТТ, устанавливает коммуникационные стандарты (современное название – ITU-TSS)

CCL (Communication Control Language) язык управления передачей (данных)

CCS 1. (Common Command Set) унифицированный список команд (в стандарте SCSI); **2. (Common Communication Support)** унифицированная поддержка связи (стандарт IBM для сетевого телекоммуникационного оборудования)

CCU 1. (Common Control Unit) общее устройство управления;

2. (communication control unit) блок управления передачей (данных)

CD 1. (Carrier Detect) сигнал о подсоединении модема;

2. (Circuit Description) описание канала;

3. (Compact Disc/Disk) компакт-диск

CDC (common data channel) общий канал передачи данных

CDDI (Copper Distributed Data Interface) распределенный интерфейс передачи данных по кабельным линиям (вариант FDDI для кабельных линий)

CDMA (Code Division Multiple Access) множественный доступ с кодовым разделением (каналов)

CDP (communication data processor) процессор передачи данных (выполняющий функции управления каналами передачи данных, предварительной обработки сообщений, преобразования кодов, защиты от ошибок в каналах связи)

CDPS (communication data processing system) система передачи и обработки данных

CEC (Communications Engine Controller) контроллер коммуникационного процессора (процессор, являющийся сервером маршрутизации через магистраль по протоколу IMS в многопроцессорной архитектуре фирмы 3Com)

CEDD (Committee for the Exchange of Digital Data) Комитет по обмену цифровой информацией (США)

CERT (Computer Emergency Response Team) группа реагирования на нарушения компьютерной защиты (в сети Internet)

CES (Coast Earth Station) береговая станция (спутниковой связи)

CGI 1. (Computer Graphics Interface) интерфейс компьютерной графики

2a. (Common Gateway Interface)

2б. (Common Graphics Interface) стандартный интерфейс для межсетевых шлюзов и информационных серверов

CGM (computer graphics metafile) метафайл компьютерной графики (стандартный формат хранения и передачи изображений)

CHAP (Challenge-Handshake Authentication Protocol) протокол аутентификации по квитированию вызова

CIC 1. (carrier (circuit) identification code) код идентификации канала;

2. (commercial Internet carriers) поставщики платных услуг в сети Internet

CICS (Customer Information Control System) информационно-управляющая система обслуживания потребителей (предложена фирмой IBM)

CID (Configuration Installation and Distribution) Конфигурация, инсталляция и распространение (архитектура фирмы IBM для распространения программных пакетов по сети)

CIDR (Classless Inter-Domain Routing) бесклассовая междоменная маршрутизация

CIEA (Commercial Internet Exchange Association) Ассоциация обмена коммерческой информацией в сети Internet

CIF 1. (Common Intermediate Format) единый промежуточный формат (стандарт на разрешающую способность при цифровом кодировании/декодировании видеосигналов); **2. (Customer Information File)** файл информации о заказчике

CIM 1. (CompuServe Information Manager) администратор потоков информации в сети CompuServe; **2. (Corporate Information Management)** корпоративное информационное управление

CIOP (communication input/output processor) процессор ввода/вывода сообщений

CIR (committed information rate) согласованная скорость передачи информации

CIT (computer-integrated telephony) компьютерная телефония

CIX (Commercial Internet Exchange) межсетевой обмен коммерческой информацией

CLM (communication line multiplexing) мультиплексирование линий связи

CLNP (Connectionless Layer Network Protocol) протокол сетевого уровня в модели OSI, не требующий установления канала (соединения) перед передачей данных (бесканальный сетевой протокол)

CLNS (Connectionless Network Service) сетевое обслуживание без установления соединения

CLP (Cell Loss Priority) приоритет потери элемента данных (управляющий бит, используемый при передачи данных через коммутаторы АТМ-сетей)

CLT (communication line terminal) терминал линии связи, связной терминал

CLV (Constant Linear Velocity) постоянная линейная скорость

CMA (Communications Managers Association) Ассоциация менеджеров в области связи (США)

CMC 1. (Common Mail Call) стандартный вызов электронной почты (интерфейс, разработанный ассоциацией XAPIA); **2. (common messaging call)** общий вызов с использованием сообщения; **3. (Computer Mediated Communication)** связь с использованием компьютеров

CMIP (Common Management Information Protocol) общий протокол передачи управляющей информации

CMIS (Common Management Information Service) общая служба передачи управляющей информации

CMS 1. (Call Management System) система управления (телефонными) вызовами; **2. (Color Management System)** система управления цветом; **3. (connection management system)** система управления соединениями

CMW (compartmented mode workstation) рабочая станция, функционирующая в сети изолированно от других

CNA (Certified NetWare Administrator) сертифицированный администратор среды NetWare

CNC (computer numerical control) числовое (программное) управление, ЧПУ

CNI (common network interface) общий сетевой интерфейс

CNIDR (Clearinghouse for Networked Information Discovery and Retrieval) Центр координации средств поиска и получения информации по сети (поддерживает разработку инструментальных средств поиска данных в сети Internet)

CNLP (Connectionless Network Layer Protocol) протокол сетевого уровня, неориентированный на установление соединения (протокол типа "маршрутизатор-маршрутизатор")

CNM (Customer Network Management) управление абонентской сетью

CO 1.(Cable Operator) предприятие связи; **2.(Central Office)** центральная телефонная станция

COBOL (Common Business-Oriented Language) универсальный язык программирования, ориентированный на коммерческие задачи, КОБОЛ

CODE (Client/Server Open Development Environment) открытая среда разработки программ типа клиент/сервер

CODEC 1. (coder/decoder) кодер/декодер; **2. (compression/decompression (algorithms))** алгоритмы сжатия/разворачивания (данных)

CO IPX (Connection-Oriented IPX) (транспортный) протокол IPX, ориентированный на установление соединений

COMMEC (COMMunications EXECutive) программа формирования окружения для программных средств коммуникаций

CONS 1. (Connection-Oriented Network Service)

2. (Connection Mode Network Service) Служба коммутации каналов, обеспечивающая установление соединения в начале сеанса связи и поддержание его до окончания сеанса (сетевая служба режима соединения)

COP (character-oriented protocol) протокол посимвольной передачи данных

COR (connection-oriented routing) маршрутизация, ориентированная на установление соединений

CPA (Call progress analysis) мониторинг телефонной линии (автоматическое распознавание результатов телефонного вызова: достигнуто соединение, получен ответ абонента, линия занята, сигналы на линии отсутствуют, окончание разговора)

CPE 1. (Cross-Platform Environment) кросс-платформенная среда;

2. (Customer Premises Equipment) оборудование, устанавливаемое в помещении пользователя

CPI 1. (cpi) characters per inch) (число) знаков на дюйм; **2. (Common Programming Interface)** единый интерфейс программирования (стандарт IBM для протоколов установления связи и сеансов информационного обмена, элемент архитектуры SAA); **3. (computer-to-PBX interface)** интерфейс между ЭВМ и PBX

CPIC (CPI-C) (Common Programming Interface for Communications) единый интерфейс программирования (данными)

CPM (critical path method) метод критического пути

CPS (cps) (characters per second) (число) знаков в секунду

CPT 1. (critical path technique) метод критического пути;

2. (customer provided terminal) терминал пользователя

CRC 1. (Cyclic Redundancy Check) циклический избыточный код коррекции; циклический контроль избыточным кодом (метод контроля ошибок, используемый для проверки правильности передачи цифровых данных);

2. (Communications Realty Centre) ретрансляционный центр

CS (carrier sense) контроль носителя (функция, постоянно выполняемая станцией и обеспечивающая распознавание ею процесса передачи со стороны другой станции)

CSDN (circuit-switched data network) сеть передачи данных с коммутацией каналов

CSM (central service module) центральный обслуживающий модуль (используемый в параллельной системной магистрали и обслуживающий запросы всех ее агентов)

CSMA/CA (Carrier-Sense Multiple Access/Collision Avoidance) метод множественного доступа с контролем носителя и избеганием конфликтов (стандартный протокол)

CSMA/CD (Carrier Sense Multiple Access with Collision Detection) многократный доступ с контролем носителя и обнаружением конфликтов (протокол доступа к сети, используемый в ЛВС Ethernet; если устройству нужно получить доступ к сети, оно проверяет, свободна ли сеть; стандартный метод и протокол асинхронного доступа в сети с шинной топологией)

CSMIM (Communications Server Media Interface Module) модуль интерфейса среды связного сервера

CSP 1. (Certified Support Partner) сертифицированный партнер по технической поддержке;

2. (Certified Systems Professional) сертифицированный специалист по системам

CSTA (Computer Supported Telecommunications Application) Применение телекоммуникационных технологий с использованием вычислительной техники (стандарт ECMA)

CSU 1. (channel service unit) устройство обслуживания цифрового канала;

2. (communication(s) service unit) связное устройство;

3. (Circuit Switching Unit) коммутатор каналов (устройство)

CTB (Communications ToolBox) инструментальные средства передачи (файлов; в составе FTP)

CTCA (Channel-to-channel adapter) адаптер "канал-канал"

2. (Computer/Telephone Integration) управление телефонным коммутатором при помощи подключённого к нему компьютера – рабочей станции или файлового сервера (компьютернотелефонная интеграция),

CTM (communication terminal module) оконечный модуль связи

CU 1. (control unit) устройство (блок) управления; **2. (cryptographic unit)** криптографический блок (блок засекречивания данных в сети с повышенной степенью защиты информации)

CUA (Common User Access) единый пользовательский доступ (стандарт IBM для интерфейса пользовательских программ, элемент SAA)

CUG (Closed User Group) закрытая группа пользователей
CUI (character user interface) символьный интерфейс пользователя
CVA (Computer Virus Association) Ассоциация по борьбе с компьютерными вирусами
CVF (Compressed Volume File) файл сжатого тома
CVI (Compressed Video Interoperability) взаимодействие при работе с уплотненными видеоданными (протокол)
CVTS (Compressed Video Trasmission Service) служба передачи уплотненной видеоинформации
CX (central exchange) центральная АТС

D

D (Data aquisition and distribution) сбор и распределение данных
DA 1. (Domain Address) адрес домена (формат адреса электронной почты в сети Internet)
DAC 1. (Digital-to-analog converter) цифроаналоговый преобразователь, ЦАП;
2. (Dual Attachment Concentrator) концентратор с двойным подключением (система защиты, не требующая авторизации источника)
DACS (Digital Access and Cross-connect Ssystem) система цифрового доступа с кроссированием каналов
DAE (Distributed Application Environment) среда распределенных приложений
DAL (Data Access Language) язык доступа к данным
DAM 1. (Data Access Manager) программа управления доступом к данным;
DAMA (Demand-assignment multiple access) множественный доступ с предоставлением канала по требованию
DAP 1. (Data Access Protocol) протокол доступа к данным; **2. (Database Access Point)** место доступа к базе данных (в сети); **3. (Directory Access Protocol)** протокол доступа к каталогам
DARPA (Defence Advanced Research Projects Agency) Управление перспективных исследований и разработок Министерства обороны (США) (современное название ARPA)
DAS 1. (data acquisition system) система сбора данных; **2. (dual attachment station)** станция с двойным подключением (к сети)
dB (DeciBel) децибел
DB (Database) база данных, БД
DBA (Database administrator) администратор базы данных (должностное лицо, осуществляющее контроль за надлежащим использованием базы данных)
DBCL (Database control language) язык управления базами данных
DBMS (Database Management System) система управления базами данных, СУБД
DBR (Dial-up bridge/router) мост/маршрутизатор, устанавливаемый в коммутируемых линиях

DC 1. (data channel) канал (передачи) данных; **2. (direct current)** постоянный ток

DCC 1. (Data communication channel) канал передачи данных; **2. (Digital cellular communications)** цифровая сотовая радиосвязь

DCE 1. (Data Circuit Terminating Equipment) оконечное оборудование канала передачи данных; а) аппаратура, обеспечивающая кодирование и преобразование сигналов между DTE и линией связи, например модем; б) устройство, которое устанавливает, поддерживает и завершает сеанс взаимодействия систем в сети; может также осуществлять преобразование сигнала перед передачей; **2. (Data Communications Equipment)** аппаратура передачи данных, АПД

DCI 1. (Data communication interface) интерфейс канала передачи данных; **2. (Display Control Interface)** интерфейс управления дисплеем

DCN (Distributed computer network) распределенная вычислительная сеть

DCU 1. (Data control unit) устройство (блок) управления данными; **2. (data communication unit)** устройство передачи данных

DDAS (Digital data acquisition system) система сбора цифровой информации

DDB (Distributed database) распределенная база данных

DDBMS (Distributed database management system) система управления распределенными базами данных

DDCS (Distributed Data Communications Server) сервер связи с распределенными данными

DDD (Direct distance dialing) автоматический вызов удаленного абонента

DDI (Direct dialing In) прямое набирание номера абонента ведомственной (внутренней) АТС

DDN (Digital data network) цифровая сеть передачи данных

DDP (Distributed data processing) распределенная обработка данных

DDS (Digital Data Service) служба передачи цифровых данных

DEA (Data Encryption Algorithm) алгоритм шифрования данных (разработан ANSI)

DEMARC (Distributed Enterprise Management Architecture) архитектура распределенного управления сетью масштаба предприятия

DEMS (Digital electronic message service) электронная служба передачи цифровых сообщений

DEN (Document Enabled Networking) сетевая среда, поддерживающая работу с документами (единая модель распространения документов в ОС NetWare независимо от их формы)

DES (Data (Digital) Encryption Standard) стандарт шифрования данных (стандарт NIST-шифрования, при котором данные шифруются в нефрагментируемый код для передачи по общедоступным линиям)

DFC (data flow control) управление потоком данных

DFS (Dual fail-safe system) система с двойным резервированием

DFT (Diagnostic function test) диагностический функциональный тест

DFWMAC (Distributed foundation wireless MAC) распределенное базовое управление доступом к носителю в беспроводных сетях (протокол для

беспроводных сетей, предложенный компаниями NCR, Symbol Technologies и Xircom)

DGIS (Direct Graphics Interface Standard) стандарт непосредственного графического интерфейса

DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol) протокол динамического конфигурирования хоста (метод управления информацией о клиентах в сети ПК с пульта хост-ЭВМ)

DID (Direct Inward Dialing) прямой набор внутренних (добавочных) номеров (в учрежденческой АТС)

DIF (Data interchange format) формат обмена данными

DIP 1. (distributed information processing) распределенная обработка информации; **2. (document and image processing)** обработка документов и изображений

DIV (Data In Voice) "данные в голосе" (система передачи цифровых данных на частотах, выделенных для речевых сигналов)

DL 1. (data link) канал передачи данных; **2. (distribution lists)** списки рассылки; **3. (dynamic load)** динамическая загрузка

DLE (Data Link Escape) переход к другим значениям символов

DLC (Data link control) управление каналом передачи данных

DLCI 1. (Data Link Control Identifier)

2. (Data Link Connection Identifier) управляющий идентификатор канала передачи данных (номер виртуального канала при передаче с ретрансляцией кадров {frame relay}, соответствующий определённому адресату; входит в состав заголовка кадра и обычно имеет длину 10 бит)

DLCP (Data Link Control Protocol) протокол управления каналом передачи данных

DLM (Data Line Multiplexer) мультиплексер линий передачи данных (через систему спутниковой связи)

DLMS (Digital Link Management System) система управления цифровыми линиями передачи данных

DM (Data mode) режим передачи данных (один из двух базовых режимов работы модема)

DME (Distributed Management Environment) среда распределенного управления (интегрированный набор технологий и стандартов для вычислительных сетей и систем управления масштаба предприятия)

DMR (Distributed Message Router) программа распределенной маршрутизации сообщений

DMS (Data Management System) система управления данными

DNA 1. (DEC Network Architecture) сетевая архитектура фирмы Digital Equipment (набор стандартных протоколов, интерфейсов и связанных функций, обеспечивающий взаимодействие в сети различных операционных систем, связанных устройств и типов компьютеров, был положен в основу всех продуктов для сетей протокола DECnet); **2. (digital network architecture)** архитектура цифровой сети

DNIS (Diald Number Identification Service) служба определения набираемого номера

DNS 1. (Distributed Name Service) распределенная служба именования;

2. (Domain Naming System (Service)) система именования доменов (онлайновая система управления распределённой базой данных, применяется для установления соответствия между смысловыми (буквенными) именами машин и их IP-адресами; схема электронной почты, используемая в сетях Internet)

DP (Data processing) обработка данных

DPI (dpi) (dot per inch) (число) точек на дюйм

DPM 1. (data processing manager) программа управления обработкой данных;

2. (dual processor mode) двухпроцессорная обработка

DPN (Data Packet Network) сеть передачи пакетов данных

DQDB (Distributed Queue Dual Bus) протокол обмена для городских сетей скоростной передачи данных

DS (Dynamic switching) динамическая коммутация

DSA 1. (Digital Signature Algorithm) алгоритм цифровой подписи

DSE (Data switching exchange) устройство коммутации данных

DSG (Distributed systems gateway) шлюз распределенных систем (для соединения сетей с различными архитектурами или протоколами)

DSI (Digital Speech Interpolation) цифровая интерполяция речи; статистическое уплотнение сигналов вещания в цифровой форме

DSL (Digital Subscriber Line) цифровая абонентская линия

DSN (Digital switching network) цифровая коммутационная сеть

DSP 1. (Digital Signal Processing) цифровая обработка сигналов; **2. (Digital Signal Processor)** специализированный процессор, осуществляющий быстрые операции с цифровыми сигналами

DSPS (Digital Signal Processing System) система цифровой обработки сигналов

DSR (Document search and retrieval) поиск и извлечение документов

DSS (Digital Signature Standard) стандарт на цифровые подписи (разработан NIST)

DSU (Data Service Unit) устройство обработки данных

DSVT (Digital subscriber voice terminal) цифровой абонентский речевой терминал

DTAS (Data transmission and switching) передача и коммутация данных

DTC 1. (data transfer channel) канал передачи данных; **2. (Digital Ttrunk Controller)** контроллер цифровых магистралей; **3. (Documentation and Training Centre)** центр документации и обучения

DTCS (Data Transmission and Control System) система передачи и управления данными

DTE (Data Terminal Equipment) оборудование терминала данных (коммуникационное устройство, являющееся источником или приёмником сетевых сигналов)

DTI (Digital trunk interface) интерфейс цифрового магистрального канала

DTL (Data transmission line) линия передачи данных

DTMF (Dual Tone Multifrequency dialing) синоним тонового набора (способ набора номера, при котором каждой цифре на наборной клавиатуре соответствует пара звуковых сигналов высокой и низкой частоты)

DTN (Data transmission network) сеть передачи данных

DTR (Data Terminal Ready) готовый к приему (сигнал)

DUV (Data Under Voice) "данные под голосом" (система передачи цифровых данных на частотах, ниже выделенных для речевых сигналов)

DV (Digital video) цифровое видео

DVA 1. (distance vector algorithm) дистанционный векторный алгоритм (в протоколах обмена между маршрутизаторами); **2. (distant vector approach)** дистанционный векторный метод (алгоритм сетевого обмена)

DVR (Digital video recording) цифровая видеозапись

DVX (Digital Voice Exchange) цифровая передача речи (система коммутации речевых сообщений в цифровой форме)

DXI (Data Exchange Interface) интерфейс обмена данными

DXS (Directory Exchange Server) сервер обмена каталогами

Е

EAD (Enhanced Access Diversity) улучшенный многовариантный доступ (метод маршрутизации)

EASE Embedded Advanced Sampling Environment) встроенная среда опроса с дополнительными возможностями (система сбора и анализа статистики по сетевому трафику с предоставлением этой информации администратору)

EBB (Electronic bulletin board) электронная доска объявлений

EBCDIC (extended binary-coded decimal interchange code) расширенный двоично-десятичный код обмена информацией

EBR (Enterprise Backup and Restore) (система) резервного копирования и восстановления информации для сети масштаба предприятия

ECSA (Exchange Carriers Standards Association) Ассоциация по стандартизации средств (телефонной) связи

EDA (Enterprise Data Access) доступ к данным в сети масштаба предприятия

EDAC (Error Detection and Correction) выявление и исправление ошибок

EDC (Error Detecting Code) программа выявления ошибок

EDD (Electronic Document Delivery) электронная доставка документов

EDI (Electronic Data Interchange) электронный (безбумажный) обмен документами и данными (стандартная технология передачи документов между компьютерами)

EDIFACT (EDI For Administration, Commerce and Transport) стандарт электронного обмена данными

EDMS 1. (Electronic Document Management System) система управления электронными документами; **2. (Extended Data Management System)** расширенная система управления данными

EDRO (Enhanced Diversity Routing Option) улучшенный метод многовариантной маршрутизации

EDS 1. (electronic data switching) электронная коммутация данных; **2. (electronic data system)** электронная информационная система

EFT (Eelectronic Funds Transfer) электронный перевод денег

EIES (Eelectronic Information Exchange System) электронная система обмена информацией

EIRP (Equivalent Isotropically Radiated Power) эквивалентная мощность изотропного излучения

EM (End-of-Medium) конец носителя (символ)

EMA 1. (Electronic Mail Association) Ассоциация разработчиков систем электронной почты; **2. (Electronic Manufacturers Association)** Ассоциация производителей электронного оборудования; **3. (Electronic Messaging Association)** Ассоциация по электронной передаче сообщений; **4. (Enterprise Management Architecture)** архитектура управления сетью масштаба предприятия

e-mail (Eelectronic Mail) электронная почта

EMS 1. (electronic mail service) служба электронной почты; **2. (Electronic Messaging Server)** сервер электронных сообщений (электронной почты); **3. (Enterprise Management System)** система управления сетью масштаба предприятия; **4. (Enterprise Messaging Server)** сервер сообщений в сети масштаба предприятия

EMX (Enterprise Mail Exchange) автоматический обмен сообщениями в сети масштаба предприятия (с автоматической коммутацией)

EN 1. (end node) конечный узел (в сети); **2. (European Norm)** Европейская норма (европейский стандарт)

ENMS (Enterprise network management system) система управления сетью масштаба предприятия

ENQ (ENQuiry) символ запроса

EOA (End of address) конец адреса

EOB (End of block) конец блока

EOF (End of file) конец файла

EOL (End of line) конец строки

EOM (End of message) конец сообщения

EOR (End of record) конец записи

EOT (End-Of-Transmission) конец передачи (код)

EPU (Electrical power unit) блок электропитания

ERP (Effective Radiated Power) эффективная мощность излучения

ESC (ESCAPE code) код изменения алфавита

ESCON (Enterprise System Connection) связь систем в сети масштаба предприятия

ESD (Electronic Software Distribution) электронное распространение программного обеспечения

ESDL (Electronic software distribution and licensing) электронное распространение и лицензирование программного обеспечения

ESF (Extended Superframe Format) расширенный формат кадра

ESL (Electronic software licensing) электронное лицензирование программного обеспечения

ESM 1. (Enterprise Storage Manager) программа управления внешней памятью в сети масштаба предприятия; **2. (Ethernet Switching Module)** коммутационный модуль сети Ethernet

ESS 1. (Echo Suppression Subsystem) подсистема блокирования эхо-сигнала; **2. (Electronic Switching System)** электронная коммутационная система; электронный коммутатор

ETB (End-of-Transmission-Block) конец передачи блока (данных)

ETC (Enhanced Throughput Cellular) усовершенствованная сотовая связь (протокол фирмы AT&T, обеспечивающий исправление ошибок в сотовых сетях)

ETSI (European Telecommunications Standards Institute) Европейский институт по стандартам в области телекоммуникаций

ETX (End-of-TeXt) конец текста (код)

F

FAM (File Access Manager) программа управления доступом к файлам

FARNET (Federation of Advanced Research Networks) Федерация передовых исследовательских сетей (некоммерческое объединение, занимающееся внедрением сетей в науку и образование)

FAST (Federation Against Software Theft) Федерация по борьбе с незаконным использованием программного обеспечения (США)

FAU (Fax Access Unit) блок доступа к факсимильному аппарату

FCC (Federal Communications Commission) Федеральная комиссия связи (США)

FCP 1. (Fiber Channel Profile) профиль волоконно-оптического канала (специальный сетевой профиль);

2. (for cooperative processing) "для совместной обработки данных"

FCS 1. (Facsimile communication system) система факсимильной связи; **2. (Fast Circuit Switching)** быстрая коммутация каналов; **3. (Fiber Channel Standard)** стандарт на волоконно-оптические каналы; **4. (Frame Check Sequence)** последовательность контрольных битов кадра

FCSI (Fibre Channel System Initiative) инициатива по системам волоконно-оптической связи (совместная программа Sun Microsystems, IBM и Hewlett-Packard)

FCT (function call tree) дерево функциональных вызовов

FDDI (Fiber Distributed Data Interface) распределенный интерфейс передачи данных по волоконно-оптическим каналам (определяемая стандартом сеть, разработанная ANSI и модифицированная IEEE/ISO, с передачей маркера, позволяющая передавать данные со скоростью 100Мбит/с на расстояния до двух км). Совместим со спецификацией IEEE802

FDDL (frequency-division data link) канал передачи данных с частотным разделением

FDM (frequency-division multiplexing) частотное уплотнение (разделение)

FDMA (frequency-division multiple access) множественный доступ с частотным разделением

FDSE (Full Duplex Switched Ethernet) дуплексная коммутируемая сеть Ethernet

FEM (Facsimile electronic mail) факсимильная электронная почта

FEP (Front-end processor) 1) интерфейсный процессор; 2) процессор на станции-клиенте

FICS (Facsimile Intelligent Communication System) интеллектуальная система факсимильной связи (с использованием микропроцессоров в терминалах)

FLOPS (Floating Point Operations Per Second) количество операций с плавающей запятой в секунду, флопс (единица измерения быстродействия ЭВМ)

FLX (File Transfer) передача файла

FM (Frequency Modulation) частотная модуляция

FMP (Function Management Protocol) протокол управления функциями (сети)

FO (Fiber optics) волоконная оптика

FOC 1. (fiber optic cable) волоконно-оптический кабель;

2. (fiber optic communications) волоконно-оптическая связь

FOCS (Fiber optic communication system) волоконно-оптическая система связи

FOIRL (Fiber Optic Inter-Repeater Link) волоконно-оптическая связь между ретрансляторами (протокол передачи данных по световодам в сетях Ethernet)

FOL (Fiber optic link) волоконно-оптическая линия связи, ВОЛС

FOLAN (Fiber optic LAN) локальная сеть с волоконно-оптическими линиями связи

FOTAG (Fiber Optic Technical Advisory Group) Техническая консультативная группа по волоконно-оптической связи

FPFR (Fast-packet frame-relay) скоростная пакетная передача с ретрансляцией фреймов (протокол)

FPP (Fixed Path Protocol) протокол фиксированного тракта (метод передачи)

FPS (Fast Packet Switching) быстрая коммутация пакетов (в сетях АТМ)

FPU (Floating Point Unit) арифметическое устройство с плавающей запятой

FS (File Separator) разделитель файлов (код)

FSK (Frequency Shift Keying) частотная манипуляция

FSS (Fixed Satellite Service) фиксированная спутниковая радиосвязь

FTAM (File Transfer, Access and Management) передача, доступ и управление файлами (стандартный протокол прикладного уровня OSI, определяющий порядок и администрирование работы с файлами в сетях с различными аппаратными платформами)

FTP (File Transfer Protocol) протокол пересылки файлов (набор команд для входа в сеть, вывода списка файлов и каталогов, копирования файлов. Позволяет преобразовывать кодировку данных из ASCII в код EBCDIC и обратно; входит в набор протоколов TCP/IP сети Internet)

G

GAPPN (Gigabit Advanced Peer-to-Peer Networking) архитектура гигабитных одноуровневых сетей (разработана фирмой IBM)

GB (Gigabyte) гигабайт - Гбайт: 230 или несколько более 109 байтов (единица измерения ёмкости памяти или объема передаваемой, хранимой, обрабатываемой информации)

Gbps (Gigabit per second) гигабит в секунду - Гбит/с: 230 или несколько более 109 битов в секунду, единица измерения пропускной способности линии/канала связи, сети или устройства передачи данных)

GCA (Graphic Communication Association) Ассоциация по передаче графической информации (США)

GEOS (Geostationary Earth-Orbiting Satellite) геостационарный спутник

GFS (Generic flow control) контроль обобщенного потока (с целью выявления перегрузок в сети)

GGP (Gateway-to-gateway protocol) протокол межсетевого сопряжения

GIOC (Generalized input/output controller) универсальный контроллер ввода/вывода

GIS (Geographic Information System) географическая информационная система, ГИС

GPS (Global Positioning System) система глобального позиционирования

GS 1. (Ground station) наземная станция; **2. (Group Separator)** разделитель групп (данных)

GSM (Global System for Mobile communications) глобальная (общеевропейская) сотовая система цифровой радиосвязи (стандарт)

GTN (Global Transportation Network) глобальная транспортная сеть

GTS (Global Telecommunications System) глобальная система телекоммуникаций

GVPN (Global Virtual Private Network) глобальная виртуальная частная сеть

H

HAM (Host Attachment Module) модуль подключения к хост-машине

HCI (Human-computer interface) интерфейс "человек-машина"

HCP (Host Communications Processor) главный коммуникационный процессор

HCS (Hierarchical Storage Controller)

контроллер иерархической (внешней) памяти

HCSS (High Capacity Storage System) накопитель большой емкости

HD High density высокая плотность (записи данных)

HDAM (Hierarchical direct access method)

иерархический прямой метод доступа

HDD (Hard Disk Drive) накопитель на жестких магнитных дисках, НМД

HDDR (High-density digital recording) цифровая запись с высокой плотностью

HDLC (High-Level Data Link Control)

высокоуровневое управление каналом передачи данных (стандарт ISO)

HDMS (High-Density Modem System) система модуляции/демодуляции с высоким коэффициентом сжатия (данных)

HDN (High-bandwidth Data Network) высокоскоростная сеть передачи данных

HDR (High Dynamic Range) расширенный динамический диапазон

HDTV (High Definition Television) телевидение высокой четкости, ТВЧ

HF (High Frequency) высокочастотный (3-30 МГц)

HFT (High Function Terminal) многофункциональный терминал

HHC (Hand-held computer) "карманный" компьютер

HI-FI (Hi-Fi, hi-fi) (high fidelity) 1) высокая точность передачи или воспроизведения; 2) аппаратура класса HI-FI

HIOM (High-speed input/output module) высокоскоростной модуль ввода/вывода

HIPPI (High Performance Parallel Interface) высокоскоростной параллельный интерфейс

HLI (High-level interface) интерфейс высокого уровня

HLLAPI (High Level Language Application Programming Interface) интерфейс прикладного программирования на языках высокого уровня

HLP (High-level protocol) протокол высокого уровня (определяющий взаимодействие на уровне запросов, сообщений, файлов)

HLS (Hue-lightness-saturation) цвет-яркость-насыщенность (метод цветопередачи)

HMI (Hub Management Interface) интерфейс управления концентратором

HOST (Hybrid Open Systems Technology) гибридная технология открытых систем

HPC (High-performance computing) вычисления с высокой производительностью

HPCC (High-performance computing and communications) высокопроизводительные вычисления и связь

HPCN (High Performance Processing, Communications, Networking) высокопроизводительная вычислительная техника, средства связи и сети

HPPI (HIPPI) High Performance Parallel Interface) высокоскоростной параллельный интерфейс

HPR (High Performance Routing) высокопроизводительная маршрутизация (стандарт фирмы IBM, вошедший в спецификацию APPN; протокол, известный также под названием APPN+)

HPSN (High Performance Scalable Networking)

высокопроизводительные расширяемые сети (архитектура фирмы 3Com)

HPSS (High Performance Storage System)

высокопроизводительная система хранения данных

HRC (High Resolution Control) управление высоким разрешением

HS (High Speed) высокоскоростной

HSB (Hue-saturation-brightness) цвет-насыщенность-яркость (метод цветопередачи)

HSDL (High-speed data link) высокоскоростной канал передачи данных

HSI (Hue-saturation-intensity) цвет-насыщенность-интенсивность (метод цветопередачи, другое название – HSB)

HSRP (Hot Standby Router Protocol) протокол связи с маршрутизатором горячего резерва (в сети Internet)

HSSB (High Speed Serial Bus) высокоскоростная последовательная шина (спецификации IEEE)

HSSI (High Speed Serial Interface) высокоскоростной последовательный интерфейс

HSV (Hue-saturation-value) цвет-насыщенность-значение (метод цветопередачи)

HTTP (HyperText Transfer Protocol) протокол передачи гипертекста (основа гипертекстовой системы WWW)

HW (hardware) оборудование, аппаратура, аппаратные средства

Hz (HertZ) герц

I

IA2 (International telegraph Alphabet No.2) международная азбука № 2 (для телеграфной связи)

IA5 (International Alphabet No.5) международная азбука № 5 (для передачи данных)

IAB (Internet Architecture (панель - Activities) Board) Совет по архитектуре Internet (координирует разработки и развитие протоколов TCP/IP)

IACS (Integrated Access and Cross-connect System) система интегрированного доступа с кроссированием каналов

IAN (Integrated Access Node) узел объединенного доступа

IAT (International Atomic Time) международное атомное время

IAT (Integrated Access Terminal) терминал интегрированного доступа

IBCN (Integrated Broadband Communication Network) интегральная широкополосная коммуникационная сеть

IBN 1. (Integrated Branch Node) объединенный коммутационный узел (концентратор/маршрутизатор); **2. (integrated business network)** интегральная сеть деловой связи

IC (Integrated circuit) интегральная схема, ИС

ICA (International Communications Association) Международная ассоциация связи

ICE (Internet Commerce Enabled) технология проведения коммерческих операций через Internet

ICFA (International Computer Facsimile Association)
Международная ассоциация компьютерной факсимильной связи

ICI (Inter-Carrier Interface)
интерфейс связи между линиями различных телефонных компаний

ICMP (Internet Control Message Protocol) протокол управления сообщениями в сети Internet (составная часть TCP/IP)

ICP (intelligent call processing) интеллектуальная обработка вызовов

ICP/SPP (Interprocess Communications Protocol/Sequenced Packet Protocol) протокол связи между процессами/протокол упорядоченной передачи пакетов (обеспечивает маршрутизацию в сетевой операционной системе VINES фирмы Banyan)

ICTS (Inter-City Telecommunications System) система междугородной связи

IDAPI (Integrated Database Application Programming Interface) единый интерфейс прикладного программирования баз данных (предложен фирмой Borland и поддержан компаниями IBM, Novell, WordPerfect, Computer Associates, Oracle, Gupta, XDB Systems; обеспечивает в сетях клиент/сервер доступ к многопользовательским СУБД независимо от аппаратных платформ, операционных систем и сетевых сред)

IDDE (Integrated Development and Debugging Environment) интегрированная среда разработки и отладки (программ)

IDE 1. (Integrated Developer's Environment) интегрированная среда разработки (предложена фирмой Borland); **2. (Integrated Drive (Disk) Electronics)** интерфейс устройств со встроенными контроллерами (стандарт); **3. (Intelligent Drive Equipment)** интеллектуальное оборудование дискового накопителя (популярный интерфейс, поддерживающий до двух жестких дисков)

IEN (Integrated Enterprise Network) интегрированная сеть масштаба предприятия

IESG (Internet Engineering Systems Group) Группа системных инженеров сети Internet (в составе IETF)

IETF (Internet Engineering Task Force) Рабочая группа инженеров Internet (подразделение в составе IAB, разрабатывающее стандарты для этой сети)

IFAC (International Federation of Automatic Control) Международная федерация по автоматическому управлению

IFE (intelligent front-end) интеллектуальная станция-клиент

iff (If and only if) если и только если

IFIP (International Federation for Information Processing) Международная федерация по обработке информации

IFL (intelligent form language) язык интеллектуальных форм (допускающий указание адресатов и маршрутов пересылки форм по электронной почте; разработан фирмой Delrina)

IFT (Interbank File Transfer) межбанковский обмен файлами

IGES 1. (Initial Graphics Exchange Standard) первичный стандарт обмена графикой (формат графических файлов)

2. (International Graphical Exchange Standard) международный стандарт по обмену графической информацией

IGRP (Interior Gateway Routing Protocol) протокол внутренней маршрутизации между шлюзами

IH (Information Highway) информационная магистраль

IIS (Internet Information Server) информационный сервер Internet

ITF (Information Infrastructure Task Force) Рабочая группа по информационной инфраструктуре

ILMI (Interim Local Management Interface) промежуточный интерфейс локального управления (определяет правила пользования средствами SNMP и соответствующей административной базой данных для связи конечной станции с коммутатором)

ILS (Instrument Landing System) радионавигационная система приземления самолетов

IM (Intelligent Messaging) интеллектуальная передача сообщений

IMA 1. (Interactive Multimedia Association) Ассоциация по интерактивным средствам мультимедиа

2. (International MIDI Association) Международная ассоциация MIDI

IMAC (ISDN Media Access Control) уровень управления доступом к среде передачи данных в сетях ISDN

IMAP (Interactive Mail Access Protocol) протокол интерактивного доступа к электронной почте

IMP 1. (Interface Message Processor) интерфейсный процессор сообщений (мини-ЭВМ, из которых состоит базовая подсеть сети ARPANET)

2. (Internal Message Protocol) протокол внутренних (служебных) сообщений

IMR (Integrated Multiport Repeater) интегральный многопортовый ретранслятор

IMS 1. (information management system) а) информационно-управляющая система, б) система управления информацией (иерархическая система управления базами данных, разработанная фирмой IBM); **2. (Integration of Management Systems)** объединение административных систем; **3. (Intelligent Messaging Service)** интеллектуальная служба передачи сообщений (совместная разработка фирм Microsoft и Banyan, предназначенная для интеграции средств электронной почты)

4. (Interprocessor Messaging System) система обмена сообщениями между процессорами (протокол фирмы 3Com)

IN (Intelligent Network) интеллектуальная сеть

INM (Internet Network Management) администрирование в сети Internet

IO (I/O) (input/output) ввод/вывод

IONL (Internal Organization of the Network Layer) внутренняя организация сетевого уровня (определяет архитектуру с тремя подуровнями, описывает типы протоколов и стратегии использования для организации взаимодействия в соответствии с моделью OSI реальных сетей)

IOS 1. (integrated office system) интегрированная офисная система;

2. (Internetworking Operating System) межсетевая операционная система (стандарт фирмы Cisco Systems)

IP 1. (Image processing) обработка изображений

2. (Internet Protocol) межсетевой протокол (используется для маршрутизации данных на пути от источника к адресату; первоначально разработанный для сети Internet);

3. (Information Provider) поставщик информации

IPC 1. (instructions per cycle) число команд, выполняемых за цикл

2. (Interprocessor Communication) межпроцессорная связь

IPCP (IP Control Protocol) управляющий протокол в семействе IP

IPDN (International Public Data Network) международная общедоступная сеть передачи данных

IPNG (Internetwork Protocol of Next Generation) протокол межсетевого обмена следующего поколения (стандартный протокол обмена данными в сети Internet, принятый IETF)

IPS 1. (image processing system) система обработки изображений;

2. (information processing system) система обработки информации; **3. (Internet Protocol Suite)** набор протоколов Internet (первоначально был разработан для сети APRANET, позднее адаптирован для использования в качестве главных протоколов локальных сетей)

IPX (Internetwork Packet Exchange) межсетевого обмен пакетами (простейший стандартный протокол сети NetWare, выполняющий функции транспортного и сетевого уровня без управления потоком данных и обнаружения ошибок; разработан фирмой Novell)

IPXCP (IPX Control Protocol) управляющий протокол в составе IPX

IRC 1. (Information Resource Commission) Комиссия по информационным ресурсам; **2. (International Record Carrier)** предприятие международной телексной связи

IRDA (Infrared Data Association) Ассоциация по инфракрасной технологии (лучей) для передачи данных

IRM 1. (Information Resources Management) управление информационными ресурсами; **2. (information resources manager)** менеджер по информационным ресурсам

IRQ (interruption request) запрос на прерывание

IRS (information retrieval system) информационно-поисковая система

IRTO (International Radio and Television Organization) Международная организация радиовещания и телевидения

IS 1. (information science) информатика; **2. (information system)** информационная система

ISA (Intelligent Scheduling Assistant) экспертная система ISA

ISAM (Indexed Sequential Access Method) индексно-последовательный метод доступа

ISDN (Integrated Services Digital Network) цифровая сеть с интегрированными (комплексными) услугами

ISF (installed file system) установленная файловая система

IS (Intermediate System to Intermediate System) "Промежуточная система – промежуточная система" (протокол обмена между маршрутизаторами)

ISO (International Standardization Organization)
Международная организация по стандартизации, МОС

ISP 1. (international standardized profile)
профиль, соответствующий международному стандарту

2. (Internet Service Provider) поставщик сервиса в сети Internet

(через узел с прямым доступом к Internet по протоколу IP)

ISR (information storage and retrieval) хранение и поиск информации

ISRC (International Standard Recording Code)

международный стандартный код записи

ISSA (Information Systems Security Association)

Ассоциация защиты информационных систем (США)

ISV 1. (Independent Software Vendor) независимая фирма-разработчик программного обеспечения; **2. (Information System Vendor)** поставщик информационных систем; **3. (Intelligent Software Vendor)** фирма-производитель интеллектуальных программных средств

IT (information technology) информационная технология

ITA (International Telegraph Alphabet) международная телеграфная азбука

ITC (International Television Centre) международный телевизионный центр

ITDM (Intelligent Time Division Multiplexer) интеллектуальный мультиплексер с разделением во времени

ITSEC (Information Technology Security) безопасность информационных технологий

ITU (International Telecommunications Union) Международный союз электросвязи, МСЭ

IVR (interactive voice response) интерактивный речевой ответ (система) на телефонные звонки

IXC (interexchange carrier) канал обмена информацией между телефонными сетями (междугородная телефонная связь)

J

JCL (Job Control Language) язык управления заданиями

JDBC (Java Database Connectivity) связь между БД на языке Java

JDK (Java Development Kit) инструментарий языка Java

JES (job entry system) система ввода заданий

JIEO (Joint Interoperability Engineering Organization) Объединенная организация по методам сетевого взаимодействия

JIT (Just In Time) как раз вовремя

JPEG (Joint Photographic Experts Group) а) Объединенная экспертная группа по фотографии; б) алгоритм сжатия неподвижного изображения, разработанный группой; в) стандарт JPEG и соответствующий формат файлов

K

kb (kilobit) килобит

KB 1. (keyboard port) порт клавиатуры (разъем для подключения клавиатуры к компьютеру); **2. (Kilobyte)** килобайт (Кбайт: 1024 байта, единица измерения емкости памяти или объема передаваемой, хранимой, обрабатываемой информации); **3. (knowledge base)** база знаний

KBMS (Knowledge Base Management System) система управления базой знаний

Kbps (Kilobit per second) килобит в секунду (Кбит/с: 210 или 1024 бита в секунду, единица измерения пропускной способности линии/канала связи, сети или устройства передачи данных)

KBS (Knowledge Base System) система баз знаний, СБЗ

KEE (Knowledge Engineering Environment) среда представления и использования знаний

kHz (KiloHertz) килогерц

KSR (Keyboard Send and Receive) принимающий-передающий терминал с клавиатурой; телетайп

L

LAA (LAN Administration Architecture) архитектура администрирования локальных сетей

LAN (Local Area Network) локальная (вычислительная) сеть, ЛС (ЛВС)

LAND (Local Area Network Directory) каталог локальной сети

LANRES (LAN Resource Extension and Services) программные средства расширения и обслуживания ресурсов локальной сети

LAP 1. (Link Access Protocol) протокол доступа к каналу связи (протокол в составе HDLC); **2. (Link Access Procedure)** процедура доступа к каналу

LAP-B (Link Access Protocol - Balanced) сбалансированный протокол доступа к линии связи

LAP-D (Link Access Procedure on the D channel) процедура доступа к D каналу

LAPM (Link Access Protocol for Modems)

протокол доступа к каналу связи для модемов

LASER (Light Amplification by Stimulated Emission of Radiation) лазер

LAT (Local Area Transport) передача в локальной сети

(протокол фирмы DEC для работы терминалов в локальной сети)

LATA (local access and transport area) область локального доступа и передачи (географическая зона, обслуживаемая одной компанией RBOC)

LAU (LAN Access Unit) блок (устройство) доступа к локальной сети

LBA (logical block addressing) логическая адресация блоков

LC (logical channel) логический канал

LCD (Liquid-crystal display) жидкокристаллический индикатор (дисплей);

LCP (Local area network Control Program) программа управления локальной сетью

LCSS (Line Conditioners Surge Supressors)

средства защиты оборудования от бросков электропитания

LCT (Link Certification Test) тест на сертификацию канала связи

LDDI (Local Distributed Data Interface)

локальный распределенный интерфейс передачи данных (в сетях)

LDN (local distributed network) локальная распределенная сеть

LEC 1. (LAN Emulation Client) клиент эмуляции локальной сети; **2. (local exchange carrier)** а) местная телефонная сеть; б) фирма-владелец местной телефонной сети

LEC/ID (LAN Emulation Client Identifier) идентификатор клиента эмуляции локальной сети

LECS (LAN Emulation Configuration Service)
служба конфигурации эмуляции локальной сети

LED (Light-Emitting Diode), светодиод

LENNI (LAN Emulation Network to Network Interface)
межсетевой интерфейс эмуляции локальных сетей

LEO (Low Earth Orbit) низкая околоземная орбита

LEOS (Low Earth Orbiting Satellite) низкоорбитальный спутник

LER (Link Error Rate) коэффициент встречаемости ошибок в каналах связи

LES (LAN Emulation Server) сервер эмуляции локальных сетей

LF 1. (line feed) перевод строки; **2. (Low Frequency)** низкочастотный

LFU (least frequently used) наименее часто используемый

LIC (Licensed Internal Code), лицензионный внутренний код

LIFO (last-in, first-out) "последним пришел - первым обслужен" (метод обработки в порядке, обратном порядку поступления)

LIM (Line Interface Module) модуль интерфейса с линией (связи)

LISP (List Processing) ЛИСП (язык программирования для обработки нечисловых данных - списков)

LIU (Line Interface Unit) устройство интерфейса с линией (связи)

LLC (Logical Link Control), управление логическим каналом (протокол)

LLCS (Logical Link Control Sublayer) подуровень управления логическим звеном (часть уровня звена данных в модели OSI, независимая от передающей среды и использующая сервис подуровня управления доступом к среде, MACS, для предоставления услуг сетевому уровню)

LMI (local management interface) интерфейс локального управления (в сети)

LMP (LAN Management Protocol) протокол управления локальной сетью (типа Token Ring)

LNM (LAN Network Manager) программа управления локальной сетью

LO (Line Occupancy) коэффициент занятости линии

LON (LAN Outer Network) сеть, внешняя по отношению к данной локальной сети

LP (light pen) световое перо

LPA (LAN Performance Analyzer) анализатор пропускной способности локальной сети

LPI (lpi) (lines per inch) (число) линий на дюйм

LPM (lpm) (lines per minute) (число) строк в минуту

LPP (Licensed Program Product) лицензионный программный продукт

LPS (lps) (lines per second) (число) строк в секунду

LPT (line printer) а) построчный принтер; б) обозначение параллельного порта ПК для подключения принтера

LQ (letter quality) режим высококачественной печати

LRC (Longitudinal Redundancy Check) контроль долготы избыточным кодом

LSAE (Low-Speed Asynchronous Encryptor) низкоскоростной шифрователь асинхронного типа

LSAPI 1. (License Server Application Programming Interface) интерфейс прикладного программирования для сервера контроля лицензий (программное средство в составе ОС и приложений, позволяющее контролировать фактическое использование лицензионных программ в сети); **2. (License Service Application Programming Interface)** интерфейс прикладного программирования службы лицензирования

LSI (large-scale integration) а) интеграция высокого уровня; б) большая интегральная схема, БИС

LSL (Link Support Level) уровень поддержки канала передачи данных (служит прослойкой между драйверами локальной сети и коммуникационными протоколами IPX, AFP, TCP/IP)

LTE (Line termination equipment) оконечная аппаратура линии (передачи данных)

LUE (Look up engine) механизм поиска (в рамках технологии коммутации SFPS)

LUG (Local User Group) локальная группа пользователей

LW (Long Wave) длинноволновый

M

MAC (Media Access Control)

управление доступом к среде передачи (стандарт сетей Ethernet)

MACP (Medium Access Control Protocol), протокол управления доступом к среде

MAIS (Maintenance Information System)

информационная система технического обслуживания

MAN 1. (medium area network) региональная (зональная) сеть; **2. (metropolitan area network)** общегородская сеть

MAP (Manufacturing Automation Protocol) сетевой протокол автоматизации производства

MAPI (Messaging Application Programming Interface) интерфейс программирования приложений электронной почты (предложен фирмой Microsoft)

MAS (Multimedia Access System) система доступа к данным мультимедиа

MAU 1. (medium attachment unit) (пассивный) блок доступа к среде (передачи данных); **2. (multistation (multi) access unit)** устройство множественного доступа

Mb (MegaBit) мегабит (2^{20} бит)

MB (Megabyte) мегабайт (Мбайт) – 220 или несколько более 106 байтов, единица измерения емкости памяти или объема передаваемой, хранимой, обрабатываемой информации

MBONE (Multicast Backbone) базовая сеть многоадресного вещания (для тестирования средств передачи аудио- и видеоинформации по Internet)

Mbps (Megabit per second) мегабит в секунду (Мбит/с) - 220 или несколько более 106 битов в секунду, (единица измерения пропускной способности линии/канала связи, сети или устройства передачи данных)

MCAM (Multiple Communications Adapter Module) модуль адаптера многоканальной связи

MCI (Medium Control Interface) интерфейс управления средой передачи данных

MCU 1. (multipoint conferencing unit) система видеоконференц-связи между несколькими пунктами; **2. (Multipoint Control Unit)** устройство управления многопунктовой связью (для проведения видеоконференций)

MDF (Main Distribution Frame) главный коммутационный щит, кросс

MDI 1. (Medium Dependent Interface) интерфейс, зависящий от среды (передачи данных); **2. (Multiple Document Interface)** многодокументный интерфейс (средства общения пользователя с множеством наборов данных, представленных в различных форматах; стандарт, принятый в среде Windows)

MDP (Message Driven Processor) процессор, управляемый сообщениями

MDR (medium data rate) средняя скорость передачи данных

MEE (Multimedia Enabled Ethernet) Ethernet с возможностями мультимедиа (технология, предложенная фирмой 3Com и обеспечивающая работу локальных сетей Ethernet с приложениями мультимедиа)

MFC (Multi-Frequency Code) многочастотный код

MFM (Modified Frequency Modulation) модифицированная частотная модуляция

MFOS (MultiFunction Operations System) многофункциональная диспетчерская система

MGE (Modular GIS Environment) модульная среда географических информационных систем (формат географических данных)

MH (Modular hub) модульный концентратор

MHS 1. (Message Handling Service) служба обработки сообщений (протокол фирмы Novell для связи с системами электронной почты); **2. (Message Handling System)** система обработки сообщений

MHz (MegaHertz) мегагерц

MICE (Management Information, Control and Exchange) управляющая информация, контроль и обмен

MI (Medium Independent Interface) интерфейс, независимый от среды (передачи данных)

MIME (Multi-purpose Internet Mail Extensions) многоцелевые расширения электронной почты в Internet (протокол передачи графики и другой нетекстовой информации по электронной почте)

MIO (Modular input/output) модульный ввод/вывод

MIS 1. (Management Information System) административно-информационная система (автоматизированная информационная система для руководителей и администраторов высшего и среднего звена, обеспечивающая оперативный доступ к текущей информации); **2. (manager of information system)** менеджер (администратор) информационной системы

MLAN (Multichannel LAN) многоканальная локальная сеть

MLID (Multiple Link Interface Driver) многоканальный интерфейсный драйвер

MLS (Multilevel Security) многоуровневая защита данных

MMAC (Multimedia Access Control) управление доступом к различным средам передачи данных

MMCF (MultiMedia Communications Forum) Форум по средствам связи с использованием мультимедиа

MMI (Man-machine interface) интерфейс "человек-машина"

MMPM (MultiMedia Presentation Manager) программа управления презентацией с использованием мультимедиа

MMS (Manufacturing Messaging Specification) спецификация производственной службы сообщений (стандарт для передачи сообщений внутри предприятия)

MMU (Memory management unit) 1) блок (устройство) управления памятью; 2) диспетчер памяти

MNI (Mobile network integration) объединение сетей подвижной связи

MNP (Microcom Network(ing) Protocol) сетевой протокол Microcom (набор протоколов модемной связи, обеспечивающих исправление ошибок и сжатие данных; разработан фирмой Microcom и признан стандартом в области модемов)

modem (Modulator-DEModulator) – модем; модулятор-демодулятор

MOM 1. (manager of managers) "администратор администраторов" (принцип распределенного управления сетями с передачей функциональной обработки локальным серверам, но с сохранением централизованного контроля за работой всей сети); **2. (message-oriented middleware)** ПО промежуточного уровня, ориентированное на сообщения

MOSPF (Multicast Open Shortest Path First) предпочтительное предоставление кратчайшего пути при групповой (многоадресной) рассылке (сетевой протокол)

MOTIS (Message-Oriented Text Interchange System) система обмена текстовыми файлами на основе механизма сообщений

MP (Multiprocessing) мультипроцессорная обработка

MPB (Multiprocessor Parallel Bus) мультипроцессорная параллельная шина (магистраль с 32-разрядными мультиплексированными шинами адреса и данных, реализованная в компьютерах серии HP 9000 фирмы Hewlett-Packard)

MPC 1. (Multimedia Personal Computer) ПК со средствами мультимедиа (стандарт, предложенный фирмой Microsoft и определяющий минимальные характеристики аппаратных средств мультимедиа и их интерфейсы); **2. (multi-purpose communications)** многоцелевая система связи

MPCC (Multi-Protocol Communications Controller) многопротокольный контроллер связи

MPP 1. (Massively Parallel Processing) обработка данных с массовым параллелизмом; **2. (massively parallel processor)** процессор с массовым параллелизмом; **3. (Message Processing Program)** программа обработки сообщений

MPS (MultiProcessor Specification) спецификация мультипроцессорных систем (разработана фирмой Intel)

MPTN (Multiprotocol Transport Network) многопротокольная сеть передачи данных

MQ (Messaging and Queuing) передача сообщений с организацией очередей (технологии передачи данных с промежуточным хранением, разработанная фирмой IBM)

MQI (Message Queue Interface), интерфейс очередей сообщений

MRCI (Microsoft Realtime Compression Interface) интерфейс сжатия данных в реальном времени фирмы Microsoft

MS 1. (Message Server), сервер сообщений; **2. (mirrored server)** задублированный сервер

MSC 1. (Message Switching Centre) центр коммутации сообщений; **2. (Mobile-service Switching Centre)** коммутационный центр мобильной связи

MSH (Multi Services Hub) многоцелевой концентратор (обслуживающий сети различных типов)

MSI (Medium Scale Integration) интеграция среднего уровня

MSL (Mirrored Server Link) задублированная связь серверов

MSS 1. (Mass storage system) массовое запоминающее устройство; **2. (Mobile Satellite Service)** мобильная спутниковая связь

MTA (Message Transfer (Transport) Agent) агент передачи сообщений (программа, обеспечивающая доставку электронной почты в местный почтовый ящик и задающая маршрут почтовых сообщений в глобальной сети)

MTBDL (Mean Time Between Data Losses) среднее время между потерями данных

MTBE (Mean time between errors) средняя наработка на ошибку, среднее время безошибочной работы

MTBF (Mean Time Between Failures) среднее время между отказами, средняя наработка на отказ, среднее время безотказной работы

MTBSF (Mean time between system failures) среднее время между системными отказами, наработка на системный отказ

MTNT (Multiple Technology Network Testbed) многофункциональный стенд для испытаний сетевых технологий

MTOP (Million theoretical operations per second) миллион теоретических операций в секунду

MTS 1. (Maritime Switching Centre) коммутационный центр морской связи; **2. (Mobile Telephone Service)** мобильная телефонная связь; **3. (Message Transfer System)** система передачи сообщений

MTTD (Mean time to detect), среднее время обнаружения (ошибки)

MTTF (Mean time to failure) средняя наработка на отказ, среднее время безотказной работы

MTTFF (Mean time to first failure) средняя наработка до первого отказа

MTU (Magnetic Tape Unit) устройство протягивания ленты

MUI (Media User Interface) интерфейс пользователя для доступа к среде (передачи данных)

MUSE (Mail Users' Support Environment) среда поддержки пользователей электронной почты

MUX (MULTipleXer) мультиплексер

MVP (Multimedia Video Processor) мультимедиа-видеопроцессор (микропроцессор цифровой обработки сигналов фирмы Texas Instruments)

MVS 1. (multiple virtual storage) многосегментная виртуальная память;

2. (MultiVideo System) система мультивидео

MW(Medium Wave) средневолновый

MX (Mail exchange) обмен по почте

N

NAC (Network Access Controller) контроллер доступа к сети

NACSE (National Association of Communication Systems Engineers) Национальная ассоциация инженеров по системам связи (США)

NAF (Network access facility) средства доступа к сети

NAK (Negative Acknowledgement) подтверждение неполучения; отрицательное подтверждение

NAM 1. (network access method) метод доступа к сети; **2. (numerical assignment module)** модуль задания номера (телефона в сотовой сети)

NAP 1. (network access point) точка входа в сеть; **2. (Network Applications Platform)** платформа сетевых приложений (разработана фирмой Unisys)

NAPI (Network Application Program Interface) сетевой интерфейс прикладного программирования

NAS 1. (Network Administration System) система сетевого администрирования;

2. (Network Application Support) поддержка сетевых приложений (архитектура корпорации Digital Equipment для сетей, содержащих различные платформы)

NASI (NetWare Asynchronous Service (System) Interface) асинхронный служебный (системный) интерфейс ОС NetWare

NAU (Network Addressable Unit) адресованный элемент сети

NC 1. (Numerical control) числовое (программное) управление, ЧПУ;

2. (Network Connection) соединение с сетью

NCC (Network control center) центр управления сетью

NCD (Network Call Distributor) механизм распространения вызовов в сети

NCE (Network Control and Exchange) управление и обмен данными в сети (протокол фирмы Digital Equipment)

NCIA (Native Client Interface Architecture) естественная архитектура интерфейса станции-клиента (предложенный фирмой Cisco Systems метод

реализации технологии коммутации DLSw путем инкапсуляции трафика SNA в данные TCP/IP непосредственно на станции-клиенте)

NCL (Network Control Language) язык управления сетью

NCP 1. (NetWare Core Protocol) протокол ядра ОС NetWare; **2. (network control point)**, сетевая административная консоль; **3. (Network Control Program)**, программа управления сетью; **4. (Network Control Protocol)** протокол управления сетью

NCS 1. (Network Computing (Computer) System) система сетевых вычислений (стандарт, разработанный фирмой Hewlett-Packard для протокола сетевого уровня); **2. (network control system)** система управления сетью

NCTE (Network Channel Terminating Equipment) конечное оснащение (аппаратура) канала сети

NCU (Network Control Utility) программа выполнения команд управления сетью

NDBS (Network database system) сетевая система управления базой данных, сетевая СУБД

NDIS (Network Driver Interface Specification) спецификация интерфейсов сетевых драйверов (стандарт фирмы Microsoft)

NDM (Network Data Mover) программа управления передачей данных в сети

NDMS (NetWare Distributed Management Services) службы распределенного администрирования в ОС NetWare

NDS (NetWare Directory Services) (глобальная) служба каталогов ОС NetWare (единый сетевой каталог, набор функций, предоставляющий пользователям "сквозной" доступ к распределенным сетевым ресурсам; имеет древовидную структуру, основан на стандарте X.500; позволяет объединить все сетевые ресурсы в единую систему независимо от их физического размещения)

NEP (Network entry point) точка входа в сеть

NEST (NetWare (Novell) Embedded Systems Technology) технология встроенных систем NetWare (Novell) (технология широкого доступа к данным по телефону в сети NetWare)

NETACP (NETwork Ancillary Control Process) процесс вспомогательного управления сетью

NETBEUI (NETBIOS Extended User Interface) расширенный пользовательский интерфейс среды NETBIOS (транспортный протокол ширококвещательной передачи)

NETSP (Network Security Program) программа защиты данных в сети

NEU (Network Encryption Unit) сетевой шифровальный блок

NEXT (Near-end cross talk) перекрестные наводки на ближнем конце (линии связи)

NFS 1. (Network File Service) сетевой файловый сервис (протокол); **2. (Network File System)** сетевая файловая система (стандартный протокол фирмы Sun Microsystems с разделенными файлами, входящий в состав ONC; не зависит от платформы, обеспечивает совместное использование файлов посредством "виртуальных дисков" и поддерживается TCP/IP)

NI 1. (Network Identifier) идентификатор сети; **2. (Network Identity)** идентификатор сети

NIC 1. (Network Information Center) сетевой информационный центр; **2. (Network Interface Card)** сетевая интерфейсная карта (плата), сетевой адаптер

NID (Network interface device) устройство сопряжения с сетью

NIF (Node Information Frame) фрейм информации об узле

NIIT (National Information Infrastructure Testbed) 1) Испытательный стенд национальной информационной инфраструктуры; 2) одноименная рабочая группа представителей промышленных, академических и правительственных кругов

NIR (Normalized information rate) стандартизованная скорость передачи информации

NIS (Network Information Service) сетевая информационная служба (используемый NFS глобальный каталог ресурсов сети, включающей разнотипные платформы)

NISA (New Information Services Architecture) новая архитектура информационных услуг (однородная вычислительная среда клиент/сервер сети CompuServe)

NISO (National Information Standard Organization) Национальная организация по информационным стандартам (США)

NIST (National Institute of Standards and Technologies) Национальный институт по стандартам и технологиям (США)

NITC (National Information Technology Center) Национальный центр информационных технологий (США)

NLM (NetWare Loadable Module), загружаемый модуль ОС NetWare (приложения, выполняемые на сервере локальной сети под управлением сетевой операционной системы NetWare фирмы Novell)

NLS (National Language Support) поддержка национальных языков

NLSP (NetWare Link Services Protocol) протокол обслуживания связей (маршрутизации) в ОС NetWare

NMA (Network management application) приложение сетевого администрирования

NMC 1. (Null Modem Cable) "нуль-модемный" кабель (специальный кабель для соединения двух ПК через последовательные порты); **2. (Network Management Centre)** центр управления сетью

NMI (Non-maskable interrupt) немаскируемое прерывание

NMO (Network management option) средства сетевого управления

NMS 1. (NetWare Management System) система сетевого администрирования ОС NetWare; **2. (Network Management Station)** станция управления сетью

NMT (Nordic Mobile Telephone) северный мобильный телефон (первый в мире стандарт сотовых сетей, введенный в 1981 г. в скандинавских странах; предшественник AMPS)

NMVT (Network Management Vector Transport) векторная (направленная) передача данных управления сетью (формат, тип сообщения SNA для пересылки управляющей информации)

NN (Network node), узел сети

NNCP (Network node control point) пункт управления узлами сети

NNI 1. (network-node interface) интерфейс "узел-сеть"; **2. (network-to-network interface)** межсетевой интерфейс (спецификация, предложенная консорциумом ATM Forum и описывающая различные типы протоколов связи между коммутаторами разных производителей в сетях ATM)

NNM (Network Node Manager) программа управления узлами сети

NNS (NetWare Naming Service) служба именования в ОС NetWare (средство, копирующее информацию из перечня на все задействованные серверы)

NNTP (Network News Transport (Transfer) Protocol) протокол передачи новостей по сети (стандарт обмена сообщениями конференций Usenet по сети Internet)

NOP 1. (network operational protocol) рабочий протокол обслуживания сети; **2. (no operation)** а) в нерабочем состоянии, б) пустая операция

NOS (Network operating system) сетевая операционная система

NPDU (Network (Layer) Protocol Data Unit) блок протокольных данных сетевого уровня

NRS (Network Resource Server) сервер сетевых ресурсов

NRZI (Non return to zero inverted) (запись) без возврата к нулю с инвертированием (способ кодирования двоичных сигналов)

NSAP (Network Service Access Point) точка доступа к сетевому сервису

NSC 1. (Network Security Center) Центр по защите сетей (от несанкционированного доступа); **2. (network switching center)** коммутационный центр сети

NSDU (Network Service Data Unit) блок служебных данных в сети

NSE (Network Services Engine) механизм сетевого обслуживания

NSP (Network Services Protocol) протокол сетевого обслуживания

NSS 1. (Network Security Server) сетевой сервер защиты данных; **2. (Network Security System)** система защиты данных в сети

NT1 (Network termination type 1) конечная нагрузка сети типа 1 (обеспечивает функции взаимосвязи открытых систем уровня 1)

NT2 (Network Termination type 2) конечная нагрузка сети типа 2 (обеспечивает функции взаимосвязи открытых систем уровня 2 и 3)

NTP (Network Time Protocol) сетевой протокол службы времени (для получения точного времени с атомных часов в сети Internet)

NTU (Network Terminating Unit) конечный блок сети

NUA (Network User Address) адрес абонента сети

NUG (National User Group) национальная группа пользователей

NUI (Network User Identity) идентификационный (регистрационный) номер абонента сети

NUL (NULL) пустой символ

NVT (Network virtual terminal) сетевой виртуальный терминал

NWN (Nationwide Wireless Network) общенациональная беспроводная сеть

О

OAM 1. (operation and maintenance) эксплуатация и техническое обслуживание

OC 1. (Office communications) учрежденческая связь; **2. (Optical carrier)** оптоволоконная линия связи

OCS (Office communication system) учрежденческая система связи

OD (O/D) (on demand) по требованию, по запросу

ODI (Open Data-link Interface) открытый интерфейс передачи данных (стандарт, позволяющий различным транспортным протоколам совместно использовать каналы передачи данных независимо от среды)

ODL 1. (object definition language) язык описания объектов; **2. (optical data link)** оптический канал передачи данных

ODTP (Open Distributed Transaction Processing) открытая распределенная обработка транзакций

OFC 1. (optical fiber cable) волоконно-оптический кабель; **2. (optical fiber communication)** волоконно-оптическая связь

OFS 1.(object file system) объектная файловая система; **2. (Office Server)** офисный сервер

OFTL (Optical fiber transmission line) волоконно-оптическая линия связи, ВОЛС

OFTS (Optical fiber transmission system) система передачи (данных) по волоконно-оптическим каналам

OID (Object identifier) идентификатор объекта

OIS (Ooffice information system) учрежденческая информационная система

OLAP (On-Line Analytical Processing) а) оперативная аналитическая обработка; б) одноименный консорциум (по применению многомерных баз данных для аналитической обработки в реальном времени)

OLI (Optical Line Interface) интерфейс оптических линий связи

OLTP (On-line transaction processing) оперативная обработка транзакций

OME (Open Messaging Environment) открытая среда передачи сообщений

OMI (Open Messaging Interface) открытый интерфейс передачи сообщений (стандартная технология, предложенная фирмой Lotus и обеспечивающая работу электронной почты с различными операционными системами)

ONA (Open Network Architecture) открытая сетевая архитектура

ONP (Open Network Provision) обеспечение открытых сетей

ONTC (Optical Networks Technology Consortium) Консорциум по технологиям оптических сетей

OS 1. (Object Server) объектный сервер; **2. (operating system)** операционная система, ОС

OSI (Open Systems Interconnection) взаимодействие открытых систем (стандарт сетевого и межсетевого взаимодействия, разработанный ISO; семиуровневая модель сетевых протоколов)

OSIRM (Open Systems Interconnection/Reference Model) эталонная модель OSI

OSITP (Open Systems Interconnection/Transaction Processing) обработка транзакций в среде OSI (стандарт)

OSME (Open Systems Message Exchange) обмен сообщениями в открытых системах

OSPF (Open Shortest Path First) "первым выбирается кратчайший путь" (протокол маршрутизации в составе TCP/IP, предложенный фирмой Proteon)

OSPS (Operator Services Position System) система предоставления услуг оператором

OSS (Operational Support System) система оперативной поддержки

Р

P/AR (Peak-to-Average Ratio) отношение пиковой к средней мощности (передатчика)

PABX (Private automatic branch exchange) учрежденческая АТС с исходящей и входящей связью (с городом)

PACE 1. (Priority Access Control Enabled) управление с возможностью приоритетного доступа (технология коммутации портов в сетях Ethernet, предложенная корпорацией 3Com и обеспечивающая передачу в реальном времени высокоприоритетных данных мультимедиа); **2. (program analysis control and evaluation)** управление анализом программ и их оценка

PAD 1. (Packet Assembler/Disassembler) устройство сборки/разборки пакетов (применяется в сети X.25 для обслуживания асинхронных терминалов); **2. (packet assembly and disassembly)** формирование и декомпозиция пакетов

PAL (Phase Alternation(ing) Line) ПАЛ (система цветного телевидения, разработанная в Германии; европейский стандарт, принятый во всем мире, кроме Франции и бывшего СССР)

PAM 1. (personal application manager) администратор приложений для ПК; **2. (Port-Assignment Module)** модуль назначения портов; **3. (Pulse Amplitude Modulation)** амплитудно-импульсная модуляция

PAMA (Preassigned multiple access) множественный доступ с жестким закреплением каналов

PAP (Password Authentication Protocol) протокол аутентификации по паролю

PAR (Positive acknowledgement and retransmission) подтверждение приема с повторной передачей

PARIS (Packetized Automatic Routing Integrated System) интегрированная система автоматизированной маршрутизации пакетов (разработана фирмой IBM)

PARISS (Project, Accounting, and Resource Information Support System) система поддержки планирования, бухгалтерского учета и информации о ресурсах

PAX (private automatic exchange) учрежденческая АТС без исходящей и входящей связи (с городом)

PBT (Push-Button Telephone) телефон с клавишным номеронабирателем (клавиатурой)

PBX (Private branch exchange) учрежденческая телефонная станция с исходящей и входящей связью (с городом)

PC (Personal Computer) персональный компьютер, ПК

PCB (Printed circuit board) печатная плата

PCI (Peripheral Component Interface (Interconnect)) интерфейс периферийных устройств (стандарт локальной шины, предложенный фирмой Intel; позволяет подключать быстродействующие периферийные устройства непосредственно к процессору в обход шины ввода/вывода)

PCL (Printer Control Language) язык управления принтерами (предложен фирмой Hewlett-Packard для управления лазерными принтерами)

PCM 1. (plug-compatible manufacturer) производитель плат, совместимых по разъему; **2. (Pulse Code Modulation)** кодо-импульсная модуляция

PCN 1. (personal communications network) сеть личной связи; **2. (personal computer network)** сеть персональных компьютеров

PCS 1. (personal communications services) обслуживание личной связи; **2. (personal communication system)** персональная система связи; **3. (Personal Conferencing Specification)** спецификация видеоконференц-связи между ПК (с передачей голоса, видео и цифровых данных; предложена фирмой Intel)

PDA (Personal Digital Assistant) персональный цифровой ассистент, электронный секретарь (тип портативного компьютера)

PDB (protocol data block) протокольный блок данных

PDC (primary domain controller) первичный контроллер домена (сервер, обслуживающий определенный участок сети)

PDI (Picture Description Instrucion) команда описания изображения

PDN (public data network) сеть передачи данных общего пользования

PDP (plasma display panel) газоразрядная индикаторная панель, плазменный дисплей

PDQ (Parallel Data Query) параллельный запрос данных

PDT (portable data terminal) переносной терминал для обмена данными

PDU (protocol data unit) протокольный блок данных (содержит управляющую информацию протокола)

PEM (Privacy Enhanced Mail) почта повышенной секретности (стандартные протоколы для поддержки аутентификации, конфиденциальности и защиты от

злонамеренного искажения информации при выполнении электронных коммерческих транзакций)

PEP (Packet Encoding Protocol) протокол пакетного кодирования (предложен фирмой Telebit)

PGP (Pretty Good Privacy) "надежная конфиденциальность" (алгоритм шифрования с общедоступным и личным ключами)

PIM (Personal Information Manager) персональный информационный менеджер (программа организации распорядка дня)

PIN (personal identification number) личный идентификационный номер

PIP (Path Independent Protocol) протокол нефиксированного тракта

PIR (protocol independent routing) маршрутизация, независимая от протокола (алгоритм маршрутизации, предложенный фирмой CrossComm)

PKCS (Public Key Cryptography Standard) криптографический стандарт с общим ключом (предшественник стандарта PEM)

PL/1 (Programming Language/1) ПЛ/1 (язык программирования, разработанный фирмой IBM для ЭВМ серии IBM/360 и сочетающий черты языков КОБОЛ, ФОРТРАН и АЛГОЛ)

PLC 1. (Polycenter Licensing System) распределенная система лицензирования (технология контроля за соблюдением лицензионных соглашений об использовании прикладных программ в сети); **2. (programmable logic controller)** программируемый контроллер

PLM (Programming Language for Microprocessors) язык программирования для микропроцессоров (разработан фирмой Intel на базе языка PL/1)

PLP (presentation level protocol) протокол уровня представления данных (в модели OSI)

PMA (Physical Medium Attachment) подсоединение к физической среде (передачи данных)

PMD (Physical Medium Dependent) зависимый от физического носителя (сетевой уровень)

PMU (power management unit) блок управления электропитанием

PNNI (P-NNI) (Private Network-to-Network Interface) интерфейс связи между частными сетями (спецификация, предложенная консорциумом ATM Forum и описывающая взаимодействие коммутаторов в частных сетях ATM)

PNP (Plug-and-Play) "подсоединяй и работай" (стандарт автоматической настройки конфигурации)

POP 1. (point of presence) а) месторасположение, б) местное отделение; **2. (Post Office Protocol)** почтовый протокол (для связи конечного пользователя с сервером доступа к сети Internet)

POS 1. (point-of-sale terminal) а) кассовый автомат, б) торговый терминал; **2. (point-of-service)** пункт обслуживания

POTS (Plain Old Telephone Service) традиционная услуга телефонной связи

PPL (Process-to-process linking) связь между процессами

PPP (Point-to-Point Protocol) протокол двухточечной связи

PPS (Pictures per second) (число) кадров в секунду

PPSN (Public packet switching network) сеть общего пользования с коммутацией пакетов

PQO (Parallel Query Option) средство параллельной обработки запросов (на языке SQL)

PQS (Parallel Query Server) сервер параллельной обработки запросов

PR (Pattern recognition) распознавание образов

PRD (Primary Receive Device) первичное приемное устройство

PRI (Primary rate interface) интерфейс передачи с базовой скоростью (в линиях ISDN)

PRMD (Private Management Domain) частный домен управляющей системы (локальная административная единица в сети)

PS 1. (packet switch) узел коммутации пакетов (в сети); **2. (power supply)** источник питания

PSB (Parallel system bus) параллельная системная шина (разработана фирмой Intel, стандарт IEEE)

PSC (packet switching center) центр коммутации пакетов

PSDN 1. (packet switched data network) сеть с коммутацией пакетов данных; **2. (public switched data network)** коммутационная сеть передачи данных общего пользования

PSE (Packet switching exchange) пункт коммутации пакетов

PSF (Permanent swap file) постоянно подкачиваемый файл

PSI (Packet Switching Interface) интерфейс системы коммутации пакетов

PSK (Phase Shift Keying) фазовая манипуляция

PSN 1. (packet switching network) сеть с коммутацией пакетов; **2. (packet switch node)** узел коммутации пакетов; **3. (Public Switched Network)** коммутированная сеть общего пользования

PSNL (Packet switching network line) канал сети с коммутацией пакетов

PSS 1. (Physical Signaling Sublayer) физический подуровень передачи сигналов; **2. (Product Support Services)** служба сопровождения (программных) продуктов; **3. (Packet Switching Service)** услуга сети с коммутацией пакетов (данных)

PSTN (public switched telephone network) коммутируемая телефонная сеть общего пользования

PSU 1. (packet switching unit) коммутатор пакетов; **2. (power supply unit)** блок питания

PTC (packet transmission channel) канал передачи пакетов

PTM (packet transfer mode) режим пакетной передачи

PTS (Parallel Transaction Server) сервер параллельной обработки транзакций

PTT (post, telegraph, telephone administration) администрация почтовой, телеграфной и телефонной связи

PU (physical unit) физический блок

PVC 1. (permanent virtual circuit (channel)) постоянный виртуальный канал; **2. (permanent virtual connection)** постоянное виртуальное соединение

PWC (power connector) разъем питания

PWR (PoWeR) электропитание

Q

QAM 1. (Queued access method) метод доступа с организацией очереди;

2. (Quadrature Amplitude Modulation) квадратурно-амплитудная модуляция

QAS (question answer(ing) system) вопросно-ответная система (интеллектуальная база данных с доступом на естественном языке)

QBE (Query by Example) запрос по образцу

QBF (Query by Form) запрос через форму

QBM (Query by Model) запрос по модели

QC (quality control) контроль качества

QFA (Quick File Access) ускоренный доступ к файлу

QISAM (queued indexed sequential access method) индексно-последовательный метод доступа с очередями

QOS (quality of service) качество обслуживания

QRAAM (Quality, Reliability Assurance and Maintainability) гарантия качества, надежности и ремонтпригодности

QSAM (queued sequential access method) последовательный метод доступа с очередями

QTAM (queued telecommunications access method) телекоммуникационный метод доступа с очередями

R

RACF (Resource Access Control Facility), средства управления доступом к ресурсам (система защиты данных в хост-машинах фирмы IBM)

RADIUS (Remote Authentication Dial In User Service) служба удаленной аутентификации пользователей по телефонным линиям (стандарт на защиту данных при дистанционном доступе; предложен фирмой Livingston Enterprises)

RAM (Random-Access Memory) память с произвольной выборкой, ЗУПВ, оперативная память

RAMPS (Remote Access MultiPort Server) многопортовый сервер дистанционного доступа

RAN (Regional area network) региональная (зональная) сеть (объединяющая несколько локальных сетей)

RAP (Remote Access Point) удаленный пункт доступа

RARP (Reverse Address Resolution Protocol) протокол определения обратного адреса

RAS 1. (Reliability, Availability and Serviceability) надежность, работоспособность и удобство эксплуатации (аппаратуры); **2. (Remote Access**

Server) сервер дистанционного доступа; **3. (Remote Access Service)** служба дистанционного доступа (разработана фирмой Microsoft)

RBCS (Remote Bar Coding System) дистанционно-управляемая система штрихового кода

RBOC (Regional Bell operating company) региональная телефонная компания Bell (каждая из семи частей Bell Telephone System, принадлежавшей AT&T и разделенной по решению суда на независимые телефонные компании, иногда называемые "Baby Bell")

RBT (Remote Batch Terminal) удаленный терминал пакетной обработки

RCL (Radio Communications Link) линия радиосвязи

RDA (Remote Database Access) дистанционный доступ к базам данных (спецификация фирмы IBM)

RDB (Receive Data Buffer) входной буфер

RF (Radio Frequency) радиочастотный

RFI (Request for information) запрос информации

RGB (Red-Green-Blue) красный-зеленый-синий (система цветопередачи)

RIF (Routing Information Field) поле информации о маршруте

RIFF (Resource Interchange File Format) формат файла взаимодействия ресурсов (содержит семейство форматов аудиофайлов (WAVE, RDIB, RMID), файлов изображений (DIB, WMF, PAL), мультимедиа (MMM) и текстовых файлов (RTF); имеет специальный заголовок, определяющий формат данных и идентифицирующий тип файла)

RIP (Routing Information Protocol) протокол обмена информацией о маршрутизации

RIPE (Reseaux IP Europeenne) Организация европейских поставщиков услуг в сети Internet (в составе RARE)

RIT (Rate of information transfer) скорость передачи информации

RLN (Remote LAN Node) удаленный узел локальной сети

RO (Receive Only) приемное устройство

RS (Record Separator) разделитель записей (код)

RSA (Rivest-Shamir-Adleman) алгоритм цифровой подписи (сигнатуры) Ривеста-Шамира-Адлемана

RSM (Remote Switching Module) удаленный коммутационный модуль

RSN (Release sequence number) порядковый номер версии

RTAM (Remote terminal access method) дистанционный терминальный метод доступа (с использованием удаленных терминалов)

RTC (Remote terminal concentrator) концентратор удаленных терминалов

RTF (Rich Text Format) усовершенствованный текстовый формат (формат обмена текстовыми документами, разработанный фирмой Microsoft)

RTMP (Routing Table Maintenance Protocol) протокол поддержания таблицы маршрутизации

RTOM (Real-Time Object Manager) система управления объектами в реальном времени

RTOS (Real-Time Operating System) операционная система реального времени

RTP 1. (Rapid Transport Protocol) протокол ускоренной передачи данных (составная часть HPR); **2. (Real-Time Protocol)** протокол реального времени

RTR 1. (Real-Time Restoration) восстановление в реальном времени; **2. (Ready-to-Receive)** готовый к приему

RTR\CTS (Request To Send/Clear To Send) запрос/подтверждение готовности (режим при модемной передаче)

RTS (Request-to-Send) запрос на передачу (сигнала)

RTV (Realtime Video) видео в реальном времени (стандарт воспроизведения видеофрагментов на ПК и соответствующая характеристика качества видеоизображения)

RV (Remote Viewing) дистанционная визуализация

RV&M (Remote Viewing and Manipulation) дистанционные выбор кадра и манипулирование им

R/W (Read/write) чтение/запись

S

SAA (Systems Application Architecture) архитектура системных приложений (предложена фирмой IBM для соединения различных платформ в сети; представляет собой набор программных интерфейсов, условных обозначений, соглашений и протоколов, обеспечивающий разработку согласованных приложений в различных вычислительных средах; охватывает CPI, CUA, CCS и CA, является дальнейшим развитием SNA)

SAM 1. (Secure Access Management) управление защищенным доступом; **2. (sequential access method)** последовательный метод доступа

satcom (SATellite COMmunication) спутниковая связь

SAS (Single attachment station) станция с единственным подключением (к сети)

SCA (System Communication Architecture) архитектура системной связи

SCC (Switching control center) центр управления коммутацией

SCCS (Source Code Control System) система контроля за исходным кодом

SCI (Single channel interface) одноканальный интерфейс

SCL (Supervisory Control language) язык управления обслуживанием абонентов

SCM (Software configuration management) управление конфигурацией программного обеспечения

SCP (Signal control point) пункт контроля сигналов

SCPC (Single channel per carrier) один канал на несущую

SCS (Structured cabling system) структурированная кабельная система

SCSA (Signal Computing System Architecture) архитектура вычислительных систем по обработке сигналов

SCU (System Control signal Unit) информационный блок управления системой

SDB (Shareable database) база данных коллективного пользования

SDBMS (Specialized database management system) система управления специализированной базой данных

SDDI (Shielded Distributed Data Interface) распределенный интерфейс передачи данных по экранированной витой паре

SDE (Software development environment) среда разработки программ

SDH (Synchronous Digital Hierarchy) синхронная цифровая иерархия

SDLC (Synchronous Data Link Control) синхронное управление передачей данных (стандартный сетевой протокол управления последовательной передачей данных, разработанный фирмой IBM)

SDM 1. (SNA Datastream Management) управление информационными потоками в среде SNA; **2. (Space Division Multiplexing)** пространственное уплотнение

SDMA (Space-division multiple access) множественный доступ с пространственным разделением каналов

SDN (Software Defined Network) программно определяемая сеть (технология виртуальных сетей)

SDP (Software Development Package) пакет для разработки программ

SDT (Start Data Traffic) начальный поток данных

SE-DED (Single error correction-double error detection) (код) с исправлением одиночных и обнаружением двойных ошибок

SECAM (Sequential Color and Memory) CEKAM (система цветного телевидения, принятая во Франции, стандарт)

SEE (Software Engineering Environment) среда разработки программ

SEIH (Stackable Ethernet intelligent hub) наращиваемый интеллектуальный концентратор сети Ethernet

SES 1. (Ship Earth Station) корабельная станция спутниковой связи; **2. (Subscriber Earth Station)** абонентская станция (спутниковой связи)

SFPS (Secure Fast Packet Switching) защищенная скоростная коммутация пакетов (технология фирмы Cabletron Systems, основанная на использовании интеллектуальных коммутаторов)

SFS (Shared File Server) файл-сервер коллективного доступа

SH (Stackable hub) наращиваемый концентратор

SHA (Secure Hash Algorithm) защищенный алгоритм хэширования

SHF (Super High Frequency) сверхвысокая частота (3-30 ГГц)

SI (Shift In) переключение (переход) на нижний регистр (основной)

SIMD (Single-Instruction) Multiple-Data) один поток команд и множество потоков данных (архитектура параллельных систем)

SINC (Single-image network computing) единое представление сетевых вычислений

SIP (Single in-line package) плоский корпус с однорядным расположением выводов

SIPP (Simple Internet Protocol Plus) расширенный простой протокол IP

SIR 1. (serial infra-red) инфракрасное последовательное соединение; **2. (signal-to-interference ratio)** отношение сигнал/шум

SIU (Subscriber interface unit) абонентское устройство сопряжения

SLIP (Serial Line Interface (Internet) Protocol) протокол последовательной межсетевой связи

SLS (System-level software) системное программное обеспечение

SLSI (Super Large Scale Integration) интеграция сверхвысокого уровня

SLT (Subscriber line terminal) терминал абонентской линии

SM (Smart Card) интеллектуальная карточка (содержащая микропроцессор)

SMA (Systems Monitor Architecture) архитектура системного мониторинга

SMB (Server Message Block) блок сообщений сервера (сетевой протокол фирмы Microsoft)

SMDS (Switched Multimegabit Data Service) служба коммутируемой мультимегабитной передачи данных (набор спецификаций фирмы Bell Communications)

SMF (Standard Messaging Format) стандартный формат (передачи) сообщений

SMI (Structure of Management Information) структура управляющей информации

SMIT (System Management Interface Tool) инструментальное средство интерфейса системного управления

SMM (System management mode) режим системного управления

SMR (Specialized mobile radio) специальная радиосвязь с подвижными объектами

SMS 1. (Systems Management Server) сервер системного управления (технология управления настольным программным и аппаратным обеспечением в сетях клиент/сервер, разработанная фирмой Microsoft)

SMT (Station Management) управление станциями (протокол, входящий в спецификацию FDDI)

SMTP (Simple Mail Transfer Protocol) упрощенный протокол электронной почты (стандарт)

SNA (System Network Architecture) системная сетевая архитектура (предложена фирмой IBM; предшественница SAA)

SNAP 1. (Standard Network Access Protocol) стандартный протокол доступа к сети; **2. (Subnetwork Access Protocol)** протокол доступа к подсетям (в сети Internet)

SNI (Subscriber-to-net interface) интерфейс абонент/сеть

SNMP (Simple Network Management Protocol) упрощенный протокол управления сетью

SO (Shift Out) переключение (переход) на верхний регистр

SOH (Start of Heading) начало заголовка (код)

SONET (SONet) (Synchronous Optical Network) сеть синхронной оптической связи (набор международных стандартов передачи сигналов по волоконно-оптическим сетям, предложенный фирмой AT&T)

SONOC (Synchronous Optical Network Optical Carrier) сеть синхронной передачи с волоконно-оптическим носителем (сеть фирмы AT&T)

SOS (Secure operating system) операционная система с защитой информации

SPANS (Simple Protocol for ATM-Network Signaling) упрощенный протокол передачи сигналов в сетях ATM (предложен фирмой Fore Systems для связи между коммутаторами различных производителей, некоторые его элементы включены в стандарт PNNI)

SPC (Stored Program Control) микропрограммное управление

SPI 1. (Service Provider Interface) интерфейс поставщиков услуг; **2. (System Programming Interface)** интерфейс системного программирования

SPP 1. (Scalable Parallel Processor) наращиваемый параллельный процессор; **2. (sequenced packet protocol)** протокол последовательной передачи пакетов (предложен фирмой Xerox)

SPTV (Still Picture TeleVision) телевизионная передача неподвижных изображений

SPX (Sequenced Packet Exchange) последовательный обмен пакетами (усовершенствованный фирмой Novell протокол SPP; используется в NetWare)

SQA (Software quality assurance) обеспечение качества программного обеспечения

SRAM (Static random access memory) статическое ЗУ с произвольной выборкой, СЗУПВ

SRB (Source route bridging) мостовая передача с маршрутизацией от источника (протокол, предложенный фирмой IBM)

SRM (System resources manager) администратор системных ресурсов

SRP (Source routing protocol) протокол маршрутизации от источника

SRS (Speech recognition system) система распознавания речи

SS (Static switching) статическая коммутация

SSAP (Source Service Access Point) точка доступа к обслуживанию источника

SSI (Small Scale Integration) интеграция низкого уровня

SSM (Single Sideband Modulation) однополосная модуляция; модуляция с одной боковой полосой

SSU (Subsequent Signal Unit) следующий единичный информационный блок

statmux (STATistical MultipleXer) статистический мультиплексер

STC (Standard transmission code) стандартный код для передачи данных

STD (Subscriber Trunk Dialing), набирание номера для междугородной связи

STDMA (Space-time division multiple access) множественный доступ с пространственно-временным разделением каналов

STN (Switched telephone network) коммутируемая телефонная сеть

STP 1. (Shielded Twisted Pair) экранированная витая пара; **2. (Signal Transfer Point)** пункт передачи сигнала (в сети)

STR (Synchronous transmitter-receiver) синхронный приемопередатчик

SU (Signal Unit) информационный блок; сигнальный блок (модуль)

SUS (Speech-understanding system) система распознавания речи

SVC 1. (switched virtual circuit (channel)) коммутируемый виртуальный канал;
2. (switched virtual connection) коммутируемое виртуальное соединение
SW (Short Wave) коротковолновой
SW (software) программное обеспечение, программные средства
SWIFT (Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunications) 1) Международная межбанковская организация по валютным и финансовым расчетам по телексу; 2) Международная межбанковская электронная система платежей, СБИФТ
SWS (Structured wiring system) структурированная система (жгутовой) кабельной разводки
SYN (SYNchronous idle) символ синхронизации
SYU (Synchronization signal Unit) синхронизационный информационный блок

Т

TA (Terminal Adapter) адаптер терминала
TAC 1. (Technical Advisory Council) Технический консультативный совет;
2. (technical assistance center) центр технической помощи
TACS (Total Access Communication System) система связи с всеобщим доступом (европейский вариант стандарта AMPS)
TAM (Telephone Answering Machine) телефонный автоответчик
TAPI (Telephony Application Programming Interface) интерфейс программирования приложений телефонной связи (стандарт, предложенный фирмами Microsoft и Intel; составная часть стандарта WOSA)
TAS (Telephone Access Server) сервер телефонного доступа
TAXI (Transparent Asynchronous Transmitter/Receiver Interface) "прозрачный" асинхронный интерфейс приема/передачи (используется в сетях ATM)
TB (Terabyte) терабайт – 240 или несколько более 10¹² байтов, единица измерения емкости памяти или объема передаваемой, хранимой, обрабатываемой информации
Tbps (Terabit per second) терабит в секунду (Тбит/с) – 240 или несколько более 10¹² битов в секунду, единица измерения пропускной способности линии/канала связи, сети или устройства передачи данных
TBT (Technology-based training) обучение с применением технических средств
TCAM (Telecommunications access method) телекоммуникационный метод доступа
TCP (Transmission Control Protocol) протокол управления передачей (данных)
TCP/IP (Transmission Control Protocol/Internet Protocol) протокол управления передачей/ межсетевой протокол (стандарт, используемый в качестве протокола сетевого и транспортного уровня в Internet)
TDDL (Time-division data link) канал передачи данных с разделением времени

TDM (Time-division multiplexing) мультиплексирование с разделением времени (временным уплотнением каналов)

TDMA (Time Division Multiple Access) множественный доступ с разделением времени (временным уплотнением каналов)

TDS (Time-division switching) коммутация с разделением времени (временным уплотнением каналов)

telco 1. (TELEphone Central Office) центральная телефонная станция;

2. (TELEphone COmpany) предприятие телефонной связи, телекоммуникационная компания

TERN (Telecommunications Education Research Network) научно-образовательная телекоммуникационная сеть (связывающая между собой университеты США)

TES (Terminal Emulation Service), служба эмуляции терминалов

TFLOPS (TeraFLOPS), триллион FLOPS, терафлопс, Тфлопс (единица измерения быстродействия ЭВМ)

TFTP (Trivial File Transfer Protocol) простейший протокол передачи файлов

TIAT (Transport Independent AppleTalk) транспортно-независимый (протокол среды) AppleTalk

TIMS (Transmission impairment measurement set) набор средств измерения искажений при передаче

TIU (Transceiver/interface unit) блок приема-передачи/интерфейса (конечного пользователя)

TLI (Transport Layer Interface) интерфейс транспортного уровня (обеспечивает в среде Unix System V совместимость NFS с различными транспортными протоколами)

TMN (Telecommunications Management Network) сеть управления телекоммуникациями (платформа фирмы IBM, использующая CMIP)

TMS 1. (Telephony Messaging Services) служба передачи сообщений по телефонным линиям; **2. (Traffic Management System)** система управления трафиком

TNI (Trusted Network Interpretation) интерпретация надежной сети

TNN (Transport Network Node) транспортный узел сети, асинхронный коммутатор (разработанный фирмой IBM)

TNT (Telecommunications Network Telnet) телекоммуникационная сеть Telnet (протокол семейства TCP/IP; один из трех основных протоколов сети Internet, обеспечивающий дистанционный доступ к хост-системам)

TOP (Technical and Office Protocols) технические и служебные протоколы (применяемые внутри телефонной станции)

TP 1. (transaction processing) обработка транзакций; **2. (transport protocol)** транспортный протокол; **3. (twisted pair)** витая пара

TP-FDDI (Twisted Pair-FDDI) (экранированная) витая пара-FDDI (стандарт, позволяющий использовать интерфейс FDDI для передачи данных по кабельным линиям)

TPL (Technical patch library) библиотека технических "заплат" (исправленных TRN Token Ring Network, (локальная) сеть с маркерным кольцом (разработана и внедрена фирмой IBM)

TPM (TeleProcessing Monitor) управляющая программа системы телеобработки данных

TP-PMD (Twisted Pair-Physical Medium Dependent) витая пара, зависящая от физической среды (стандарт, позволяющий использовать интерфейс FDDI для передачи данных по кабельным линиям)

TPS (Transactions per second) (число) транзакций в секунду; (число) дорожек на дюйм

TRT (Token Rotation Time) время оборота маркера (затрачиваемое в сети TRN на однократное прохождение маркера по логическому кольцу с учетом задержки доступа к среде передачи)

TS (Transmission Subsystem) подсистема передачи (данных)

TSAPI (Telephony services application programing interface) интерфейс программирования сервисных приложений телефонной связи (предложен фирмой Novell)

TSPI (Telephone Service Provider Interface) интерфейс поставщика телефонных услуг (спецификация доступа приложений к любым типам коммутаторов телефонной связи)

TSR 1. (Terminate-and-stay-resident) "после выполнения остаться в памяти" (тип резидентной программы); **2. (Time-Sharing Regime)** режим разделения времени

TSS (Telecommunication Standardization Sector) Сектор стандартизации телекоммуникаций (бывш. CCITT)

TTS (Text-to-speech) (преобразование) "текст-в-речь"

TTY (TeleTypewriter) телетайп

TV (TeleVision) телевидение

U

UA (User agent) пользовательский агент (программа, связывающая МТА с конечным пользователем электронной почты)

UAE 1. (unidentified application error) неидентифицированная ошибка в приложении; **2. (unrecoverable application error)** неустраняемая ошибка в приложении

UART (Universal Asynchronous Receiver/Transmitter) универсальный асинхронный приемопередатчик

UCA (Universal Communications Architecture) универсальная архитектура связи

UCM (Universal Cable Module) универсальный кабельный модуль (кабель со встроенными активными электронными элементами, предназначенный для

двунаправленной связи между параллельными портами двух ПК; особенно полезен для типов портов EPP и ECP)

UDC (User-defined command) команда, определяемая пользователем

UDF (User-defined function) функция, определяемая пользователем

UDP (User Datagram Protocol) протокол передачи пользовательских дейтаграмм

UDP/IP (User datagram protocol/Internet protocol) протокол пользовательских дейтаграмм/протокол Internet

UDS (Universal Directory Services) универсальная служба каталогов (разработана фирмой Novell)

UFI (User-friendly interface) интерфейс, дружелюбный к пользователю

UFO (User Familiar Objects) объекты, знакомые пользователю (элемент архитектуры BOCA)

UHF (Ultra High Frequency) ультравысокая частота (300 МГц – 3 ГГц)

ULANA (Unified LAN Architecture) унифицированная архитектура локальных сетей

ULP (Upper Layer Protocol) протокол верхнего уровня

ULSI (Ultra Large Scale Integration) интеграция ультравысокого уровня

UM (User module) пользовательский модуль

UMA 1. (Universal Measurement Architecture) универсальная архитектура для измерений; **2. (upper memory area)**, область верхней памяти

UMIG (Universal Messaging Interoperability Group) Группа по универсальному взаимодействию систем передачи сообщений

UNI (User (-to-) Network Interface) сетевой интерфейс пользователя (спецификация, предложенная консорциумом ATM Forum и описывающая различные типы протоколов связи между коммутаторами разных производителей в сетях ATM)

UNMA (Unified Network Management Architecture) единая архитектура управления сетями (компании AT&T)

UPS 1. (uninterruptible power supply) источник бесперебойного электропитания; **2. (Uninterruptible Power System)** система бесперебойного электропитания

URL (Uniform Resource Locator) унифицированный указатель ресурсов (в системе WWW)

URPC (Universal Remote Procedure Call) универсальный дистанционный вызов процедур

US (Unit Separator) разделитель элементов записей

USART (Universal synchronous/asynchronous receiver/transmitter) универсальный синхронно-асинхронный приемопередатчик

UTC (Coordinated Universal Time) скоординированное вселенское время

UTP (Unshielded Twisted Pair) неэкранированная витая пара

UUCP 1. (Unix to Unix Copy Program) программа копирования Unix-Unix (шлюз и утилита для доступа к сети Internet из почтовых пакетов локальных сетей); **2. (UNIX to UNIX CoPy)** копирование UNIX-UNIX (применяется в хост-машинах под управлением операционной системы Unix для передачи файлов и дистанционного выполнения команд)

V

VAC (Value-added carrier)

- 1) высококачественная арендуемая линия связи;
- 2) компания-владелец сети, предоставляющей дополнительные услуги

VAD (value-added and data) сеть связи с дополнительными услугами по передаче данных

VAN (Value-added network) сеть с дополнительными платными услугами

VAT (Video Audio Teleconference) видео-аудио-телеконференция

VATP (Vector Adaptive Transform Processing) адаптивное векторное преобразование (алгоритм уплотнения/разуплотнения, позволяющий передавать речь, видео и цифровые данные по единственной телефонной линии)

VB (Visual Basic) "визуальный" Бейсик BASIC язык программирования фирмы Microsoft

VBA (Visual Basic for Applications) Visual Basic для приложений (редакция языка Visual Basic фирмы Microsoft)

VBR (Variable bit rate) переменная скорость передачи двоичных данных

VC 1. (virtual circuit) виртуальный канал;

2. **(virtual connection)** виртуальное соединение

VCC (Virtual channel connection) соединение виртуальных каналов

VCI (Virtual circuit identifier) идентификатор виртуального канала

VCO (Virtual central office) виртуальный центральный офис

VDMA (Virtual direct memory access) виртуальный прямой доступ к памяти (прямой доступ к памяти по виртуальному адресу в интерфейсе S-bus)

VDS (Virus detection system) система обнаружения вирусов

VDT (Visual display terminal) видеотерминал

VFS (Virtual file system) виртуальная файловая система

VFT 1. (Voice Frequency Telegraphy) тональная телеграфная связь;

VHF (Very High Frequency) очень высокая частота (30 МГц-300МГц)

VIPS (Voice information processing server) сервер обработки речевой информации

VIVID (Video, Voice, Image and Data) видео, речь, изображение и цифровые данные (мультимедиа)

VLAN (Virtual Local Area Network) виртуальная локальная сеть

VLSI (Very Large Scale Integration) интеграция очень высокого уровня

VMS (VoiceMessaging Service) система обмена звуковыми сообщениями

VMTP (Versatile Message Transaction Protocol) универсальный протокол обработки сообщений

VNS (Virtual Notebook System) система виртуальных записных книжек (система хранения и обработки документов в сети)

VPDN (Virtual private data network) частная виртуальная сеть передачи данных

VPN (Virtual private network) виртуальная частная сеть

VRAM (Video Random-Access Memory) видеоОЗУ, видеопамять

VRS (Voice recognition system) система распознавания речи

VSAT (Very Small Aperture Terminal) наземная станция (спутниковой связи) с малой антенной

VSB (Vestigial Sideband Modulation) модуляция с частично приглушенной боковой полосой

VSU (Video Service Unit) блок обслуживания видеоустройства

VT 1. (Virtual terminal) виртуальный терминал;

2. (Vertical Tabulation) вертикальное форматирование

VTAM (Virtual telecommunications access method) виртуальный телекоммуникационный метод доступа

VTP (Virtual Terminal Protocol) протокол виртуального терминала

VTs (Video Terminal Screen) экран видеотерминала

W

WAC (Wide Area Connector) объединяющий блок для глобальной связи

WACK (Wait-before-transmitting-positive ACKnowledgement) подождать до получения подтверждения

WAIS (Wide-Area Information Server) глобальный информационный сервер (система, позволяющая вести поиск в базах данных по ключевым словам и уточнять запросы с помощью обратной связи)

WAN (Wide-Area Network) глобальная территориальная сеть (охватывает район, штат, страну и т.п.)

WAND (Wide-Area Network Distribution) распространение программ по глобальной сети

WARC (World Administrative Radio Conference) Международная комиссия по распределению радиочастот (в мировом масштабе)

WATS 1. (wide-area telecommunications service) глобальная служба телекоммуникаций; **2. (wide-area telephone service)** служба междугородной телефонной связи

WIN 1. (Wireless Inbuilding Network) беспроводная сеть внутри здания (архитектура локальной сети фирмы Motorola);

2. (Wireless Information Network) беспроводная информационная сеть;

3. (Workstation Interface Node) узел взаимодействия с рабочими станциями

WINS 1. (Windows Integrated Name Server (Services)) интегрированный(ая) сервер (служба) именования среды Windows; **2. (Windows Internet Naming System)** система межсетевых адресов в среде Windows

WN (Wireless network) беспроводная сеть, радиосеть

WNIC (Wide-Area Network Interface Coprocessor) сопроцессор взаимодействия с глобальной сетью

WOS (Wireless office system) учрежденческая система радиосвязи

WOSA (Windows Open Services Architecture) открытая архитектура служебных функций для среды Windows (стандарт)

WP 1. (word processing) обработка текстов;

2. (word processor) текстовый процессор (программа редактирования текстов)

WRC (World Radio Conference) Всемирная конференция по вопросам радиосвязи

WS (workstation) рабочая станция

WWW (World-Wide Web) всемирная "паутина" (сервисная глобальная гипертекстовая система в сети Internet)

X

XDS (X/Open Directory Service) (глобальная) служба каталогов/именования, разработанная компанией X/Open

XNA (Extended Network Architecture) расширенная архитектура сети (предложена фирмой IBM)

XNS 1. (Xerox Network Services) сетевая служба Xerox (многоуровневая система протоколов, разработанная фирмой Xerox и принятая Novell и другими компаниями); **2. (Xerox Network Standard)** сетевой стандарт фирмы Xerox

Y

Y/N (yes/no) да/нет

Z

ZIP 1. (zigzag-in-line package) плоский корпус со штырьковыми выводами, расположенными зигзагообразно; **2. (zip iomega)** устройство резервного копирования 100Мб/250Мб.

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	3
АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ	4
АНГЛИЙСКИЕ СОКРАЩЕНИЯ	157

Словарь-справочник

*Воробиенко Петр Петрович
Кузнецова Галина Петровна
Веретенникова Валентина Петровна
Стоянова Ирина Ивановна*

**ENGLISH-RUSSIAN DICTIONARY
OF TELECOMMUNICATIONS
AND DATA SECURITY**

Редактор – Кодрул Л.А.

Компьютерное макетирование – Кирдогло Т.В.

Подписано к печати 8.05.12 р. Формат 60x84 ¹/₁₆.
Бумага офсетная. Гарнитура Times New Roman Суг.
Печать офсетная. Ус. п. л. 13,25.
Тираж 500 экз. Зак. № 4875

Издатель и изготовитель ОНАС им. А.С. Попова
(Свидетельство ДК № 3633 от 27.11.09)
г. Одеса, ул. Кузнечная, 1